

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 120

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 50

10. mája 2007

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 498/2007 z 26. marca 2007, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo .....	1

Cena: 18 EUR



Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 498/2007

z 26. marca 2007,

ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 o Európskom  
fonde pre rybné hospodárstvo

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1198/2006 z 27. júla 2006 o Európskom fonde pre rybné hospodárstvo <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 102,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 1198/2006 (ďalej len „základné nariadenie“) nahrádza nariadenia Rady (ES) 1263/1999 <sup>(2)</sup> a (ES) 2792/1999 <sup>(3)</sup> so zreteľom na nový vývoj v oblasti rybného hospodárstva, oblastí rybolovu a vnútrozemského rybolovu. Je preto vhodné stanoviť nové vykonávacie ustanovenia pre základné nariadenie.

(2) Mali by sa stanoviť podrobné pravidlá predkladania operačných programov. Na uľahčenie zavádzania operačných programov a ich skúmanie a schvaľovanie zo strany Komisie by sa mali stanoviť spoločné pravidlá, pokiaľ ide o štruktúru a obsah takých programov, založené najmä na požiadavkách stanovených v článku 20 základného nariadenia.

(3) Pokiaľ ide o podporu opatrení zameraných na prispôbienie rybárskej flotily Spoločenstva, členské štáty by mali predložiť vo svojich operačných programoch metódy výpočtu prémie.

(4) Pokiaľ ide o možnosť stanovenú podľa článku 25 ods. 4 základného nariadenia (dosiahnuť zníženie výkonu motora skupinou plavidiel), mali by sa špecifikovať podmienky tejto možnosti.

(5) Mali by sa vymedziť určité pojmy používané s osobitným zreteľom na akvakultúru a na spracovanie a uvádzanie produktov rybolovu a akvakultúry na trh s cieľom zaistiť ich jednotné ponímanie.

(6) Pokiaľ ide o výrobné investície do akvakultúry a investície do spracovania a uvádzania na trh, členské štáty by vo svojich operačných programoch mali vysvetliť, ako zabezpečia, že sa budú uprednostňovať mikropodniky a malé podniky.

(7) Pokiaľ ide o podporu určenú opatreniam pre zdravie zvierat, mali by sa stanoviť podrobné podmienky na zabezpečenie zhody so smernicou Rady 2006/88/ES z 24. októbra 2006 o požiadavkách na zdravotný stav zvierat v prípade živočíchov pochádzajúcich z akvakultúry a výrobkov z nich a o prevencii a kontrole určitých chorôb vodných živočíchov <sup>(4)</sup>.

(8) Pokiaľ ide o podporu zameranú na opatrenia spoločného záujmu, mali by sa definovať oprávnené výdavky.

(9) Pokiaľ ide o oblasti uvedené v článku 43 základného nariadenia, mali by sa špecifikovať podmienky ich výberu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 223, 15.8.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 54.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 485/2005 (Ú. v. EÚ L 81, 30.3.2005, s. 1).

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 14.

- (10) Verejno-súkromné partnerstvá, ktorým sa poskytuje podpora podľa článku 45 základného nariadenia, by mali spĺňať určité podrobné podmienky.
- (11) So zreteľom na podporu trvalo udržateľného rozvoja rybolovných oblastí by mali byť postupy pri výbere skupín transparentné, aby sa zabezpečilo, že na účely podpory sa vyberajú oprávnené a kvalitné stratégie miestneho rozvoja.
- (12) Mali by sa stanoviť spoločné pravidlá pre niekoľko opatrení. Mal by sa sprístupniť súbor spoločných pravidiel pre definíciu oprávnených výdavkov s cieľom zabezpečiť lepšie plánovanie investičných operácií.
- (13) V snahe zaručiť, že informácie o prípadných možnostiach financovania sa dostanú ku všetkým zainteresovaným stranám, a v záujme transparentnosti by sa mal stanoviť minimálny obsah informačných opatrení potrebný na informovanie potenciálnych prijímateľov o možnostiach financovania, ktoré spoločne ponúka Spoločenstvo a členské štáty prostredníctvom EFRH vrátane povinnosti zverejňovať kroky, podľa ktorých má potenciálny prijímateľ postupovať pri predkladaní žiadosti o financovanie, a výberové kritériá, ktoré sa použijú, s prihliadnutím na zásadu proporcionality.
- (14) Na zlepšenie transparentnosti v súvislosti s využívaním pomoci z EFRH by členské štáty každý rok mali uverejňovať zoznam prijímateľov, názvy operácií a výšku súm z verejných financií pridelených na operácie, a to elektronicky alebo iným spôsobom. Cieľom sprístupnenia týchto informácií verejnosti je posilniť transparentnosť činnosti Spoločenstva v oblasti rozvoja sektora rybného hospodárstva, oblasti rybolovu a vnútrozemského rybolovu, zlepšiť správne finančné hospodárenie s príslušnými verejnými finančnými prostriedkami, a najmä posilniť kontrolu použitých verejných finančných prostriedkov a konečne vyhnúť sa narušeniu hospodárskej súťaže medzi príjemcami pomoci EFRH. Vzhľadom na závažnosť cieľov je so zreteľom na zásadu proporcionality a požiadavku ochrany osobných údajov opodstatnené, aby sa umožnilo všeobecné zverejnenie relevantných informácií, keďže toto zverejnenie neprekračuje rámec postupu potrebného v demokratickej spoločnosti a predchádzania nezrovnalostiam.
- (15) V snahe zabezpečiť lepšie vykonávanie schválených opatrení a umožniť lepšiu výmenu informácií medzi členskými štátmi a Komisiou o informačných a propagačných stratégiách a výsledkoch mali by sa vymenovať kontaktné osoby zodpovedné za informačné a propagačné opatrenia.
- (16) Na základe skúseností z programového obdobia rokov 2000 – 2006 je potrebné podrobne stanoviť podmienky, ktoré by mali spĺňať nástroje finančného inžinierstva, aby ich bolo možné financovať podľa operačného programu.
- (17) Vzhľadom na článok 59 základného nariadenia a vo svetle získaných skúseností je potrebné stanoviť povinnosti riadiacich orgánov vo vzťahu k príjmom vo fáze vedúcej k výberu a schváleniu financovaných operácií vzhľadom na aspekty, na ktoré by mali prihliadať kontroly výdavkov vykazovaných príjemcom, vrátane administratívnych overení žiadostí o úhradu a overení jednotlivých operácií priamo na mieste a s prihliadnutím na podmienky, ktoré sa majú dodržiavať pri overovaní na mieste na základe výberu vzoriek.
- (18) Potrebné je tiež podrobne stanoviť informácie, ktoré by mali obsahovať účtovné záznamy operácií, a informácie považované za údaje o vykonávaní, ktoré by riadiace orgány mali zaznamenávať, uchovávať a na požiadanie zasielať Komisii.
- (19) V snahe zabezpečiť možnosť vykonania riadneho auditu výdavkov v rámci operačných programov je potrebné stanoviť kritériá, ktoré by mal revíznym záznam spĺňať na to, aby sa mohol považovať za primeraný.
- (20) Za vykonanie auditu operácií zodpovedá auditorský orgán. S cieľom zabezpečiť, aby boli rozsah a účinnosť týchto auditov primerané a aby sa vykonávali podľa rovnakých noriem vo všetkých členských štátoch, je potrebné stanoviť podmienky, ktoré by tieto audity mali spĺňať.
- (21) Skúsenosti ukázali, že je potrebné podrobne stanoviť základ výberu vzoriek operácií, ktoré majú prejsť auditom, a tento základ by mal auditorský orgán dodržať pri zavádzaní alebo schvaľovaní metódy výberu vzoriek vrátane určitých technických kritérií, ktoré sa majú uplatňovať pri náhodne vybratej štatistickej vzorke, a faktorov, ktoré sa majú brať do úvahy v prípade doplnkovej vzorky.
- (22) Na zjednodušenie a zosúladenie noriem na prípravu a prezentáciu stratégie auditu, výročnej kontrolnej správy a vyhlásení o ukončení, za ktoré auditorský orgán nesie zodpovednosť podľa článku 61 základného nariadenia, je potrebné podrobne stanoviť ich obsah a určiť charakter a kvalitu informácií, z ktorých vychádzajú.

- (23) V snahe zabezpečiť čo najúčinnejšie uplatňovanie článku 87 základného nariadenia, pokiaľ ide o dostupnosť dokumentov a práv Dvora audítorov a Komisie na prístup ku všetkým podkladovým dokumentom o výdavkoch a audítoch, riadiace orgány by mali zabezpečiť operatívnu dostupnosť informácií o totožnosti a adresách orgánov, ktoré tieto podklady majú, a tieto dokumenty by sa mali operatívne poskytovať minimálnemu zoznamu osôb a orgánov. Na ten istý účel je potrebné stanoviť, ktoré nosiče údajov sa môžu považovať za všeobecne prijateľné na účely uchovávaní týchto dokumentov. Vnútroštátne orgány by preto mali stanoviť postupy potrebné na zabezpečenie toho, aby sa dokumenty uchovali v zhode s originálmi, ak je to dôležité, a možno z nich vychádzať na účely auditu.
- (24) Na zosúladenie noriem na certifikáciu výdavkov a na prípravu žiadostí o platby by sa mal stanoviť obsah týchto certifikátov a žiadostí a určiť charakter a kvalita informácií, z ktorých vychádzajú. Mali by sa stanoviť podrobné postupy pre udržiavanie súladu účtu vymáhateľných súm a vybraných súm po úplnom alebo čiastočnom zrušení príspevku na operáciu s článkom 60 písm. f) základného nariadenia a pre zodpovedajúce informovanie Komisie.
- (25) Podľa článku 71 základného nariadenia sa stanovuje, že pred predložením prvej žiadosti o priebežnú platbu alebo najneskôr do dvanásť mesiacov po schválení operačného programu členský štát predloží Komisii opis riadiacich a kontrolných systémov, správu o výsledkoch hodnotenia vytvorených systémov a posúdenie ich súladu s ustanoveniami uvedeného nariadenia o riadiacich a kontrolných systémoch. Keďže tieto dokumenty predstavujú niektoré z kľúčových prvkov, o ktoré sa Komisia opiera v súvislosti so spoločným hospodárením s rozpočtom Spoločenstva, keď sa chce presvedčiť, že členské štáty využívajú príslušnú finančnú pomoc v súlade s platnými pravidlami a zásadami potrebnými na ochranu finančných záujmov Spoločenstva, je potrebné podrobne určiť informácie, ktoré by tieto dokumenty mali obsahovať, a základ pre hodnotenie a stanovisko.
- (26) V článku 57 základného nariadenia sa stanovuje, že opatrenia, pokiaľ ide o audit, majú byť úmerné celkovej sume verejných výdavkov pridelených príslušnému operačnému programu. Ak sú verejné výdavky pridelené na operačný program obmedzené, je vhodné, aby mal členský štát pri organizovaní určitých prvkov kontrolných opatrení možnosť väčšmi sa spoľahnúť na vnútroštátne orgány a pravidlá, a aby preto Komisia určila, ktoré postupy overovania, ktoré audity operácií a ktoré povinnosti môžu vykonať vnútroštátne orgány na základe vnútroštátnych pravidiel. Za týchto okolností by Komisia mala tiež rozlišovať medzi prostriedkami, ktorými členské štáty musia plniť funkcie overovania výkazov či overovania výdavkov riadiaceho a kontrolného systému, a vytvoriť podmienky, pri ktorých by mohla obmedziť svoj vlastný audit a spoľahnúť sa na záruky poskytované vnútroštátnymi orgánmi.
- (27) V rámci povinností súvisiacich s riadením a kontrolou sa od členských štátov požaduje, aby ohlasovali a monitorovali nezrovnalosti. Podrobné pravidlá pre implementáciu tejto požiadavky boli stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 1681/94 z 11. júla 1994 o nezrovnalostiach a získavaní nenáležitých vyplatených čiastok späť v súvislosti s financovaním štrukturálnych politík a o organizácii informačného systému v tejto oblasti<sup>(1)</sup>. Je vhodné z dôvodu jasnosti a zrozumiteľnosti zahrnúť tieto pravidlá do tohto nariadenia.
- (28) Pre Komisiu by sa malo sformulovať ustanovenie na uhrádzanie súdnych výdavkov, keď požaduje, aby členský štát začal súdne konanie alebo pokračoval v súdnom konaní s cieľom vymôcť neoprávnené vyplatené čiastky v dôsledku nezrovnalosti a aby dostávala informácie, ktoré by jej umožňovali rozhodnúť o tom, kto bude znášať straty z nevymáhateľných súm na základe článku 70 ods. 2 základného nariadenia. Mal by sa tiež ustanoviť pravidelný kontakt medzi Komisiou a členskými štátmi, pokiaľ ide o tému nezrovnalostí, využívanie informácií poskytnutých na analyzovanie rizík a zostavovanie správ a poskytovanie informácií príslušným výborom.
- (29) Aby sa znížilo administratívne zaťaženie zo strany systému oznamovania pri zabezpečení potrebnej úrovne informovanosti, členským štátom by sa mala bez toho, aby tým boli dotknuté povinnosti vyplývajúce priamo z článku 60 písm. f) základného nariadenia, zrušiť povinnosť podávať správy o nezrovnalostiach týkajúcich sa súm, ktoré nedosahujú určitú výšku, ak o ne Komisia výslovne nepožiadala.
- (30) Používanie elektronických prostriedkov na výmenu informácií a finančných údajov vedie k zjednodušeniu, zvýšeniu efektívnosti a transparentnosti a k úsporám času. Aby sa tieto výhody využili v plnom rozsahu a pritom zachovalo zabezpečenie výmeny údajov, mal by sa zriadiť spoločný počítačový systém, ako aj zoznam dokumentov, na ktorých by mali spoločný záujem Komisia a členské štáty. Je preto potrebné špecifikovať formát každého dokumentu a poskytnúť podrobný opis informácií, ktoré by takéto dokumenty mali obsahovať. Z tých istých dôvodov je potrebné stanoviť, ako taký počítačový systém funguje so zreteľom na identifikáciu strany zodpovednej za prenos dokumentov a všetkých aktualizácií k nim.

(1) Ú. v. ES L 178, 12.7.1994, s. 43. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2035/2005 (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2005, s. 8).



(31) V rámci smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES z 13. decembra 1999 o rámci Spoločenstva pre elektronické podpisy <sup>(1)</sup>, s prihliadnutím na úroveň bezpečnosti a dôverylosti, ktorá sa vyžaduje pre finančné riadenie a využívanie EFRH, na stav techniky a analýzu pomeru medzi nákladmi a prínosmi, je potrebné vyžadovať používanie elektronického podpisu.

(32) Aby sa zabezpečil rýchly vývoj a správne fungovanie spoločného počítačového systému, náklady na jeho vývoj by sa mali financovať z rozpočtu Európskych spoločenstiev na základe článku 46 ods. 1 základného nariadenia a náklady na prepojenie s vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi počítačovými systémami by mali byť oprávnené na získanie finančného príspevku podľa článku 46 uvedeného nariadenia.

(33) Vzhľadom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov <sup>(2)</sup> a na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov <sup>(3)</sup> je potrebné pri opatreniach týkajúcich sa informovania a zverejňovania a pri vykonávaní auditu podľa tohto nariadenia zabezpečiť, aby Komisia a členské štáty zabránili akémukoľvek neoprávnenému zverejneniu alebo prístupu k údajom, a špecifikovať účely, na ktoré Komisia a členské štáty môžu spracovávať takéto údaje.

(34) Nariadenia Komisie (ES) č. 2722/2000 z 13. decembra 2000, ktorým sa vytvárajú podmienky, za ktorých je možné prispievať pomocou Finančného nástroja na usmerňovanie rybného hospodárstva (FNURH) k odstráneniu patologických rizík v akvakultúre <sup>(4)</sup>, (ES) č. 908/2000 z 2. mája 2000, ktoré stanovuje podrobné pravidlá pre vypočítanie pomoci udeľovanej členskými štátom výrobným organizáciám v sektore rybného hospodárstva a akvakultúry <sup>(5)</sup>, a (ES) č. 366/2001 z 22. februára 2001 stanovujúce podrobné pravidlá pre vykonávanie opatrení ustanovených v nariadení Rady (ES) č. 2792/1999 <sup>(6)</sup> by sa mali zrušiť.

(35) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Európsky fond pre rybné hospodárstvo,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## KAPITOLA I

### VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### Článok 1

#### Predmet

Týmto nariadením sa ustanovujú podrobné vykonávacie pravidlá nariadenia (ES) č. 1198/2006 (ďalej len „základné nariadenie“) so zreteľom na:

- a) štruktúru a prenos operačných programov;
- b) opatrenia v oblasti rybného hospodárstva;
- c) hodnotenie operačných programov;
- d) informovanie a propagáciu;
- e) nástroje finančného inžinierstva;
- f) riadenie, monitorovanie a kontrolu;
- g) nezrovnalosti;
- h) elektronickú výmenu údajov;
- i) osobné údaje.

#### Článok 2

#### Osobitné opatrenia pre určité operačné programy

Pre operačné programy, v prípade ktorých celkové oprávnené verejné výdavky nepresiahnu 90 miliónov EUR v cenách roku 2004, sú stanovené osobitné opatrenia v článku 28 ods. 2 a v článkoch 51, 52 a 53.

## KAPITOLA II

### ŠTRUKTÚRA A PRENOS OPERAČNÝCH PROGRAMOV

#### Článok 3

#### Štruktúra a prenos operačných programov

1. Obsah operačného programu, ako sa uvádza v článku 20 základného nariadenia, sa stanoví v súlade s časťou A prílohy I k tomuto nariadeniu a finančným plánom, ako je stanovený v časti B uvedenej prílohy

Predbežné hodnotenie uvedené v článku 48 základného nariadenia sa pripája k operačnému programu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 314, 14.12.2000, s. 10.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 105, 3.5.2000, s. 15. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2438/2000 (Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 37).

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 55, 24.2.2001, s. 3.

2. Členské štáty sprístupnia Komisii elektronickú verziu svojich operačných programov aktualizovaných na základe každej revízie programu. Členské štáty podajú Komisii žiadosti o revíziu programov uvedené v článku 18 základného nariadenia elektronickými prostriedkami v súlade s článkom 65 tohto nariadenia. Členské štáty predložia Komisii svoje žiadosti o revíziu operačného programu, ktorá ovplyvní príspevok z EFRH počas aktuálneho roku, najneskôr do 30. septembra toho roku.

### KAPITOLA III

### PRIORITNÉ OSI

#### ODDIEL 1

#### **Prioritná os 1: Opatrenia na prispôsobenie rybárskej flotily Spoločenstva**

#### Článok 4

#### **Verejná pomoc na trvalé ukončenie činností**

1. Po trvalom ukončení činností sa príslušné plavidlo natrvalo vyradí z registra rybárskej flotily Spoločenstva, a ak je to potrebné, s tým spojená rybolovná licencia sa natrvalo zruší.

2. V operačnom programe sa stanovujú metódy výpočtu príspevkov poskytovaných podľa článku 23 základného nariadenia.

3. Ak sa trvalé ukončenie rybolovných činností rybárskeho plavidla dosiahne jeho preradením, ako je uvedené v článku 23 ods. 1 písm. b) základného nariadenia, členské štáty v súlade s tým upravujú úroveň príspevku s prihliadnutím na také kritériá, ako je trhová hodnota rybolovnej licencie pre plavidlo a zostatková hodnota plavidla.

4. Ak dôjde k strate plavidla v období medzi dátumom rozhodnutia o poskytnutí príspevku a skutočným dátumom trvalého ukončenia činností, riadiaci orgán urobí finančnú opravu v prípade sumy kompenzácie vyplatenej poisťovňou.

#### Článok 5

#### **Dočasné zastavenie činností**

1. V operačnom programe sa stanovujú metódy výpočtu príspevkov poskytovaných podľa článku 24 základného nariadenia.

2. Na účely článku 24 ods. 2 základného nariadenia „finančná pomoc Spoločenstva pridelená odvetviu“ znamená príspevok EFRH na operačný program príslušného členského štátu.

#### Článok 6

#### **Investície na palubách rybárskych plavidiel a do výberovosti**

1. Na účely článku 25 základného nariadenia nesie riadiaci orgán zodpovednosť za posúdenie súladu s odsekmi 2 až 5 tohto článku a na požiadanie poskytne Komisii všetky príslušné dokumenty.

2. Celkové oprávnené výdavky na jedno rybárske plavidlo za celé programové obdobie na základe článku 25 základného nariadenia s výnimkou odseku 6 písm. e) uvedeného článku neprekročia maximálnu výšku stanovenú na základe objektívnych kritérií uvedených v článku 23 ods. 3 daného nariadenia a zahrnutých do operačného programu.

3. Skupina plavidiel môže dosiahnuť zníženie výkonu motora o 20 %, ako sa stanovuje v článku 25 ods. 4 základného nariadenia, s prihliadnutím na všetky tieto podmienky:

- a) všetky plavidlá, ktoré patria do tej istej skupiny, sa určujú jednotlivo;
- b) všetky plavidlá, ktoré patria do tej istej skupiny, operujú v rovnakých správnych oblastiach;
- c) všetky plavidlá, ktoré patria do tej istej skupiny, používajú rovnaký rybársky výstroj, ako sa uvádza v prílohe III (oddiel C) nariadenia Komisie (ES) č. 1639/2001 <sup>(1)</sup>,
  - a) počet všetkých plavidiel patriacich do tej istej skupiny nepresahuje päťdesiat.

4. Rybolovné úbytky tonáže loviacej flotily sa pri verejnej pomoci nezapočítavajú voči zníženiu výkonu o 20 %, ktoré môže dosiahnuť skupina plavidiel, ako sa stanovuje v článku 25 ods. 4 základného nariadenia.

5. Finančná podpora poskytovaná podľa článku 25 ods. 6 písm. e) základného nariadenia sa poskytuje iba na zariadenie a modernizačné práce na ochranu úlovku a výstroja pred dravcami chránenými podľa smerníc Rady 79/409/EHS <sup>(2)</sup> a 92/43/EHS <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 222, 17.8.2001, s. 53.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 103, 25.4.1979, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.

## Článok 7

**Maloobjemový pobrežný rybolov**

1. Ak sa podiel súkromnej finančnej účasti zníži v súlade s článkom 26 ods. 2 základného nariadenia, podľa toho sa zvýši podiel verejného príspevku. Príspevok z EFRH sa vypočíta v súlade s podielmi stanovenými v článku 53 základného nariadenia v súvislosti s týmto výsledným verejným príspevkom.

2. V operačnom programe sa stanovujú metódy výpočtu príspevkov poskytovaných podľa článku 26 ods. 3 a článku 26 ods. 4 základného nariadenia v prospech maloobjemového pobrežného rybolovu.

3. Na účely článku 26 ods. 4 písm. b) základného nariadenia „produkty rybného hospodárstva“ znamenajú produkty rybolovu, ktoré pochádzajú z úlovkov plavidiel zaoberajúcich sa maloobjemovým pobrežným rybolovom.

## Článok 8

**Sociálno-ekonomická kompenzácia za riadenie rybárskej flotily Spoločenstva**

1. V operačnom programe sa stanovujú metódy výpočtu sociálno-ekonomickej kompenzácie za riadenie rybárskej flotily Spoločenstva poskytovanej podľa článku 27 základného nariadenia.

2. Podpora stanovená v článku 27 ods. 1 písm. d) základného nariadenia na predčasný odchod do dôchodku je oprávnená na poskytnutie príspevku z EFRH dokonca aj vtedy, ak sa vypláti príjmom po 31. decembri 2015, pod podmienkou, že bola na tento účel zaistená na blokovanom účte pred týmto dátumom.

## ODDIEL II

**Prioritná os 2: Akvakultúra, vnútrozemský rybolov, spracovanie a uvádzanie produktov rybolovu a akvakultúry na trh**

## Článok 9

**Rozsah opatrení v produkcii akvakultúry**

Podpora podľa článku 28 ods. 6 základného nariadenia môže zahŕňať náklady na posudzovanie stanovené v smernici Rady 85/337/EHS <sup>(1)</sup>.

## Článok 10

**Opatrenia na výrobné investície do akvakultúry**

1. Na účely článku 29 ods. 1 písm. a), b) a c) základného nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

a) „nový druh“: druh, v ktorého prípade je akvakultúrna výroba v členskom štáte nízka alebo neexistuje a ktorý má dobré trhové vyhliadky;

b) „druh s dobrými trhovými vyhliadkami“: druh, v ktorého prípade plánovaný strednodobý trend vykazuje, že trhový dopyt pravdepodobne prevýši ponuku;

c) „bežná prax v odvetví akvakultúry“: akvakultúrne činnosti vykonávané v súlade so záväznými právnymi predpismi, či už sa to týka zdravotných, veterinárnych záležitostí alebo záležitostí životného prostredia;

d) „tradičná akvakultúra“: tradičné postupy, ktoré sú spojené so sociálnym a kultúrnym dedičstvom danej oblasti.

2. Podpora stanovená v článku 29 základného nariadenia môže zahŕňať obslužné plavidlá pre akvakultúru. Rybárske plavidlá, ako sú definované v článku 3 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 <sup>(2)</sup> sa nepovažujú za obslužné plavidlá pre akvakultúru dokonca aj vtedy, ak sa používajú výhradne v akvakultúre.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 35 ods. 6 základného nariadenia, podpora podľa článku 29 základného nariadenia môže zahŕňať investície týkajúce sa maloobchodu na farme, ak tvoria neoddeliteľnú súčasť akvakultúrnej farmy.

4. Ak členské štáty využijú možnosť stanovenú v článku 29 ods. 1 písm. a) základného nariadenia, zavedú mechanizmy na sprístupnenie výsledkov analýzy perspektívneho trhu s akvakultúrnymi druhmi riadiacemu orgánu.

5. V prípade opatrení stanovených v článku 29 základného nariadenia členské štáty opíšu vo svojom operačnom programe, ako sa stanovujú priority pre poskytovanie pomoci mikropodnikom a malým podnikom.

## Článok 11

**Akvaenvironmentálne opatrenia**

1. Ak sa príjmom poskytuje podpora na účely uvedené v článku 30 základného nariadenia, členské štáty overia, či príjemcovia spĺňajú akvaenvironmentálne záväzky najneskôr tri roky od schválenia operácie a na konci realizácie operácie.

2. Podpora stanovená v článku 30 ods. 2 písm. b) základného nariadenia sa týka len nákladov na účasť na programe environmentálneho manažérstva a auditu (EMAS), ktoré vznikli pred schválením schémy pre jednotlivý podnik.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 175, 5.7.1985, s. 40.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

3. Na účely článku 30 ods. 2 písm. c) základného nariadenia „organická akvakultúra“ predstavuje akvakultúrne činnosti, ktoré produkujú druhy vodných organizmov v chovoch v súlade s organickou produkčnou metódou v zmysle článku 2 nariadenia Rady (EHS) č. 2092/91<sup>(1)</sup> a ktoré nesú znaky súvisiace s touto metódou. Pokiaľ sa neprijmú podrobné pravidlá produkcie, vrátane pravidiel o prechode, uplatniteľné na organickú akvakultúru, uplatňujú sa vnútroštátne pravidlá, alebo ak chýbajú, súkromné normy uplatniteľné na organickú akvakultúru, ktoré prijali alebo uznali členské štáty.

4. Podpora stanovená v článku 30 ods. 2 písm. d) základného nariadenia sa môže poskytovať iba na osobitné obmedzenia alebo požiadavky pre územia sústavy Natura 2000, zavedené prostredníctvom príslušných vnútroštátnych opatrení na vykonanie smernice 79/409/EHS a 92/43/EHS.

5. Na účely článku 30 ods. 3 základného nariadenia, „bežná správna akvakultúrna prax“ znamená súlad so záväznými právnymi predpismi, či už sa to týka zdravotných, veterinárnych záležitostí alebo záležitostí životného prostredia, a používanie výrobných protokolov, ktoré bránia v plytvaní zdrojmi a v znečistení, ktorému je možno predchádzať.

#### Článok 12

##### Opatrenia pre zdravie zvierat

1. Podpora stanovená v článku 32 základného nariadenia môže zahŕňať:

- a) v prípade exotických chorôb v akvakultúre, ako sú vymenované v článku 3 rozhodnutia Rady 90/424/EHS<sup>(2)</sup>, kontrolné opatrenia uplatňované v súlade s oddielom 3 kapitoly V smernice 2006/88/ES;
- b) v prípade neexotických chorôb v akvakultúre, ako sú vymenované v prílohe k rozhodnutiu 90/424/EHS, programy eradikácie vypracované a schválené v súlade s článkom 44 ods. 2 smernice 2006/88/ES.

2. Riadiaci orgán operačného programu rozhodne, či prispeje na financovanie kontrolných opatrení uvedených v odseku 1 písm. a) alebo na program eradikácie opísaný v odseku 1 písm. b) a prijme podrobné mechanizmy pre svoju finančnú účasť pred predložením opatrení alebo programu podľa ustanovení rozhodnutia 90/424/EHS.

3. Ak Komisia v súlade s článkom 24 rozhodnutia 90/424/EHS neschváli kontrolné opatrenia alebo program eradikácie uvedené v odseku 1, prislúbený príspevok sa neodkladne vráti do rozpočtu operačného programu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19.

4. Ak je hodnota oprávnených nákladov v opatrení schválenom Komisiou v súlade s článkom 24 rozhodnutia 90/424/EHS nižšia ako suma prislúbená riadiacim orgánom, členský štát môže rozdiel, ktorý sa takto uvoľnil, opätovne použiť pre svoj operačný program.

5. Podpora stanovená v článku 32 základného nariadenia nezahŕňa činnosti dohľadu, ktoré majú preukázať odstránenie choroby s cieľom získať uznanie úradného štatútu bez príznakov choroby alebo fixných nákladov na úradné veterinárne služby.

#### Článok 13

##### Vnútrozemský rybolov

1. Na účely článku 33 základného nariadenia plavidlá pre vnútrozemský rybolov sú plavidlá, ktoré sa zúčastňujú na komerčnom rybolove vo vnútrozemských vodách a nie sú zaradené do registra rybárskej flotily Spoločenstva.

2. Pokiaľ ide o investície ustanovené v článku 33 ods. 2 druhom pododseku a v článku 25 základného nariadenia, plavidlá menšie ako 12 metrov, ktoré nepoužívajú vlečný výstroj a pôsobia vo vnútrozemskom rybolove, možno podporiť z EFRH pomocou v rovnakej výške, aká je stanovená pre plavidlá zaoberajúce sa maloobjemovým pobrežným rybolovom uvedené v článku 26 uvedeného nariadenia.

3. Členské štáty stanovujú vo svojich operačných programoch, ako zabezpečia, že investície, na ktoré sa poskytuje pomoc podľa článku 33 základného nariadenia, neohrozia rovnováhu medzi veľkosťou flotily a príslušnými využitelnými zdrojmi rybolovu.

#### Článok 14

##### Investície do spracovania a uvádzania na trh

1. EFRH môže podporovať investície do odstraňovania dioxínu alebo iných látok škodlivých pre ľudské zdravie z rybieho mäsa alebo rybieho tuku podľa článku 34 základného nariadenia dokonca aj vtedy, ak sú konečné produkty určené na použitie a spracovanie na iné účely ako na spotrebu pre ľudí.

2. V prípade opatrení stanovených v článku 35 základného nariadenia členské štáty opíšu vo svojich operačných programoch kritériá pre stanovenie priorit pre poskytovanie pomoci mikropodnikom a malým podnikom.

#### ODDIEL III

##### Prioritná os 3: Opatrenia spoločného záujmu

#### Článok 15

##### Kolektívne činnosti

1. Podpora stanovená v článku 37 základného nariadenia nezahŕňa náklady spojené s prieskumným rybolovom.

2. Podpora stanovená v článku 37 prvom odseku písm. n) základného nariadenia sa môže poskytovať na:

- a) zriaďovanie organizácii výrobcov s cieľom umožniť založenie a administratívnu činnosť organizácie výrobcov uznávanej podľa nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 <sup>(1)</sup> od 1. januára 2007;
- b) vykonávanie plánov organizácii výrobcov, ktoré boli osobitne uznané podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 104/2000 s cieľom umožniť vykonávanie ich plánov na zlepšenie kvality produktov,

alebo

- c) reštrukturalizáciu organizácii výrobcov s cieľom zvýšiť ich efektívnosť v súlade s požiadavkami trhu.

3. Pomoc uvedená v odseku 2 písm. b) má v priebehu troch rokov od dátumu osobitného uznania podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 104/2000 zostupný charakter.

#### Článok 16

##### Opatrenia zamerané na ochranu a rozvoj vodných živočíchov a rastlín

1. Podpora stanovená v článku 38 ods. 2 prvom pododseku písm. a) základného nariadenia sa týka opatrení na výstavbu a inštaláciu umelých útesov alebo iných zariadení pozostávajúcich z trvalých prvkov.

Podpora môže zahŕňať prácu pred inštaláciou vrátane štúdií, konštrukčné prvky, výstražné označenie, prepravu a montáž zariadení a vedecké pozorovanie.

2. Podpora podľa článku 38 ods. 2 základného nariadenia nezahŕňa zariadenia na zhromažďovanie rýb.

3. Podpora stanovená v článku 38 ods. 2 prvom pododseku písm. c) základného nariadenia môže zahŕňať výdavky na potrebné ochranné opatrenia pre územia, ktoré patria do Európskej ekologickej siete Natura 2000. Podpora môže zahŕňať vypracovanie plánov riadenia, stratégií a programov, infraštruktúru vrátane amortizácie a zariadení pre prírodné rezervácie, odbornú prípravu a vzdelávanie zamestnancov prírodných rezervácií, ako aj príslušné štúdie.

4. Podpora podľa článku 38 ods. 2 prvého pododseku písm. c) základného nariadenia nezahŕňa kompenzáciu za predošlé práva, stratu príjmu a platy zamestnancov.

5. Na účely článku 38 ods. 2 druhého pododseku základného nariadenia je „priame zarybňovanie“ činnosť spojená s vypúšťaním živých vodných organizmov do voľnej prírody bez ohľadu na to, či boli živočchy odchované v liahňach alebo ulovené inde.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

#### Článok 17

##### Vykládkové miesta

Ak sa podporujú investície do reštrukturalizácie vykládkových miest a na zlepšenie podmienok pre ryby, ktoré vykladajú pobrežní rybári na existujúcich vykládkových miestach, ako sa stanovuje v článku 39 ods. 1 druhom pododseku základného nariadenia, členské štáty zabezpečia dodržiavanie príslušných hygienických predpisov a vykonávanie kontrolných opatrení na týchto vykládkových miestach.

#### Článok 18

##### Rozvoj nových trhov a propagačné kampane

1. Podpora propagačných opatrení, ako sú stanovené v článku 40 ods. 3 písm. a), d), e) a g) základného nariadenia môže zahŕňať najmä:

- a) náklady reklamných agentúr a iných dodávateľov služieb zapojených do prípravy a vedenia propagačných kampaní;
- b) nákup alebo prenájom reklamného priestoru a tvorbu sloganov a značiek počas trvania propagačných kampaní;
- c) výdavky na publikovanie a externých pracovníkov pre potreby kampane;
- d) organizáciu veľtrhov a výstav a účasť na nich.

2. Čo sa týka produktov chránených podľa nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 <sup>(2)</sup>, podpora na ich propagáciu sa môže poskytovať iba od dátumu zapísania názvu do registra, ako sa stanovuje v článku 7 uvedeného nariadenia.

#### Článok 19

##### Pilotné projekty

1. Podľa článku 41 základného nariadenia sa neposkytuje žiadna podpora na prieskumný rybolov.

2. Ak sa podporuje pilotný projekt, ako sa stanovuje v článku 41 základného nariadenia, riadiaci orgán zabezpečí, aby tento pilotný projekt zahŕňal primerané vedecké skúmanie a aby sa uskutočnilo primerané hodnotenie kvality technických správ uvedených v článku 41 ods. 3 uvedeného nariadenia.

3. Pilotné projekty nemôžu mať priamy komerčný charakter. Akýkoľvek zisk vygenerovaný počas realizácie pilotného projektu sa odráta z verejnej pomoci poskytnutej na túto činnosť.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.



4. Ak celkové náklady pilotného projektu presiahnu 1 milión EUR, riadiaci orgán si pred jeho schválením vyžiada hodnotenie nezávislého vedeckého orgánu.

#### Článok 20

### Úpravy na preradenie rybárskych plavidiel

Podpora stanovená v článku 42 základného nariadenia sa môže poskytnúť na úpravu rybárskeho plavidla na účely jeho preradenia, iba ak preradené plavidlo bolo natrvalo vyradené z registra rybárskej flotily a ak bola v prípade potreby rybárska licencia, ktorá je s ním spojená, natrvalo zrušená.

#### ODDIEL 4

### Prioritná os 4: Trvalo udržateľný rozvoj rybolovných oblastí

#### Článok 21

### Ciele a opatrenia

Podpora poskytovaná podľa článku 43 základného nariadenia je určená na:

- a) zavádzanie stratégií miestneho rozvoja, ako sa uvádza v článku 45 ods. 2 základného nariadenia a článku 24 tohto nariadenia na účely dosiahnutia cieľov uvedených v článku 43 ods. 2 písm. a), b) a c) základného nariadenia a prostredníctvom oprávnených opatrení stanovených v článku 44 ods. 1 písm. a) až g), i) a j) a článku 44 ods. 2 a 3 uvedeného nariadenia;
- b) realizáciu medziregionálnej a nadnárodnej spolupráce medzi skupinami v rybolovných oblastiach, ako sa uvádza v článku 44 ods. 1 písm. h) základného nariadenia, najmä prostredníctvom budovania sietí a šírenia najlepších postupov na účely dosiahnutia cieľa uvedeného v článku 43 ods. 2 písm. d) uvedeného nariadenia.

#### Článok 22

### Geografické uplatňovanie prioritnej osi 4

1. V operačnom programe sa stanovujú postupy a kritériá pre výber rybolovných oblastí. Členské štáty rozhodnú, ako budú uplatňovať články 43 ods. 3 a 4 základného nariadenia.
2. Vybrané rybolovné oblasti sa nemusia nutne zhodovať s vnútroštátnymi správnymi oblasťami alebo zónami stanovenými na účely oprávnenosti podľa cieľov štrukturálnych fondov.

#### Článok 23

### Postupy a kritériá pre výber skupín

1. Skupina, ako sa uvádza v článku 45 ods. 1 základného nariadenia, má také zloženie, aby bola schopná vypracovať a realizovať stratégiu rozvoja v príslušnej oblasti.

Význam a efektívnosť partnerstva sa posudzuje z hľadiska jeho zloženia, ako aj transparentnosti a jasnosti v pridelovaní úloh a zodpovedností.

Musí byť garantovaná kapacita partnerov vykonávať úlohy, ktoré im boli pridelené, a efektívnosť rozhodovania.

Partnerstvo zahŕňa, a to aj na úrovni rozhodovania, zástupcov odvetvia rybného hospodárstva a iných príslušných sociálno-ekonomických odvetví.

2. Administratívna kapacita skupiny sa považuje za primeranú, ak skupina:

- a) si v rámci partnerstva zvolí jedného partnera ako administratívneho predstaviteľa, ktorý bude garantovať uspokojivú činnosť partnerstva,

alebo

- b) sa spojí do zákonne ustanovenej spoločnej štruktúry, ktorej formálne zriadenie garantuje uspokojivú činnosť partnerstva.

3. Okrem toho, ak je skupina poverená správou verejných finančných prostriedkov, jej finančná kapacita sa posudzuje:

- a) so zreteľom na odsek 2 písm. a) z hľadiska schopnosti administratívneho vedúceho spravovať fondy;
- b) so zreteľom na ods. 2 písm. b) z hľadiska schopnosti spoločnej štruktúry spravovať finančné prostriedky.

4. Skupiny zamerané na vykonávanie stratégií miestneho rozvoja sa vyberú najneskôr do štyroch rokov od schválenia operačného programu. Dlhšie lehoty možno poskytnúť vtedy, ak riadiaci orgán organizuje viac ako jeden výberový postup pre skupiny.

5. V operačnom programe sa stanovujú:

- a) postupy a kritériá pre výber skupín, ako aj počet skupín, ktoré členský štát zamýšľa vybrať. Kritériá výberu uvedené v článku 45 základného nariadenia a v tomto článku predstavujú minimum a možno ich doplniť osobitnými vnútroštátnymi kritériami; postupy sú transparentné, umožňujú primeranú propagáciu, a ak je to potrebné, zabezpečujú hospodársku súťaž medzi skupinami, ktoré predkladajú stratégie miestneho rozvoja;

- b) mechanizmy a postupy riadenia zamerané na mobilizáciu a obeh finančných tokov, pokiaľ ide o príjemcu; je potrebné predovšetkým opísať, ako sa skupiny integrujú do systémov riadenia, monitorovania a kontroly.

#### Článok 24

### Stratégia miestneho rozvoja

Stratégia miestneho rozvoja, ktorú skupina navrhne v súlade s článkom 45 ods. 2 základného nariadenia:

- a) je integrovaná, vychádza zo vzájomnej súčinnosti aktívnych účastníkov, odvetví a operácií a nepredstavuje len sústreďenie operácií alebo vzájomné porovnávanie odvetvových opatrení;
- b) zhoduje sa s potrebami rybolovnej oblasti, a to najmä zo sociálno-ekonomického hľadiska;
- c) preukazuje svoju trvalú udržateľnosť;
- d) je komplementárna vo vzťahu k iným opatreniam vykonávaným v príslušnej oblasti.

#### Článok 25

### Vykonávanie stratégie miestneho rozvoja

1. Napriek článku 45 ods. 2 základného nariadenia si skupina vyberá operácie, ktoré sa majú financovať na základe stratégie miestneho rozvoja.
2. Ak je skupina poverená správou verejných finančných prostriedkov, vytvorí oddelený účet na vykonávanie stratégie miestneho rozvoja.

#### ODDIEL 5

### Spoločné ustanovenia pre niekoľko opatrení

#### Článok 26

### Spoločné ustanovenia pre prioritné osi 1 až 4

Na príspevok z EFRH nie sú oprávnené tieto výdavky:

- a) na účely článku 28 ods. 3, článku 34 ods. 3, článku 37 prvého odseku písm. i) a článku 44 ods. 2 základného nariadenia nákup infraštruktúry používanej na celoživotné vzdelávanie v čiastke presahujúcej 10 % celkových oprávnených výdavkov príslušnej operácie;

- b) časť nákladov vozidiel, ktoré nie sú priamo spojené s príslušnou operáciou.

#### KAPITOLA IV

### HODNOTENIE OPERAČNÝCH PROGRAMOV

#### Článok 27

### Priebežné hodnotenia

Členské štáty odošlú priebežné hodnotenia uvedené v článku 49 základného nariadenia najneskôr do 30. júna 2011. Ak členský štát túto povinnosť nesplní, Komisia môže rozhodnúť o prerušení lehoty na platbu v súlade s článkom 88 základného nariadenia.

#### KAPITOLA V

### INFORMOVANIE A PROPAGÁCIA

#### Článok 28

### Opis opatrení na informovanie a propagáciu v operačných programoch a vo výročných a záverečných správach o vykonávaní

1. Na účely článku 20 ods. 1 písm. g) bodu v) základného nariadenia má operačný program zahŕňať prinajmenšom tieto prvky:

- a) obsah opatrení na informovanie a propagáciu, ktoré má prijať členský štát alebo riadiaci orgán a ktoré sú zamerané na potenciálnych príjemcov a príjemcov, a ich orientačný rozpočet;
- b) obsah opatrení na informovanie a propagáciu, ktoré má prijať členský štát alebo riadiaci orgán a ktoré sú určené pre verejnosť, a ich orientačný rozpočet;
- c) administratívne útvary alebo orgány zodpovedné za vykonávanie opatrení na informovanie a propagáciu;
- d) návod na hodnotenie opatrení na informovanie a propagáciu, pokiaľ ide o zviditeľnenie operačných programov a povedomia o nich a o úlohu, ktorú zohráva Spoločenstvo.

2. V prípade operačných programov uvedených v článku 2 sa neuplatňuje odsek 1 písm. c) a d) tohto článku.

3. Výročné správy a záverečná správa o vykonávaní operačného programu uvedené v článku 67 základného nariadenia zahŕňajú:

- a) vykonané opatrenia v oblasti informovania a propagácie;

b) kroky na vykonanie opatrení na informovanie a propagáciu uvedené v článku 31 druhom odseku písm. d) tohto nariadenia, ak je to vhodné vrátane elektronickej adresy, na ktorú také údaje možno nájsť.

Výročná vykonávací správa za rok 2010 a záverečná vykonávací správa uvedená v článku 67 základného nariadenia má obsahovať kapitolu s vyhodnotením výsledkov opatrení na informovanie a propagáciu v súvislosti so zviditeľnením – a zvýšením povedomia o operačnom programe – a s úlohou, ktorú zohráva Spoločenstvo, ako sa ustanovuje v odseku 1 písm. d) tohto článku.

#### Článok 29

##### Informačné opatrenia pre potenciálnych prijímateľov

1. Na účely článku 51 ods. 2 písm. a) základného nariadenia riadiaci orgán zabezpečí, aby bol operačný program čo najviac rozšírený s podrobnými informáciami o finančnom príspevku z EFRH a aby bol k dispozícii všetkým zúčastneným stranám. Riadiaci orgán okrem toho zabezpečí, aby informácie o možnostiach financovania, ktoré sa ponúkajú v rámci spoločnej pomoci Spoločenstva a členského štátu prostredníctvom operačného programu, boli čo najviac rozšírené.

2. Riadiaci orgán poskytne potenciálnym prijímateľom jasné a podrobné informácie prinajmenšom o:

- a) podmienkach oprávnenosti, ktoré sa majú splniť na to, aby sa kvalifikovali na financovanie na základe operačného programu;
- b) opise postupov na skúmanie žiadostí o financovanie a o príslušných lehotách;
- c) kritériách na výber operácií, ktoré sa majú financovať;
- d) kontaktoch na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni, ktoré môžu poskytnúť informácie o operačnom programe.

3. Riadiaci orgán informuje potenciálnych prijímateľov o zverejnení, ktoré je stanovené v článku 31 druhom odseku písm. d).

4. V súlade s vnútroštátnymi zákonmi a postupmi riadiaci orgán zapojí do opatrení na informovanie a propagáciu aspoň jeden z týchto orgánov, ktoré môžu zabezpečiť čo najväčšie rozšírenie informácií uvedených v odseku 2:

- a) vnútroštátne, regionálne a miestne orgány a rozvojové agentúry;
- b) obchodné a odborné združenia;

c) hospodárski a sociálni partneri;

d) mimovládne organizácie;

e) organizácie, ktoré zastupujú podnikateľov;

f) informačné centrá pri zastupiteľstvách Európskej únie, ako aj Komisie v členských štátoch;

g) vzdelávacie inštitúcie.

#### Článok 30

##### Informačné opatrenia pre prijímateľov

Riadiaci orgán informuje prijímateľov o tom, že prijatie financovania znamená tiež ich súhlas so začlenením do zoznamu prijímateľov uverejneného v súlade s článkom 31 druhým odsekom.

#### Článok 31

##### Zodpovednosť riadiaceho orgánu v súvislosti s opatreniami pre verejnosť v oblasti informovania a propagácie

Na účely článku 51 ods. 2 písm. c) základného nariadenia riadiaci orgán zabezpečí, aby sa opatrenia v oblasti informovania a propagácie určené pre verejnosť vykonávali a aby sa zameriavali na čo najširšie mediálne pokrytie s použitím rozličných foriem a spôsobov komunikácie na primeranej teritoriálnej úrovni.

Riadiaci orgán je zodpovedný za organizáciu prinajmenšom týchto opatrení v oblasti informovania a propagácie:

- a) hlavná informačná aktivita, ktorou sa zverejní spustenie operačného programu;
- b) najmenej jedna veľká informačná aktivita za rok, ktorou sa prezentujú výsledky operačného programu;
- c) vyvesenie zástavy Európskej únie počas jedného týždňa od 9. mája pred budovou riadiaceho orgánu;
- d) zverejnenie, či už elektronicou cestou, alebo inak, zoznamu prijímateľov, názvov operácií a výšky súm z verejných finančných prostriedkov pridelených na tieto operácie.

Mená účastníkov operácií podporovaných EFRH, ktoré sa zameriavajú na zlepšovanie odborných zručností a odbornú prípravu, ako aj mená príjemcov podpory na predčasný odchod z odvetvia rybného hospodárstva vrátane predčasného odchodu do dôchodku, ako sa stanovuje v článku 27 ods. 1 písm. d) základného nariadenia, sa neuvádzajú.

## Článok 32

**Zodpovednosť prijímateľov v súvislosti s opatreniami pre verejnosť v oblasti informovania a propagácie**

1. Na účely článku 51 základného nariadenia príjemca je zodpovedný za informovanie verejnosti o pomoci, ktorú získal z EFRH, prostredníctvom opatrení ustanovených v odsekoch 2, 3 a 4 tohto článku.

2. Ak celkové oprávnené náklady na operáciu spolufinancovanú z EFRH presiahnu 500 000 EUR a spočívajú vo financovaní infraštruktúry alebo stavebných činností, príjemca umiestni na mieste operácie počas jej vykonávania veľkoplošnú tabuľku. Informácie uvedené v článku 33 zaberajú najmenej 25 % plochy tabule.

Po ukončení operácie sa veľkoplošná tabuľa nahradí trvalou vysvetľujúcou tabuľkou uvedenou v odseku 3.

3. Ak celkové oprávnené náklady na operáciu spolufinancovanú z EFRH presiahnu 500 000 EUR a spočívajú v zakúpení fyzického objektu alebo vo financovaní infraštruktúry alebo stavebných činností, príjemca vyvesí trvalú vysvetľujúcu tabuľku, ktorá je viditeľná a má značnú veľkosť, a to najneskôr šesť mesiacov od tohto dátumu po ukončení operácie.

Okrem informácií uvedených v článku 33 sa na tabuľke uvedie druh a názov operácie. Informácie uvedené v tomto článku zaberajú najmenej 25 % plochy tabuľky.

Vysvetľujúca tabuľka sa taktiež umiestni v miestach operácií skupín financovaných na základe prioritnej osi 4 základného nariadenia.

4. Prijímateľ vo vhodných prípadoch zabezpečí, aby boli účastníci operácie, ktorú spolufinancuje EFRH, o tomto financovaní informovaní.

Prijímateľ vydá jasné oznámenie v tom zmysle, že operácia, ktorá sa má vykonať, bola vybraná na základe operačného programu spolufinancovaného z EFRH.

Každý dokument, vrátane certifikátu o účasti alebo akéhokoľvek iného certifikátu o takej operácii, obsahuje vyhlásenie v tom zmysle, že operačný program bol spolufinancovaný z EFRH.

## Článok 33

**Technické charakteristiky opatrení pre operáciu v oblasti informovania a propagácie**

1. Všetky opatrenia v oblasti informovania a propagácie zamerané na prijímateľov, potenciálnych prijímateľov a verejnosť obsahujú:

- a) znak Európskej únie v súlade s grafickými normami stanovenými v prílohe II a odkaz na Európsku úniu;

- b) odkaz na EFRH: „Európsky fond rybného hospodárstva“;

- c) vyhlásenie, ktoré vyberie riadiaci orgán a ktoré vysvetľuje pridanú hodnotu pomoci Spoločenstva, a to najvhodnejšie: „Investovanie do trvalo udržateľného rybného hospodárstva“.

2. V prípade malých reklamných objektov sa odsek 1 písm. b) a c) neuplatňujú.

## KAPITOLA VI

**NÁSTROJE FINANČNÉHO INŽINIERSTVA**

## Článok 34

**Všeobecné ustanovenia uplatniteľné na všetky nástroje finančného inžinierstva**

1. V súlade s článkom 55 ods. 8 základného nariadenia EFRH môže ako súčasť operačného programu spolufinancovať výdavky v súvislosti s operáciou, ktorá zahŕňa príspevky na podporu nástrojov finančného inžinierstva pre podniky, predovšetkým malé a stredne veľké podniky (MSP) vrátane mikropodnikov, ako sa definuje v odporúčaní Komisie 2003/361/ES<sup>(1)</sup> od 1. januára 2005, napríklad rizikových investičných fondov, záručných fondov a pôžičkových fondov a aj holdingových fondov.

Nástroje finančného inžinierstva majú formu opatrení pre návratné investície alebo pre poskytovanie záruk na návratné investície alebo obe tieto formy. Uplatňujú sa na ne podmienky stanovené v článkoch 35, 36 a 37.

2. Výkaz výdavkov, pokiaľ ide o nástroje finančného inžinierstva, zahŕňa celkové výdavky vynaložené na vytvorenie takých nástrojov alebo na prispievanie na také nástroje. Pri čiastočnom alebo úplnom ukončení operačného programu však oprávnené výdavky predstavujú celkovú sumu všetkých platieb v prípade investícií do podnikov z každého nástroja finančného inžinierstva uvedeného v odseku 1 alebo poskytnutých záruk vrátane čiastok prislúbených ako záruky zo strany záručných fondov a oprávnené náklady na riadenie. Zodpovedajúci výkaz výdavkov sa v súlade s tým opraví.

3. Úroky, ktoré vznikli v dôsledku platieb z operačného programu na nástroje finančného inžinierstva, sa použijú na financovanie nástrojov finančného inžinierstva pre malé a stredne veľké podniky vrátane mikropodnikov.

4. Príslušné orgány dotknutých členských štátov znovu použijú zdroje, ktoré sa do operácie vrátia z investícií uskutočnených nástrojmi finančného inžinierstva alebo ktoré zostanú po vyplatení všetkých záruk, v prospech malých a stredne veľkých podnikov vrátane mikropodnikov.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2003, s. 36.

## Článok 35

**Podmienky uplatniteľné na všetky nástroje finančného inžinierstva**

1. Ak sa z EFRH financujú operácie, v ktorých sú zapojené nástroje finančného inžinierstva, vrátane nástrojov organizovaných prostredníctvom holdingových fondov, spolufinancujúci partneri alebo akcionári, alebo ich riadne splnomocnený zástupca predkladá podnikateľský plán.

Členský štát alebo riadiaci orgán posudzuje tento podnikateľský plán a monitoruje jeho vykonávanie alebo zaň zodpovedá. Pri posudzovaní ekonomickej životaschopnosti investičných aktivít nástrojov finančného inžinierstva sa berú do úvahy všetky zdroje príjmu dotknutých podnikov.

2. V podnikateľskom pláne uvedenom v odseku 1 sa stanoví prinajmenšom toto:

- a) cieľový trh podnikov a kritériá a podmienky ich financovania;
- b) prevádzkový rozpočet nástroja finančného inžinierstva;
- c) vlastníctvo nástroja finančného inžinierstva;
- d) spolufinancujúci partneri alebo akcionári;
- e) stanovy nástroja finančného inžinierstva;
- f) ustanovenia o odbornosti, spôsobilosti a nezávislosti riadenia;
- g) odôvodnenie a plánované použitie príspevku z EFRH;
- h) politika nástroja finančného inžinierstva v súvislosti s výstupom z investícií do podnikov;
- i) likvidačné ustanovenia nástroja finančného inžinierstva, vrátane opakovaného použitia zdrojov vrátených do nástroja finančného inžinierstva z investícií alebo zvyšných zdrojov po vyplatení všetkých záruk zodpovedajúcich príspevku z operačného programu.

3. Nástroje finančného inžinierstva, vrátane holdingových fondov, sa ustanovujú ako nezávislé právnické subjekty, ktoré sa riadia dohodami medzi spolufinancujúcimi partnermi alebo akcionármi alebo ako osobitný finančný blok v rámci existujúcej finančnej inštitúcie.

Keď sa nástroj finančného inžinierstva vytvorí v rámci finančnej inštitúcie, ustanoví sa ako samostatný blok finančných prostriedkov podliehajúci špecifickým vykonávacím pravidlám v rámci finančnej inštitúcie, ktorými sa stanoví najmä vedenie osobitných účtov na odlíšenie nových zdrojov investovaných do nástroja finančného inžinierstva vrátane zdrojov z príspevku operačného programu od zdrojov, ktoré mala inštitúcia pôvodne k dispozícii.

Komisia sa nestane spolufinancujúcim partnerom ani akcionárom v nástrojoch finančného inžinierstva.

4. Pokiaľ sa po súťažnej ponuke nepreukáže, že je potrebné vyššie percento, ročný priemer nákladov na riadenie za dobu trvania pomoci nesmie prekročiť nijakú z nasledujúcich hodnôt:

- a) 2 % z kapitálu, ktorým prispel operačný program do holdingových fondov, alebo z kapitálu, ktorým prispel operačný program alebo holdingový fond do záručných fondov;
- b) 3 % z kapitálu, ktorým prispel operačný program alebo holdingový fond do nástroja finančného inžinierstva vo všetkých ostatných prípadoch, s výnimkou mikroúverových nástrojov orientovaných na mikropodniky;
- c) 4 % z kapitálu, ktorým prispel operačný program alebo holdingový fond do mikroúverových nástrojov orientovaných na mikropodniky.

5. Podmienky pre príspevky z operačných programov na nástroje finančného inžinierstva sa ustanovia v dohode o financovaní, ktorú uzatvorí riadne poverený zástupca nástroja finančného inžinierstva a členský štát alebo riadiaci orgán.

6. Dohoda o financovaní uvedená v odseku 5 obsahuje prinajmenšom:

- a) investičnú stratégiu a plánovanie;
- b) monitorovanie vykonávania v súlade s platnými pravidlami;
- c) postup na vystúpenie príspevku operačného programu z nástroja finančného inžinierstva;
- d) likvidačné ustanovenia nástroja finančného inžinierstva, vrátane opakovaného použitia zdrojov vrátených do nástroja finančného inžinierstva z investícií alebo zvyšných zdrojov po vyplatení všetkých záruk zodpovedajúcich príspevku z operačného programu.

7. Riadiaci orgán prijme opatrenia na minimalizovanie deformácie hospodárskej súťaže v rizikovom kapitále alebo na úverových trhoch. Výnosy z akciových investícií znížené o pomerný podiel nákladov na riadenie a výkonnostné stimuly sa môžu prednostne prideľovať investorom, ktorí fungujú podľa zásady investovania v trhovej ekonomike, až do výšky odmeny stanovenej v stanovách nástrojov finančného inžinierstva, a potom sa rozdeľia úmerne medzi všetkými spolufinancujúcimi partnermi alebo akcionármi.



## Článok 36

**Osobitné podmienky uplatniteľné na holdingové fondy**

1. Ak sa z EFRH financujú nástroje finančného inžinierstva organizované prostredníctvom holdingových fondov, to znamená fondov založených na investovanie do niekoľkých rizikových investičných fondov, záručných fondov a pôžičkových fondov, členský štát alebo riadiaci orgán ich vykonáva prostredníctvom jednej alebo viacerých foriem:

- a) pridelenie zmluvy o verejnom obstarávaní v súlade s uplatniteľným zákonom o verejnom obstarávaní;
- b) v iných prípadoch, ak dohoda nepredstavuje zmluvu o verejnom obstarávaní v zmysle zákona o verejnom obstarávaní, pridelenie grantu definovaného na tento účel ako priamy finančný príspevok cestou darovania:
  - i) Európskej investičnej banke alebo Európskemu investičnému fondu,alebo
  - ii) finančnej inštitúcii bez výzvy na predkladanie ponúk, ak je to v súlade s vnútroštátnym právom zlučiteľným so zmluvou.

2. Keď sa z EFRH financujú nástroje finančného inžinierstva organizované prostredníctvom holdingových fondov, členský štát alebo riadiaci orgán uzatvorí dohodu o financovaní s holdingovým fondom, v ktorej sa ustanovia opatrenia na financovanie a ciele.

V dohode o financovaní sa vezmú do úvahy, ak to bude potrebné, závery hodnotenia rozdielov medzi poskytovaním takých nástrojov MSP a dopytom po týchto nástrojoch zo strany MSP.

3. V dohode o financovaní uvedenej v odseku 2 sa ustanovujú najmä:

- a) podmienky pre príspevky z operačného programu do holdingového fondu;
- b) výzva na prejavenie záujmu určená finančným sprostredkovateľom;
- c) posúdenie, výber a akreditácia finančných sprostredkovateľov;
- d) zavedenie a monitorovanie investičnej politiky, ktorá zahŕňa prinajmenšom údaje o cieľových podnikoch a produktoch finančného inžinierstva, ktoré sa majú podporovať;
- e) podávanie správ zo strany holdingového fondu členskému štátu alebo riadiacemu orgánu;
- f) monitorovanie realizácie investícií v súlade s platnými pravidlami;
- g) požiadavky na audit;

h) politika vystúpenia holdingového fondu z rizikových kapitálových fondov, záručných fondov alebo pôžičkových fondov;

i) ustanovenia na likvidáciu holdingového fondu, vrátane opakovaného použitia zdrojov vrátených do nástroja finančného inžinierstva z investícií alebo zvyšných zdrojov po vyplatení všetkých záruk zodpovedajúcich príspevku z operačného programu.

4. Podmienky pre príspevky do rizikových investičných fondov, záručných fondov a pôžičkových fondov z holdingových fondov, ktoré dostávajú podporu z operačných programov, sa ustanovia v dohode o financovaní, ktorú uzatvorí rizikové investičné fondy, záručný fond, pôžičkový fond na jednej strane a holdingový fond na strane druhej. Dohoda o financovaní obsahuje prinajmenšom prvky uvedené v článku 35 ods. 6.

## Článok 37

**Osobitné podmienky uplatniteľné na rizikové investičné fondy, záručné fondy a pôžičkové fondy**

Nástroje finančného inžinierstva iné ako holdingové fondy investujú do podnikov, najmä do MSP. Takéto investície sa môžu realizovať len pri zakladaní, v počiatočných etapách vrátane počiatočného kapitálu alebo pri rozširovaní týchto podnikov a len do činností, ktoré manažéri nástrojov finančného inžinierstva hodnotia ako potenciálne ekonomicky životaschopné.

## KAPITOLA VII

**RIADENIE, MONITOROVANIE A KONTROLA**

## ODDIEL 1

**Všeobecné ustanovenia**

## Článok 38

**Sprostredkovateľské orgány**

1. Ak jednu úlohu alebo viacero úloh riadiaceho orgánu alebo certifikačného orgánu vykonáva sprostredkovateľský orgán, príslušné dojednania sa formálne zaznamenávajú v písomnej podobe.

2. Ustanovenia tohto nariadenia o riadiacom orgáne a certifikačnom orgáne sa uplatňujú na sprostredkovateľský orgán.

## Článok 39

**Riadiaci orgán**

1. Na účely výberu a schvaľovania operácií podľa článku 59 písm. a) základného nariadenia riadiaci orgán zabezpečuje, aby boli prijímatelia oboznámení s osobitnými podmienkami týkajúcimi sa výrobkov alebo služieb, ktoré sa majú dodávať v rámci operácie, s plánom financovania, lehotou na vykonanie a finančnými a inými informáciami, ktoré sa majú uchovávať a označovať. Pred prijatím rozhodnutia o schválení sa presvedčí, či je prijímateľ schopný splniť tieto podmienky.

2. Overovanie, ktoré má riadiaci orgán vykonávať podľa článku 59 písm. b) základného nariadenia, sa podľa potreby vzťahuje na administratívne, finančné, technické a fyzické aspekty operácií.

Overovaním sa zabezpečí to, aby boli vykázané výdavky reálne, aby sa výrobky alebo služby dodávali v súlade s rozhodnutím o schválení, aby boli žiadosti prijímateľa o úhradu správne a aby boli výdavky v súlade s pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami. Zahŕňa postupy zamerané na zabránenie dvojitého financovania výdavkov z iných programov Spoločenstva alebo vnútroštátnych programov a v iných programových obdobiach.

Overovanie zahŕňa tieto postupy:

- a) administratívne overovanie každej žiadosti prijímateľov o úhradu;
- b) overovanie jednotlivých operácií na mieste.

3. Keď sa overovanie na mieste na základe odseku 2 písm. b) vykonáva na báze výberu vzoriek za operačný program, riadiaci orgán vedie záznamy s opisom a zdôvodnením metódy výberu vzoriek a s identifikáciou operácií alebo transakcií vybraných na overenie.

Riadiaci orgán určí takú veľkosť vzorky, aby sa dosiahli zaručené výsledky, pokiaľ ide o zákonnosť a správnosť príslušných transakcií vzhľadom na úroveň rizika, ktorú riadiaci orgán identifikoval pre daný typ prijímateľov a príslušné operácie.

Riadiaci orgán každý rok preskúma metódu výberu vzoriek.

4. Riadiaci orgán zavedie písomné normy a overovacie postupy, ktoré sa vykonávajú na základe odseku 2, a vedie záznamy o každom overovaní, v ktorých uvedie vykonané práce, dátum a výsledky overovania a opatrenia prijaté v súvislosti so zistenými nezrovnalosťami.

5. Ak je riadiaci orgán tiež prijímateľom na základe operačného programu, opatreniami na overovanie uvedenými v odsekoch 2, 3 a 4 sa zabezpečí primerané oddelenie funkcií v súlade s článkom 57 ods. 1 písm. b) základného nariadenia.

#### Článok 40

##### Údaje o operáciách, ktoré sa majú oznamovať na žiadosť Komisie

1. Účtovné záznamy operácií a údaje o vykonávaní uvedené v článku 59 písm. c) základného nariadenia obsahujú prinajmenšom informácie stanovené v prílohe III k tomuto nariadeniu. Ak je to dôležité, tieto informácie by mali byť rozčlenené na základe veku a pohlavia prijímateľov.

2. Riadiaci, certifikačný a auditorský orgán a orgány uvedené v článku 61 ods. 3 základného nariadenia majú prístup k informáciám uvedeným v odseku 1 tohto článku.

3. Na písomnú žiadosť Komisie poskytne členský štát Komisii informácie uvedené v odseku 1 do pätnástich pracovných dní od doručenia tejto žiadosti alebo v inej dohodnutej lehote na účely vykonania kontrol dokumentácie a kontrol na mieste. Komisia si môže vyžiadať informácie uvedené v odseku 1 na úrovni operácií, opatrení, prioritných osí alebo operačných programov.

#### Článok 41

##### Revízný záznam

Na účely článku 59 písm. f) základného nariadenia sa revízný záznam považuje za primeraný, ak spĺňa tieto kritériá:

- a) umožňuje dať do súladu celkové sumy potvrdené Komisiou s podrobnými účtovnými záznamami a podkladovými dokumentmi, ktoré vlastní certifikačný orgán, riadiaci orgán, sprostredkovateľské orgány a príjemcovia v súvislosti s operáciami spolufinancovanými na základe operačného programu;
- b) umožňuje overenie platby verejného príspevku prijímateľovi;
- c) umožňuje overenie uplatňovania výberových kritérií, ktoré monitorovací výbor stanoví pre operačný program;
- d) pre každú operáciu obsahuje, ak je to vhodné, technické špecifikácie a plán financovania, doklady týkajúce sa schválenia dotácie, dokumenty súvisiace s postupmi verejného obstarávania, správy o dosiahnutom pokroku a správy o vykonanom overovaní a auditoch.

#### Článok 42

##### Audity operácií

1. Audity uvedené v článku 61 ods. 1 písm. b) základného nariadenia sa vykonávajú každých dvanásť mesiacov od 1. júla 2008 na vzorke operácií vybraných pomocou metódy, ktorú stanoví alebo schváli auditorský orgán v súlade s článkom 43 tohto nariadenia.

Audity sa vykonávajú na mieste na základe dokumentácie a záznamov, ktoré vedie prijímateľ.

2. Pri auditoch sa overuje, či sa plnia tieto podmienky:
- operácia spĺňa výberové kritériá pre operačný program, bola vykonaná v súlade s rozhodnutím o schválení a vyhovuje všetkým uplatniteľným podmienkam týkajúcim sa funkčnosti a používania alebo cieľom, ktoré sa majú dosiahnuť;
  - vykázané výdavky zodpovedajú účtovným záznamom a podkladovým dokumentom, ktoré vlastní prijímateľ;
  - výdavky, ktoré vykazuje prijímateľ, sú v súlade s pravidlami Spoločenstva a s vnútroštátnymi pravidlami;
  - verejný príspevok bol prijímateľovi vyplatený v súlade s článkom 80 základného nariadenia.
3. Keď je zjavné, že zistené problémy sú systémového charakteru, a teda predstavujú riziko pre iné operácie na základe operačného programu, audítorský orgán zabezpečí vykonanie ďalšieho preskúmania vrátane ďalších auditov, ak je to potrebné, s cieľom zistiť rozsah týchto problémov. Príslušné orgány vykonajú nevyhnutné preventívne a opravné kroky.
4. Do výdavkov podliehajúcich auditu sa v súlade s odsekom 1 započítajú len tie výdavky, ktoré sú v rozsahu pôsobnosti auditu, na účely zverejnenia v tabuľkách v bode 9 časti A prílohy VI k tomuto nariadeniu a v bode 9 časti A prílohy VII k tomuto nariadeniu.

#### Článok 43

##### Výber vzoriek

- Vzorka operácií, ktoré majú za obdobie každých 12 mesiacov prejsť auditom, vychádza v prvom rade z metódy náhodného štatistického výberu vzoriek, ako je ustanovené v odsekoch 2, 3 a 4. Ďalšie operácie možno vybrať ako doplnkovú vzorku, ako je ustanovené v odsekoch 5 a 6.
- V metóde, ktorá sa používa na výber vzoriek a vypracovanie záverov z výsledkov, sa berú do úvahy medzinárodne akceptované a zdokumentované audítorské normy. Vzhľadom na výšku výdavkov, počet a typ operácií a iné dôležité faktory, audítorský orgán stanoví vhodnú metódu štatistického výberu vzoriek, ktorá sa má použiť. Technické parametre vzorky sa určia v súlade s prílohou IV.
- Vzorka, ktorá má prejsť auditom každých dvanásť mesiacov, sa vyberie z tých operácií, za ktoré sa Komisii predložili výdavky pre daný operačný program počas roka predchádzajúceho roku, v ktorom sa Komisii odovzdáva výročná kontrolná správa ustanovená článkom 61 ods. 1 písm. e) bodom i) základného nariadenia. Za prvé obdobie dvanásť mesiacov sa môže audítorský orgán rozhodnúť spojiť operácie, za ktoré boli výdavky vykázané Komisii v rokoch 2007 a 2008, ako základ pre výber operácií na audit.

4. Audítorský orgán vypracuje závery na základe výsledkov auditov v súvislosti s výdavkami, ktoré boli Komisii vykázané v priebehu obdobia uvedeného v odseku 3, a oznámi ich Komisii vo výročnej kontrolnej správe. Pri operačných programoch, v ktorých je výhľadová chybovosť vyššia ako úroveň závažnosti, audítorský orgán vykoná analýzu jej dôležitosti a prijme potrebné opatrenia vrátane vhodných odporúčaní, ktoré uvedie vo výročnej kontrolnej správe.

5. Audítorský orgán pravidelne reviduje reprezentatívnosť náhodného výberu vzoriek, najmä vzhľadom na potrebu dostatočnej garancie auditu pre vyhlásenia, ktoré sa poskytujú pri čiastočnom alebo konečnom uzavretí operačného programu. Na základe odborného posudku rozhoduje o tom, či je potrebné vykonať audit doplnkovej vzorky ďalších operácií kvôli zohľadneniu osobitných zistených rizikových faktorov a garantovaniu dostatočnej reprezentatívnosti pre rôzne typy operácií, prijímateľov, sprostredkovateľských orgánov a prioritných osí.

6. Audítorský orgán vypracuje závery na základe výsledkov auditov doplnkovej vzorky a oznámi ich Komisii vo výročnej kontrolnej správe. Keď je počet zistených nezrovnalostí vysoký alebo keď sa zistili systémové nezrovnalosti, audítorský orgán vykoná analýzu ich dôležitosti a prijme potrebné opatrenia vrátane vhodných odporúčaní, ktoré uvedie vo výročnej kontrolnej správe. Výsledky auditu doplnkovej vzorky sa analyzujú oddelene od výsledkov náhodnej vzorky. Konkrétne nezrovnalosti zistené v doplnkovej vzorke sa nezohľadňujú pri výpočte chybovosti náhodnej vzorky.

#### Článok 44

##### Dokumenty, ktoré predkladá audítorský orgán

- Stratégia auditu uvedená v článku 61 ods. 1 písm. c) základného nariadenia sa stanoví v súlade so vzorom stanoveným v prílohe V k tomuto nariadeniu. Každoročne sa aktualizuje a reviduje, a ak je to potrebné, aj počas roka.
- Výročná kontrolná správa a stanovisko uvedené v článku 61 ods. 1 písm. e) bodu i) základného nariadenia vychádza z auditov systémov a auditov operácií vykonaných na základe článku 61 ods. 1 písm. a) a b) uvedeného nariadenia v súlade so stratégiou auditu pre operačný program a vypracováva sa v súlade so vzormi stanovenými v prílohe VI k tomuto nariadeniu.
- Vyhlásenie o ukončení uvedené v článku 61 ods. 1 písm. f) základného nariadenia vychádza z celej audítorskej práce vykonanej audítorským orgánom alebo v rámci zodpovednosti audítorského orgánu v súlade so stratégiou auditu. Vyhlásenie o ukončení a záverečná kontrolná správa sa vypracujú v súlade so vzorom stanoveným v prílohe VII k tomuto nariadeniu.

4. Ak je rozsah pôsobnosti skúmania obmedzený alebo ak zistená úroveň nezrovnalostí vo výdavkoch neumožňuje poskytnutie bezvýhradného posudku vo výročnom stanovisku uvedenom v článku 61 ods. 1 písm. e) základného nariadenia alebo vo vyhlásení o ukončení uvedenom v článku 61 ods. 1 písm. f) základného nariadenia, auditorský orgán uvedie dôvody a odhadne rozsah problému a jeho finančný vplyv.

5. V prípade čiastočného ukončenia operačného programu vyhlásenie týkajúce sa zákonnosti a správnosti transakcií zahrnutých do výkazu výdavkov uvedeného v článku 85 základného nariadenia vypracuje auditorský orgán v súlade so vzorom stanoveným v prílohe VIII k tomuto nariadeniu a predloží ho so stanoviskom uvedeným v článku 61 ods. 1 písm. e) bode iii) základného nariadenia.

#### Článok 45

##### Dostupnosť dokumentov

1. Na účely článku 87 základného nariadenia riadiaci orgán zabezpečí, aby bol k dispozícii záznam o totožnosti a adrese orgánov, ktoré vlastnia podkladové dokumenty týkajúce sa výdavkov a auditov, ku ktorým patria všetky dokumenty potrebné pre primeraný revízný záznam.

2. Riadiaci orgán zabezpečí, aby dokumenty uvedené v odseku 1 boli dostupné na kontrolu osobám a orgánom na to oprávneným a aby im boli dodané výpisy z nich alebo ich kópie, a to minimálne oprávnenému personálu riadiaceho orgánu, certifikačného orgánu, sprostredkovateľských orgánov a auditorského orgánu a orgánov uvedených v článku 61 ods. 3 základného nariadenia a oprávneným úradníkom Spoločenstva a ich splnomocneným zástupcom.

3. Riadiaci orgán uchováva informácie potrebné na účely hodnotenia a podávania správ vrátane informácií uvedených v článku 40 v súvislosti s operáciami uvedenými v článku 87 ods. 2 základného nariadenia za celé obdobie uvedené v odseku 1 písm. a) uvedeného článku.

4. Za všeobecne prijaté nosiče údajov, ako sa uvádza v článku 87 základného nariadenia, sa považujú prinajmenšom tieto:

- a) fotokópie originálnych dokumentov;
- b) originálne dokumenty zaznamenané na mikrofišoch;
- c) elektronické verzie originálnych dokumentov;
- d) dokumenty, ktoré existujú len v elektronickej podobe.

5. Postupy na potvrdzovanie zhody dokumentov uchovávaných na všeobecne prijímaných nosičoch údajov s originálnymi dokumentmi ustanovujú vnútroštátne orgány a zabezpečujú, aby uchovávané verzie spĺňali vnútroštátne zákonné požiadavky a boli spoľahlivé na účely auditu.

6. Ak dokumenty existujú len v elektronickej podobe, používané počítačové systémy musia spĺňať prijaté bezpečnostné normy, ktoré zabezpečujú, že uchovávané dokumenty spĺňajú vnútroštátne zákonné požiadavky a sú spoľahlivé na účely auditu.

#### Článok 46

##### Dokumenty, ktoré predkladá certifikačný orgán

1. Certifikované výkazy výdavkov a žiadosti o platby uvedené v článku 60 písm. a) základného nariadenia sa zostavujú vo formáte stanovenom v prílohe IX k tomuto nariadeniu a odovzdávajú Komisii.

2. Od roku 2008 každý rok do 31. marca certifikačný orgán predloží Komisii výkaz v súlade so vzorom stanoveným v prílohe X, ktorý pre každú prioritnú os operačného programu uvedie:

- a) sumy čerpané z výkazov výdavkov predložených v priebehu predchádzajúceho roka následne po celkovom alebo čiastočnom zrušení verejného príspevku na operáciu;
- b) vrátené sumy, ktoré boli odpočítané od týchto výkazov výdavkov;
- c) výkaz súm, ktoré majú byť vrátené k 31. decembru predchádzajúceho roka, zatriedené podľa rokov, v ktorých boli vydané príkazy na vrátenie.

3. S cieľom pristúpiť k čiastočnému ukončeniu operačného programu certifikačný orgán zašle Komisii výkaz výdavkov uvedený v článku 85 základného nariadenia vo formáte stanovenom v prílohe XI k tomuto nariadeniu.

#### Článok 47

##### Opis riadiacich a kontrolných systémov

Opis riadiacich a kontrolných systémov pre operačné programy uvedené v článku 71 ods. 1 základného nariadenia obsahuje informácie o položkách uvedených v článku 57 uvedeného nariadenia a informácie ustanovené v článkoch 48 a 49 tohto nariadenia.

Tieto informácie sa predkladajú v súlade so vzorom stanoveným v časti A prílohy XII k tomuto nariadeniu.



## Článok 48

**Informácie o riadiacom orgáne, certifikačnom orgáne a sprostredkovateľských orgánoch**

Pokiaľ ide o riadiaci orgán, certifikačný orgán a každý sprostredkovateľský orgán, členský štát poskytne Komisii tieto informácie:

- a) opis úloh, ktoré im boli zverené;
- b) organizačnú schému každého z nich, opis rozdelenia úloh medzi jeho útvary alebo v rámci nich a orientačný počet pridelených miest;
- c) postupy na výber a schvaľovanie operácií;
- d) postupy, podľa ktorých sa prijímajú, overujú a hodnotia žiadosti prijímateľov o úhradu, a najmä pravidlá a postupy ustanovené na účely overovania v článku 39 a postupy, podľa ktorých sa platby prijímateľom schvaľujú, vykonávajú a evidujú na účtoch;
- e) postupy, podľa ktorých sa výkazy výdavkov zostavujú, certifikujú a predkladajú Komisii;
- f) odkaz na písomné postupy zavedené na účely postupov uvedených v písmenách c), d) a e);
- g) pravidlá oprávnenosti ustanovené členským štátom a platné pre operačný program;
- h) systém vedenia podrobných účtovných záznamov operácií a údajov o vykonávaní uvedených v článku 40 ods. 1 tohto nariadenia na základe operačného programu.

## Článok 49

**Informácie o audítorskom orgáne a orgánoch uvedených v článku 61 ods. 3 základného nariadenia**

Pokiaľ ide o audítorský orgán a orgány uvedené v článku 61 ods. 3 základného nariadenia, členský štát poskytne Komisii tieto informácie:

- a) opis ich príslušných úloh a vzájomných vzťahov;
- b) organizačnú schému audítorského orgánu a každého orgánu, ktorý sa zúčastňuje na vykonávaní auditov v súvislosti s operačným programom, opis spôsobu zabezpečenia ich nezávislosti, orientačný počet pridelených miest a požadovanú kvalifikáciu alebo skúsenosti;
- c) postupy na monitorovanie a vykonávanie odporúčaní a opravných opatrení vyplývajúcich zo správ z auditov;

- d) postupy, kde je to vhodné, pre dohľad nad prácou orgánov, ktoré sa zúčastňujú na vykonávaní auditov, zo strany audítorského orgánu v súvislosti s operačným programom;
- e) postupy na prípravu výročnej kontrolnej správy a vyhlásenia o ukončení.

## Článok 50

**Hodnotenie riadiacích a kontrolných systémov**

1. Správa uvedená v článku 71 ods. 2 základného nariadenia vychádza zo skúmania opisov systémov, dôležitých dokumentov týkajúcich sa systémov a systému na vedenie účtovných záznamov a údajov o vykonávaní operácií a z rozhovorov s personálom v hlavných orgánoch, ktoré považuje audítorský orgán alebo iný orgán zodpovedný za podávanie správ za dôležité, na účely doplnenia, objasnenia a overenia informácií.
2. Stanovisko o súlade systémov uvedené v článku 71 ods. 2 základného nariadenia sa vyhotovuje v súlade so vzorom v časti B prílohy XII k tomuto nariadeniu.
3. Ak je príslušný riadiaci a kontrolný systém v podstate rovnaký ako systém, ktorý je zavedený na pomoc schválenú podľa nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006<sup>(1)</sup>, na účely vyhotovenia správy a stanoviska na základe článku 71 ods. 2 základného nariadenia možno zohľadniť výsledky auditov tohto systému, ktoré vykonali vnútroštátni audítori a audítori Spoločenstva.

## ODDIEL 2

**Odchýlky týkajúce sa operačných programov uvedených v článku 2**

## Článok 51

**Všeobecné odchýlky**

1. V prípade operačných programov uvedených v článku 2 tohto nariadenia sa od audítorského orgánu nevyžaduje, aby predkladal Komisii audítorskú stratégiu podľa článku 61 ods. 1 písm. c) základného nariadenia.
2. V prípade operačných programov uvedených v článku 2 tohto nariadenia, ak je stanovisko o súlade systému podľa článku 71 ods. 2 základného nariadenia bez výhrad alebo ak boli výhrady na základe opravných opatrení stiahnuté, Komisia môže vyvodiť záver:
  - a) že sa v zásade môže opierať o stanovisko uvedené v článku 61 ods. 1 písm. e) bode ii) základného nariadenia so zreteľom na účinné fungovanie systémov;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 25.



b) že vykoná svoje vlastné audity na mieste, iba ak sú dôkazy, ktoré naznačujú nedostatky v systéme ovplyvňujúce výdavky predložené Komisii v roku, za ktorý bolo poskytnuté stanovisko podľa článku 61 ods. 1 písm. e) bodu ii) základného nariadenia, ktoré neobsahuje žiadnu výhradu v súvislosti s takými nedostatkami.

3. Ak Komisia dospeje k záveru uvedenom v odseku 2, informuje v súlade s tým dotknuté členské štáty.

Ak sú dôkazy, ktoré naznačujú nedostatky, môže požiadať členský štát, aby vykonal audity v súlade s článkom 72 ods. 3 základného nariadenia, alebo môže vykonať svoje vlastné audity podľa článku 72 ods. 2 uvedeného nariadenia.

#### Článok 52

##### Ustanovenie orgánov a postupov na základe vnútroštátneho práva

1. V prípade operačných programov uvedených v článku 2 môže členský štát okrem všeobecných výnimiek stanovených v článku 51 uplatniť v súlade s vnútroštátnymi pravidlami možnosť ustanovenia orgánov a postupov na vykonávanie:

- a) funkcií riadiaceho orgánu v súvislosti s overením spolufinancovaných produktov a služieb a výdavkov vykázaných podľa článku 59 písm. b) základného nariadenia;
- b) funkcií certifikačného orgánu podľa článku 60 základného nariadenia;
- c) funkcií audítorského orgánu podľa článku 61 základného nariadenia.

2. Ak členský štát uplatňuje možnosť uvedenú v odseku 1, nemusí určiť certifikačný orgán a audítorský orgán podľa článku 58 ods. 1 písm. b) a c) základného nariadenia.

3. Ak členský štát uplatňuje možnosť uvedenú v odseku 1, ustanovenia článku 71 základného nariadenia sa uplatňujú s príslušnými zmenami.

#### Článok 53

##### Osobitné ustanovenia pre orgány a postupy ustanovené podľa vnútroštátneho práva

1. Tento článok sa uplatňuje na operačné programy, v súvislosti s ktorými členský štát uplatňuje možnosť stanovenú v článku 52 ods. 1.

2. Overovania uvedené v článku 39 ods. 2 vykonávajú vnútroštátne orgány uvedené v článku 52 ods. 1.

3. Audity operácií uvedené v článku 61 ods. 1 písm. b) základného nariadenia sa vykonávajú v súlade s vnútroštátnymi postupmi. Neuplatňujú sa na ne články 42 a 43 tohto nariadenia.

4. Článok 44 ods. 2 až 5 sa uplatňuje obdobne na prípravu dokumentov, ktoré vydávajú vnútroštátne orgány uvedené v článku 52 ods. 1 tohto nariadenia.

Výročná kontrolná správa a výročné stanovisko sa vyhotovuje, ak je to vhodné, podľa vzoru v prílohe VI k tomuto nariadeniu.

5. Povinnosti stanovené v článku 46 ods. 2 vykonávajú vnútroštátne orgány uvedené v článku 52 ods. 1.

Výkaz výdavkov sa vyhotovuje podľa vzorov stanovených v prílohách IX a XI.

6. K informáciám, ktoré sa majú zahrnúť do opisu riadiacich a kontrolných systémov uvedených v článkoch 47, 48 a 49, patria, ak je to vhodné, informácie o vnútroštátnych orgánoch uvedených v článku 52 ods. 1.

#### KAPITOLA VIII

##### NEZROVNALOSTI

#### Článok 54

##### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto kapitoly sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „hospodársky subjekt“ je ľubovoľná fyzická alebo právnická osoba alebo iný subjekt, ktorý sa zúčastňuje na realizácii pomoci z EFRH, s výnimkou členských štátov, ktoré vykonávajú svoje právomoci ako orgán verejnej moci;
- b) „prvý správny alebo súdny nález“ označuje prvý písomný posudok zo strany príslušného orgánu, či už správneho, alebo súdneho, ktorý na základe určitých skutočností dospel k záveru, že došlo k nezrovnalosti, bez toho, aby bola dotknutá možnosť, že tento záver sa možno bude musieť následne prehodnotiť alebo zrušiť v dôsledku vývoja v priebehu správneho alebo súdneho postupu;
- c) „podozrenie z podvodu“ označuje nezrovnalosť, ktorá vyvolá začatie správneho alebo súdneho konania na vnútroštátnej úrovni s cieľom zistiť existenciu úmyselného správania, najmä podvodu, ako je definované v článku 1 ods. 1 písm. a) Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev<sup>(1)</sup> vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 49.

d) „úpadok“ označuje konanie v prípade platobnej neschopnosti v zmysle článku 2 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 1346/2000 <sup>(1)</sup>.

#### Článok 55

#### Prvá správa – odchýlky

1. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti na základe článku 70 základného nariadenia, členské štáty do dvoch mesiacov po ukončení každého štvrtroka podajú Komisii správu o všetkých nezrovnalostiach, ktoré boli predmetom prvého správneho alebo súdneho nálezu.

V tejto správe členský štát vo všetkých prípadoch uvedie tieto podrobnosti:

- a) EFRH, cieľ, operačný program, prioritná os a príslušná operácia a číslo spoločného identifikačného kódu (CCI);
- b) ustanovenie, ktoré bolo porušené;
- c) dátum a zdroj prvej informácie, ktorá vedie k podozreniu, že došlo k nezrovnalosti;
- d) postupy použité pri dopustení sa nezrovnalosti;
- e) kde je to vhodné, či tento postup vyvolal podozrenie z podvodu;
- f) spôsob, akým bola nezrovnalosť odhalená;
- g) kde je to vhodné, zúčastnené členské štáty a tretie krajiny;
- h) obdobie, počas ktorého alebo okamih, v ktorom nezrovnalosť vznikla;
- i) vnútroštátne inštitúcie alebo orgány, ktoré vyhotovujú úradnú správu o nezrovnalosti, a orgány zodpovedné za správne alebo súdne kroky;
- j) dátum vydania prvého správneho alebo súdneho nálezu o nezrovnalosti;
- k) totožnosť zúčastnených fyzických a právnických osôb alebo všetkých ostatných zúčastnených subjektov s výnimkou prípadov, keď sú tieto informácie bezvýznamné na účely boja proti nezrovnalostiam, s prihliadnutím na charakter príslušnej nezrovnalosti;

l) celkový rozpočet a schválený verejný príspevok na operáciu a rozdelenie jeho spolufinancovania medzi Spoločenstvo a vnútroštátny príspevok;

m) výška verejného príspevku ovplyvneného nezrovnalosťou a zodpovedajúci ohrozený príspevok Spoločenstva;

n) ak nebola vykonaná žiadna platba verejného príspevku osobám alebo iným subjektom uvedeným v písmene k), sumy, ktoré by boli neoprávnene vyplatené, ak by sa nezrovnalosť nezistila;

o) pozastavenie platieb, ak je to vhodné, a možnosti vrátenia;

p) charakter neoprávnených výdavkov.

2. Odchylné od odseku 1 nie je potrebné podávať správu v týchto prípadoch:

- a) prípady, keď nezrovnalosť spočíva iba v nevykonaní operácie, a to ako celku alebo jej časti, zahrnutej do spolufinancovaného operačného programu v dôsledku úpadku prijímateľa;
- b) prípady, na ktoré prijímateľ dobrovoľne upozornil riadiaci orgán alebo certifikačný orgán a prv ako niektorý z nich túto nezrovnalosť zistil, či už pred vyplatením, alebo po vyplatení verejného príspevku;
- c) prípady, ktoré zistí a opravu urobí riadiaci orgán alebo certifikačný orgán pred ľubovoľnou výplatou verejného príspevku prijímateľovi a pred zahrnutím príslušného výdavku do výkazu výdavkov predloženého Komisii.

Nezrovnalosti, ktoré predchádzajú úpadok, a prípady podozrenia z podvodu sa však musia oznamovať.

3. Ak niektoré informácie uvedené v odseku 1, a najmä informácie o postupoch používaných pri dopustení sa nezrovnalosti a o spôsobe jej odhalenia, nie sú k dispozícii, členské štáty podľa možnosti dodajú chýbajúce informácie pri predložení následných štvrtročných správ o nezrovnalostiach Komisii.

4. Ak vnútroštátne ustanovenia stanovujú dôverný charakter prešetrovania, oznamovanie informácií podlieha súhlasu príslušného súdu alebo tribunálu.

5. Ak členský štát neoznamuje žiadne nezrovnalosti na základe odseku 1, informuje o tejto skutočnosti Komisiu v lehote ustanovenej v uvedenom odseku.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 30.6.2000, s. 1.

## Článok 56

**Naliehavé prípady**

Každý členský štát neodkladne podá správu Komisii, a ak je to potrebné, aj iným zainteresovaným členským štátom o akýchkoľvek nezrovnalostiach, ktoré sa zistili alebo ktorých existencia sa predpokladá, ak je obava, že:

- a) sa veľmi rýchlo môžu prejaviť následky mimo jeho územia  
alebo
- b) svedčia o tom, že sa uplatnil nový druh zneužitia.

## Článok 57

**Podávanie správy o krokoch a nekonanie vo veci vymáhania**

1. Do dvoch mesiacov od konca každého štvrtroka členské štáty informujú Komisiu s odvolaním sa na všetky predchádzajúce správy podané na základe článku 55 o postupoch zavedených v súvislosti so všetkými nezrovnalosťami ohlásenými predtým a o dôležitých zmenách, ktoré z nich vyplývajú.

Tieto informácie obsahujú prinajmenšom toto:

- a) sumy, ktoré boli vrátené alebo o ktorých sa predpokladá, že budú vrátené;
- b) všetky priebežné opatrenia, ktoré prijali členské štáty na zabezpečenie vrátenia nenáležite vyplatených súm;
- c) všetky súdne a správne postupy zavedené so zámerom vymôcť nenáležite vyplatené sumy a uložiť sankcie;
- d) dôvody každého upustenia od postupov vymáhania;
- e) každé upustenie od trestného stíhania.

Členské štáty oznámia Komisii správne alebo súdne rozhodnutia alebo ich hlavné body týkajúce sa ukončenia takých postupov a uvedú hlavne, či sú nálezy také, ktoré vyvolávajú podozrenie z podvodu. V prípade uvedenom v písmene d) členské štáty, pokiaľ možno, vyzývajú Komisiu pred prijatím rozhodnutia.

2. Keď sa členský štát domnieva, že sumu nemožno vymôcť, alebo sa nepredpokladá, že bude vrátená, informuje Komisiu v osobitnej správe o výške nevrátenej sumy a o skutočnostiach dôležitých pre rozhodnutie o rozdelení straty na základe článku 70 ods. 2 základného nariadenia.

Tieto informácie musia byť dostatočne podrobné, aby umožnili Komisii prijať rozhodnutie čo najskôr, po porade s orgánmi dotknutých členských štátov.

Minimálne obsahujú:

- a) kópiu rozhodnutia o poskytnutí;
  - b) dátum vykonania poslednej platby prijímateľovi;
  - c) kópiu príkazu na vrátenie;
  - d) v prípade úpadkov, ktoré podliehajú oznamovacej povinnosti podľa článku 55 ods. 2, kópiu dokumentu, ktorý osvedčuje platobnú neschopnosť prijímateľa;
  - e) stručný opis opatrení, ktoré členský štát prijal na vrátenie príslušnej sumy, s uvedením termínov.
3. V prípade uvedenom v odseku 2 môže Komisia od členského štátu výslovne žiadať, aby pokračoval vo vymáhaní.

## Článok 58

**Elektronický prenos**

Informácie, ktoré sa uvádzajú v článkoch 55, 56 a článku 57 ods. 1, sa vždy, keď je to možné, podávajú elektronickými prostriedkami s použitím modulu, ktorý na tento účel poskytne Komisia prostredníctvom bezpečného pripojenia.

## Článok 59

**Úhrada súdnych výdavkov**

Keď príslušné orgány členského štátu rozhodnú, a to na výslovnú žiadosť Komisie, o začatí alebo pokračovaní súdneho konania s cieľom vymôcť sumy, ktoré boli neoprávnene vyplatené, Komisia sa môže zaviazat', že uhradí členskému štátu všetky súdne výdavky alebo ich časť a výdavky, ktoré priamo vyplývajú z konania, pri predložení listinných dôkazov, i keby konanie bolo neúspešné.

## Článok 60

**Kontakty s členskými štátmi**

1. Komisia udržiava vhodné kontakty so zainteresovanými členskými štátmi na účely dopĺňovania poskytnutých informácií o nezrovnalostiach uvedených v článku 55, o postupoch uvedených v článku 57, a najmä o možnosti vrátenia.

2. Nezávisle od kontaktov uvedených v odseku 1 Komisia informuje členské štáty, ak je charakter nezrovnalosti taký, že naznačuje, že rovnaké alebo podobné postupy by sa mohli vyskytnúť aj v iných členských štátoch.

3. Komisia organizuje informačné stretnutia na úrovni Spoločenstva pre zástupcov členských štátov, aby spolu s nimi preskúmala informácie získané podľa článkov 55, 56 a 57 a podľa odseku 1 tohto článku. Toto skúmanie sa zameriava na poučenie získané z informácií v súvislosti s nezrovnalosťami, preventívnymi opatreniami a súdnymi konaniami.

4. Členský štát a Komisia sa na žiadosť členského štátu alebo Komisie navzájom radia s cieľom vyplniť medzery škodlivé pre záujmy Spoločenstva, ktoré sa prejavili v priebehu uplatňovania účinných ustanovení.

#### Článok 61

##### Používanie informácií

Komisia môže používať všetky informácie všeobecného alebo operačného charakteru, ktoré poskytujú členské štáty na základe tohto nariadenia, na vykonávanie analýz rizík a môže, na základe získaných informácií, vypracovávať správy a vytvárať systémy včasného varovania, ktoré slúžia na efektívnejšie zisťovanie rizík.

#### Článok 62

##### Poskytovanie informácií výborom

Komisia pravidelne informuje členské štáty v rámci Poradného výboru pre koordináciu prevencie proti podvodom, ktorý bol založený rozhodnutím Komisie 94/140/ES<sup>(1)</sup>, o rádovej hodnote fondov zahrnutých do zistených nezrovnalostí a o rôznych kategóriách nezrovnalostí rozčlenených podľa typu a čísla. Informácie sa podávajú aj výboru uvedenému v článku 101 základného nariadenia.

#### Článok 63

##### Nezrovnalosti nižšie ako limit vykazovaný v správach

1. Ak sa nezrovnalosti týkajú súm nižších ako 10 000 EUR účtovateľných do všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev, členské štáty nepodávajú Komisii informácie ustanovené v článkoch 55 a 57, pokiaľ o to Komisia výslovne nepožiada.

Jednako, v súlade s článkom 60 písm. f) základného nariadenia, členské štáty vedú účty súm nižších ako tento limit, ktoré sú vymáhateľné, a súm, ktoré boli vrátené alebo stiahnuté po zrušení príspevku na operáciu, a uhradia vrátené sumy do všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev.

Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti vyplývajúce priamo z článku 70 ods. 1 písm. b) základného nariadenia, členský štát a Spoločenstvo spoločne znášajú každú stratu spôsobenú sumami nižšími ako limit, ktoré nie sú vymáhateľné, v súlade s podielom

spolufinancovania uplatniteľným na príslušnú operáciu. Postup ustanovený v článku 57 ods. 2 tohto nariadenia sa neuplatňuje, pokiaľ Komisia nerozhodne inak.

Tretí pododsek tohto odseku sa taktiež uplatňuje na prípady úpadku oslobodené od povinnosti podávať správy podľa článku 55 ods. 1.

2. Členské štáty, ktoré neprijali euro za svoju menu ku dňu zistenia nezrovnalosti, prepočítajú výdavok zaplatený v národnej mene na eurá v súlade s článkom 95 základného nariadenia. Keď tento výdavok nebol zaevidovaný v účtovnej evidencii certifikačného orgánu, použije sa najnovší účtovný výmenný kurz, ktorý zverejnila Komisia elektronickou cestou.

#### KAPITOLA IX

##### ELEKTRONICKÁ VÝMENA ÚDAJOV

#### Článok 64

##### Počítačový systém na výmenu údajov

Na účely článkov 65 a 75 základného nariadenia sa zavedie počítačový systém na výmenu údajov ako nástroj na výmenu všetkých údajov v súvislosti s operačným programom.

Výmena údajov medzi každým členským štátom a Komisiou sa vykonáva s použitím počítačového systému, ktorý zavedie Komisia a ktorý umožňuje bezpečnú výmenu údajov medzi Komisiou a každým členským štátom.

Členské štáty sa zúčastňujú na ďalšom vývoji počítačového systému na výmenu údajov.

#### Článok 65

##### Obsah počítačového systému na výmenu údajov

1. Počítačový systém na výmenu údajov obsahuje informácie spoločného záujmu pre Komisiu a členské štáty a prinajmenšom tieto údaje potrebné pre finančné transakcie:

- a) finančný plán pre operačné programy v súlade so vzorom stanoveným v časti B prílohy I;
- b) výkazy výdavkov a žiadosti o platby v súlade so vzorom stanoveným v prílohe IX;
- c) ročný výkaz vybratých a vrátených súm a neukončených prípadov vymáhania v súlade so vzorom stanoveným v prílohe X;
- d) ročné predpoklady pravdepodobných platieb výdavkov v súlade so vzorom stanoveným v prílohe XIII;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 61, 4.3.1994, s. 27.

e) finančný oddiel výročných správ a finančných vykonávacích správ v súlade so vzorom stanoveným v bode 3.3 prílohy XIV.

2. Okrem odseku 1 počítačový systém na výmenu údajov obsahuje minimálne tieto dokumenty a údaje spoločného záujmu, ktoré umožňujú vykonávanie monitorovania:

- a) národný strategický plán uvedený v článku 15 základného nariadenia;
- b) operačný program, vrátane všetkých jeho revízií v súlade so vzorom stanoveným v časti A prílohy I;
- c) rozhodnutie Komisie o príspevku z EFRH;
- d) výročné a záverečné vykonávacie správy v súlade so vzorom stanoveným v prílohe XIV;
- e) stratégia auditu v súlade so vzorom stanoveným v prílohe V;
- f) opis riadiacich a kontrolných systémov v súlade so vzorom stanoveným v časti A prílohy XII;
- g) správy a posudky z auditov v súlade so vzormi stanovenými v prílohách VI, VII, VIII a časti B prílohy XII a korešpondencia medzi Komisiou a každým členským štátom;
- h) výkazy výdavkov v súvislosti s čiastočným ukončením v súlade so vzorom stanoveným v prílohe XI;
- i) ročný výkaz vybratých a vrátených súm a neukončených prípadov vymáhania v súlade so vzorom stanoveným v prílohe X.

3. Údaje uvedené v odseku 1 a 2 sa prenášajú, keď je to vhodné, vo formáte uvedenom v prílohách.

#### Článok 66

##### Fungovanie počítačového systému na výmenu údajov

1. Komisia a orgány, ktoré určí členský štát v súlade so základným nariadením, ako aj orgány, ktorým bola táto úloha pridelená, zaregistrujú v počítačovom systéme na výmenu údajov dokumenty, za ktoré zodpovedajú, a všetky ich aktualizácie, a to v požadovanom formáte.

2. Členské štáty sústreďujú a zasielajú Komisii požiadavky na prístupové práva do počítačového systému na výmenu údajov.

3. Výmeny údajov a transakcií sú označené elektronickým podpisom, ako je uvedené v článku 2 bode 1 smernice 1999/93/ES. Členské štáty uznávajú právnu účinnosť a prípustnosť elektronického podpisu použitého v počítačovom systéme na výmenu údajov ako dôkazu v súdnych konaniach.

4. Náklady na vývoj počítačového systému sa financujú zo všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev na základe článku 46 ods. 1 základného nariadenia. Všetky náklady na rozhranie medzi spoločným počítačovým systémom na výmenu údajov a vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi počítačovými systémami a všetky náklady na prispôbenie vnútroštátnych, regionálnych a miestnych systémov požiadavkám podľa základného nariadenia sú oprávnené podľa článku 46 ods. 2 uvedeného nariadenia.

#### Článok 67

##### Prenos údajov prostredníctvom počítačového systému na výmenu údajov

1. K počítačovému systému na výmenu údajov budú mať členské štáty a Komisia prístup priamo alebo cez rozhranie na automatickú synchronizáciu a registráciu údajov so štátnymi, regionálnymi a miestnymi počítačovými riadiacimi systémami.

2. Za dátum postúpenia dokumentov Komisii sa považuje dátum, v ktorom členský štát zaznamená dokumenty do počítačového systému na výmenu údajov.

3. V prípadoch vyššej moci, a najmä pri poruche počítačového systému na výmenu údajov, alebo ak nie je trvalé spojenie, príslušný členský štát môže zaslať Komisii dokumenty, ktoré sa vyžadujú podľa základného nariadenia v tlačenej podobe s použitím formulárov stanovených v prílohách I a v prílohách V až XIV k tomuto nariadeniu. Hneď ako príčina vyššej moci pominie, členský štát neodkladne zaregistruje príslušné dokumenty v počítačovom systéme na výmenu údajov. Odchylné od odseku 2 sa za dátum, ktorý sa berie do úvahy ako dátum podania, považuje dátum podania dokumentov v tlačenej podobe.

#### KAPITOLA X

##### OSOBNÉ ÚDAJE

#### Článok 68

##### Ochrana osobných údajov

1. Členské štáty a Komisia prijímajú všetky potrebné opatrenia na to, aby zabránili každému neoprávnenému zverejneniu informácií uvedených v článku 40 ods. 1 alebo prístupu k nim, informácií, ktoré Komisia zhromaždila v priebehu svojich auditov, a informácií uvedených v kapitole VIII.



2. Informácie uvedené v článku 40 ods. 1 tohto nariadenia spolu s informáciami, ktoré zhromaždila Komisia v priebehu svojich auditov, Komisia použije výlučne na splnenie svojich povinností podľa článku 72 základného nariadenia.

Prístup k týmto informáciám má Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom.

3. Informácie uvedené v kapitole VIII sa nesmú zasielať iným osobám, ako sú tie osoby v členských štátoch alebo v inštitúciách Spoločenstva, ktorých povinnosti vyžadujú, aby tento prístup mali, pokiaľ to výslovne neodsúhlasil členský štát, ktorý tieto informácie poskytuje.

4. Všetky osobné údaje zahrnuté do informácií uvedených v článku 31 druhom odseku písm. d) tohto nariadenia sa spracovávajú len na účel stanovený v tomto článku.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. marca 2007

## KAPITOLA XI ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

### Článok 69

#### Zrušenie

Nariadenia (ES) č. 2722/2000, (ES) č. 908/2000 a (ES) č. 366/2001 sa týmto zrušujú. Odkazy na tieto zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

Ustanovenia nariadení zrušených sa naďalej uplatňujú podľa nariadenia (ES) č. 2792/1999.

### Článok 70

#### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Komisiu  
Joe BORG  
člen Komisie

## PRÍLOHA I

## OPERAČNÝ PROGRAM

## ČASŤ A

## Obsah operačného programu

Informácie uvedené v bodoch 3 a 4 sa poskytujú v súhrnnej forme, ak je to zahrnuté v národnom strategickom pláne.

## 1. NÁZOV OPERAČNÉHO PROGRAMU, ČLENSKÝ ŠTÁT

## 2. GEOGRAFICKÁ OPRÁVNENOSŤ

Stanovte:

1. regióny, na ktoré sa vzťahuje cieľ Konvergencia (ak je to relevantné);
2. regióny, na ktoré sa nevzťahuje cieľ Konvergencia (ak je to relevantné).

## 3. ANALÝZA

a) Všeobecný opis odvetvia rybolovu v členskom štáte, vrátane:

1. analýzy vnútroštátnych a/alebo miestnych podmienok;
2. analýzy regiónov, na ktoré sa vzťahuje cieľ Konvergencia, a regiónov, na ktoré sa nevzťahuje;
3. najdôležitejšieho poučenia vyvedeného z predošlého programového obdobia alebo z podobných skúseností v iných regiónoch alebo inom členskom štáte, ako aj zistení predbežného hodnotenia, ak sú k dispozícii;
4. ukazovateľov súvislostí a, ak je to relevantné, vnútroštátnej alebo regionálnej štatistiky, ktorú zostavil Eurostat, ako aj iné zdroje štatistických údajov. Ak je to relevantné, mali by sa použiť ukazovatele uvedené v národnom strategickom pláne pre opis odvetvia rybného hospodárstva.

b) Rozhodujúce faktory a rozvojové tendencie vrátane odvetvového a regionálneho rozmeru sociálno-ekonomického rozvoja odvetvia rybného hospodárstva. Opis silných a slabých stránok, príležitostí a hrozieb (strengths, weaknesses, opportunities and threats, ďalej len „SWOT“) vo forme analýzy SWOT zameranej na stanovenie strategických rozhodnutí členského štátu, pokiaľ ide o operačný program a prioritné osi.

c) Opis:

1. stavu životného prostredia a, ak je to relevantné, aj výsledkov strategického environmentálneho posudzovania;
2. situácie z hľadiska rovnosti medzi mužmi a ženami so zreteľom na príležitosti na trhu práce, v prípade potreby aj vrátane obmedzení určitých skupín.

d) Najdôležitejšie výsledky analýzy.

## 4. STRATÉGIA NA ÚROVNI OPERAČNÉHO PROGRAMU

Stratégia, ktorá bola vybratá s cieľom riešiť silné a slabé stránky, vrátane:

1. celkového(-ých) cieľa(-ov) operačného programu s využitím ukazovateľov vplyvu <sup>(1)</sup>;
2. osobitných cieľov, na dosiahnutie ktorých sa zameriavajú priority operačného programu, s využitím ukazovateľov výsledkov <sup>(2)</sup>;
3. kalendára a prechodných cieľov.

<sup>(1)</sup> Ukazovatele vplyvu sa vzťahujú na dôsledky operačného programu, ktoré presahujú rámec bezprostredných účinkov.

<sup>(2)</sup> Ukazovatele výsledkov sa týkajú priamych a bezprostredných účinkov na prijímateľov vyvolaných operačným programom.

## 5. ZHRNUTIE PREDBEŽNÉHO HODNOTENIA

Obsahuje zhrnutie predbežného hodnotenia, v ktorom sa určia a posúdia prvky uvedené v článku 48 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

Predbežné hodnotenie sa tiež zameriava na požiadavky environmentálneho posudzovania stanovené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES <sup>(1)</sup> (ďalej len „smernica o strategickom environmentálnom posudzovaní“).

Úplné predbežné hodnotenie sa predkladá ako príloha k operačnému programu.

## 6. PRIORITNÉ OSI PROGRAMU

a) Koherencia a odôvodnenie vybraných prioritných osí so zreteľom na:

1. príslušnú časť národného strategického plánu;
2. hlavné zásady operačného programu [článok 19 nariadenia (ES) č. 1198/2006];
3. výsledky predbežného hodnotenia uvedeného v článku 48 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

b) Opis každej prioritnej osi vrátane:

1. hlavných cieľov prioritnej osi;
2. základných a kvantitatívne určených cieľov pomocou ukazovateľov uvedených v bode 4.2;
3. odôvodnenia priemerného podielu spolufinancovania (ak je to relevantné), cieľových skupín/odvetví/oblastí a/alebo prijímateľov za celkový operačný program a za každú prioritnú os;
4. opisu hlavných opatrení navrhnutých pre každú prioritnú os, ktoré vyplývajú z navrhovanej stratégie;
5. informácie o prepojení s podobnými činnosťami financovanými z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka, štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu, ako aj o opatreniach prijatých na zabezpečenie doplnkovosti s týmito fondmi a, ak je to potrebné, s ostatnými existujúcimi finančnými nástrojmi.

c) Osobitné informácie požadované v súvislosti s prioritnými osami a opatreniami (ak sú relevantné).

— **Prioritná os 1: Opatrenia na prispôbenie rybárskej flotily Spoločenstva**

— *Verejná pomoc trvalému zastaveniu rybolovných činností*

Opis priority s ohľadom na financovanie plánov obnovy.

Opis metód na výpočet prémie za trvalé zastavenie rybolovných činností.

— *Verejná pomoc dočasnému zastaveniu rybolovných činností*

Opis metód na výpočet prémie za dočasné zastavenie rybolovných činností.

— *Investície na palubách rybárskych plavidiel a do výberovosti*

Opis podmienok, ktoré sa uplatňujú, ak si členské štáty vyberú možnosť, že zníženie výkonu motora sa dosiahne skupinou plavidiel, a opis mechanizmov, ktoré boli zavedené na účely dohľadu nad dosiahnutím súladu s týmito podmienkami.

Opis objektívnych kritérií použitých na stanovenie maximálnej čiastky celkových oprávnených výdavkov, na ktoré sa má poskytnúť pomoc na jedno rybárske plavidlo počas celého programového obdobia v prípade investícií na palubách rybárskych plavidiel a do výberovosti podľa článku 25 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a v súlade s článkom 6 ods. 2 tohto nariadenia.

(1) Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 30.

— *Maloobjemový pobrežný rybolov*

Opis metód pre výpočet sociálno-ekonomických kompenzácií ustanovených na základe článku 26 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1198/2006 v prospech maloobjemového pobrežného rybolovu.

Opis metód pre výpočet prémie pre rybárov a vlastníkov rybárskych plavidiel stanovených na základe článku 26 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1198/2006 v prospech maloobjemového pobrežného rybolovu.

— *Sociálno-ekonomická kompenzácia za riadenie rybárskej flotily Spoločenstva*

Opis metód pre výpočet sociálno-ekonomických kompenzácií stanovených na základe článku 27 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

— **Prioritná os 2: Akvakultúra, vnútrozemský rybolov, spracovanie a uvádzanie produktov rybolovu a akvakultúry na trh**

— *Opatrenia na výrobné investície do akvakultúry*

Opis, ako je zabezpečená priorita mikropodnikov a malých podnikov.

— *Vnútrozemský rybolov*

Opis zavedených mechanizmov, ktoré zabezpečia, že investície, na ktoré sa vzťahuje podpora podľa článku 33 nariadenia (ES) č. 1198/2006, neohrozia rovnováhu medzi veľkosťou flotily a príslušnými využiteľnými zdrojmi rybolovu.

Opis opatrení, ktoré sa majú prijať s cieľom zabezpečiť, aby plavidlá, ktoré dostávajú pomoc podľa článku 33 nariadenia (ES) č. 1198/2006, naďalej vykonávali rybolov výhradne vo vnútrozemských vodách.

Opis objektívnych kritérií použitých na stanovenie maximálnej sumy celkových oprávnených výdavkov, na ktoré sa má poskytnúť pomoc na jedno rybárske plavidlo pôsobiace vo vnútrozemskom rybolove počas celého programového obdobia v prípade investícií na palubách rybárskych plavidiel a do výberovosti podľa článku 33 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a v súlade s článkom 6 ods. 2 tohto nariadenia.

Opis metód pre výpočet prémie na preradenie plavidiel pôsobiacich vo vnútrozemskom rybolove na iné činnosti mimo rybolovu a opatrenia, ktoré sa majú prijať s cieľom zabezpečiť, aby sa plavidlá, ktoré dostanú pomoc z EFRH, nevracali späť k vnútrozemskému rybolovu.

Opis metód pre výpočet prémie určených na dočasné zastavenie rybolovných činností podľa článku 33 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

— *Investície do spracovania a uvádzania na trh*

Opis, ako je zabezpečená priorita mikropodnikov a malých podnikov.

— **Prioritná os 4: Trvalo udržateľný rozvoj rybolovných oblastí**

Postupy a kritériá výberu rybolovných oblastí. Odôvodnenie výberu rybolovných oblastí, ktorých veľkosť presahuje limity stanovené v článku 43 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

Postupy, kritériá a harmonogram výberu skupín vrátane smerného počtu skupín a plánovaného percenta rybolovných oblastí, ktoré majú byť zahrnuté do stratégií miestneho rozvoja.

Opis riadiacich opatrení a finančných okruhov, pokiaľ ide o prijímateľa, vrátane opisu postupu pre výber operácií, a rola a úlohy skupín so zreteľom na systémy riadenia, monitorovania a kontroly.

Odôvodnenie prevádzkových nákladov, ktoré prekročia prah stanovený na základe článku 44 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

Určenie opatrení oprávnených na podporu z viac ako jedného nástroja podpory Spoločenstva a odôvodnenie vybratej možnosti.

— **Prioritná os 5: Technická pomoc**

Odôvodnenie akcií týkajúcich sa prípravy, monitorovania, hodnotenia, propagácie, kontroly a auditu, ako aj budovania sietí, ktorých náklady prekročia prah stanovený na základe článku 46 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

7. FINANČNÉ USTANOVENIA

Vypracujú sa v súlade s prílohou I časťou B: Finančné plány operačného programu.

8. VYKONÁVACIE USTANOVENIA

- a) Určenie subjektov stanovených v článku 58 nariadenia (ES) č. 1198/2006 zo strany členského štátu alebo, ak členský štát uplatňuje možnosť stanovenú v článku 52 tohto nariadenia, určenie orgánov a postupov v súlade s pravidlami stanovenými v článku 53 tohto nariadenia.
- b) Orgán zodpovedný za prijímanie platieb vykonávaných Komisiou a orgán alebo orgány zodpovedné za vykonávanie platieb príjemcom.
- c) Opis postupov na mobilizáciu a obeh peňažných tokov s cieľom zabezpečiť ich transparentnosť.
- d) Opis systému monitorovania a hodnotenia, ako aj zloženia monitorovacieho výboru.
- e) Opatrenia, na ktorých sa Komisia a členský štát dohodnú alebo sa dohodli na účely počítačovej výmeny údajov potrebných na splnenie požiadaviek riadenia, monitorovania a hodnotenia.
- f) Určenie partnerov uvedených v článku 8 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a výsledky ich spolupráce. Zoznam partnerov, s ktorými sa uskutočnili konzultácie, a poskytnutie zhrnutia výsledkov konzultácií. Na účely článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1198/2006, členské štáty, s prihliadnutím na potrebu presadzovať rovnosť medzi mužmi a ženami a trvalo udržateľný rozvoj prostredníctvom integrácie požiadaviek ochrany a zlepšovania životného prostredia, posúdia zapojenie príslušných účastníkov, vrátane mimovládnych organizácií.
- g) Prvky operačného programu zamerané na zabezpečenie informovania a propagácie v súlade s pravidlami stanovenými v článku 28 tohto nariadenia.

ČASŤ B

**Finančný plán operačného programu**

**Tabuľka I: Finančný plán operačného programu, ktorý obsahuje ročný záväzok EFRH v operačnom programe, ak je to potrebné, oddelene pre oprávnené regióny s cieľom Konvergenca a regióny bez cieľa Konvergenca**

Záväzky sa realizujú na ročnom základe podľa tohto plánu:

Referencia operačného programu (číslo CCI):

Rok podľa zdroja pre program, v EUR:

**Regióny s cieľom Konvergenca**

Rok	EFRH
2007	
2008	
2009	
2010	
2011	
2012	
2013	
Spolu EFRH	



## Regióny bez cieľa Konvergencia

Rok	EFRH
2007	
2008	
2009	
2010	
2011	
2012	
2013	
Spolu EFRH	

**Tabuľka II: Finančný plán operačného programu, ktorý udáva za celé programové obdobie výšku celkového finančného prídeltu z EFRH v operačnom programe, vnútroštátny verejný príspevok a výšku úhrady podľa prioritných osí za každú prioritnú os a, ak je to potrebné, oddelene za oprávnené regióny s cieľom Konvergencia a regióny bez cieľa Konvergencia**

Referencia operačného programu (číslo CCI):

Prioritné osi v EUR

**Tabuľka II: Finančná tabuľka operačného programu podľa prioritných osí  
Regióny s cieľom Konvergencia**

Priorita	Celkový verejný príspevok a = (b + c)	Príspevok z EFRH (b)	Vnútroštátny príspevok (c)	EFRH Podiel spolufinancovania (!) (d) = (b)/(a) × 100
Prioritná os 1				
Prioritná os 2				
Prioritná os 3				
Prioritná os 4				
Prioritná os 5 (2)				
Spolu				

(!) Podiel spolufinancovania z EFRH sa v tabuľke môže zaokrúhliť. Presný podiel použitý na úhradu platieb je koeficient (d).

(2) V prípade operačných programov, ktoré zahŕňajú kombináciu oprávnených regiónov, na ktoré sa vzťahuje cieľ Konvergencia, a regiónov, na ktoré sa nevzťahuje cieľ Konvergencia, celkový verejný príspevok pre prioritnú os 5 možno prideliť prevládajúcemu typu regiónov, ktoré majú najvyššiu celkovú čiastku verejného príspevku v operačnom programe.

## Regióny bez cieľa Konvergencia

Priorita	Celkový verejný príspevok a = (b + c)	Príspevok z EFRH (b)	Vnútroštátny príspevok (c)	EFRH Podiel spolufinancovania (!) (d) = (b)/(a) × 100
Prioritná os 1				
Prioritná os 2				
Prioritná os 3				
Prioritná os 4				
Prioritná os 5 (2)				
Spolu				

(!) Podiel spolufinancovania z EFRH sa v tabuľke môže zaokrúhliť. Presný podiel použitý na úhradu platieb je koeficient (d).

(2) V prípade operačných programov, ktoré zahŕňajú kombináciu oprávnených regiónov, na ktoré sa vzťahuje cieľ Konvergencia, a regiónov, na ktoré sa nevzťahuje cieľ Konvergencia, celkový verejný príspevok pre prioritnú os 5 možno prideliť prevládajúcemu typu regiónov, ktoré majú najvyššiu celkovú čiastku verejného príspevku v operačnom programe.

## PRÍLOHA II

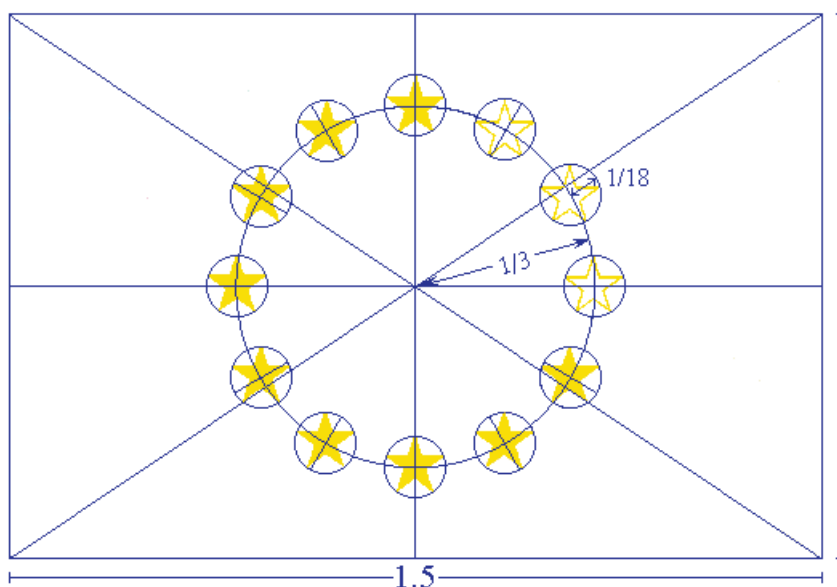
## POKYNY NA VYTVORENIE ZNAKU A VYMEDZENIE ŠTANDARDNÝCH FARIEB

**Opis symbolov**

Na pozadí modrej oblohy dvanásť zlatých hviezd v kruhu, ktoré predstavujú úniu európskych národov. Počet hviezd je nemenný, pričom dvanásť symbolizuje dokonalosť a jednotu.

**Heraldický opis**

Na azúrovom poli kruh z dvanástich zlatých hviezd, pričom ich cípy sa nedotýkajú.

**Geometrický opis**

Znak má tvar modrej obdĺnikovej vlajky, ktorej šírka je jedenapolkrát dlhšia ako výška. Dvanásť zlatých hviezd je rozmiestnených v rovnaných vzdialenostiach na neviditeľnom kruhu, ktorého stred je priesečníkom uhlopriečok obdĺžnika. Polomer kruhu sa rovná jednej tretine šírky vlajky. Každá z hviezd má päť cípov, ktoré sú umiestnené po obvode neviditeľného kruhu, ktorého polomer je jedna osemnásťina z výšky. Všetky hviezdy sú vo zvislej polohe, t. j. jeden cíp kolmo a dva cípy v pravom uhle so sťažňom vlajky. Kruh je usporiadaný tak, že hviezdy sú položené ako číslice na hodinovom ciferníku. Ich počet je nemenný.

**Regulačné farby****PANTONE REFLEX BLUE****PANTONE YELLOW****Znak má tieto farby:****PANTONE REFLEX MODRÁ** na ploche obdĺžnika;**PANTONE ŽLTÁ** pre hviezdy.**Postup štyroch farieb**

Ak sa používa postup štyroch farieb, znovu vytvorte tieto dve štandardné farby s použitím štyroch farieb z postupu štyroch farieb.

Farbu **PANTONE ŽLTÁ** získame použitím 100 % „Process Yellow“.

Farbu **PANTONE REFLEX MODRÁ** získame zmiešaním 100 % „Process Cyan“ a 80 % „Process Magenta“.

**Internet**

Na internetovej palete **PANTONE REFLEX MODRÁ** zodpovedá farbe RGB:0/0/153 (hexadecimal: 000099) a **PANTONE ŽLTÁ** farbe RGB:255/204/0 (šestnástkovo: FFCC00).

**Monochromatický reprodukčný proces**

Ak používate čiernu farbu, orámujte obdĺžnik čiernou a hviezdy vytlačte čiernou farbou na bielom pozadí.



Ak používate modrú farbu (Reflex modrá), použite ju na 100 % a hviezdy sú reprodukované v bielom negatíve.



**Reprodukcia na farebnom pozadí**

Ak nemáte inú možnosť ako farebné pozadie, orámujte obdĺžnik bielym pruhom so šírkou, ktorá sa rovná  $1/25$  výšky obdĺžnika.



## PRÍLOHA III

**ZOZNAM ÚDAJOV, KTORÉ SA MAJÚ OZNAMOVAŤ NA ŽIADOSŤ KOMISIE PODĽA ČLÁNKU 40**

Údaje o operáciách, ktoré si Komisia môže kedykoľvek vyžiadať na základe článku 40, zahŕňajú tieto informácie bez toho, aby boli dotknuté iné informácie, ktoré sa vyžadujú pre finančné riadenie, monitorovanie, kontrolu alebo hodnotenie a sú stanovené v nariadení (ES) č. 1198/2006.

Na písomnú žiadosť Komisie poskytne členský štát Komisii informácie uvedené v odseku 1 do pätnástich (15) pracovných dní od doručenia tejto žiadosti alebo v inej dohodnutej lehote na účely vykonania kontrol dokumentácie a kontrol na mieste. Komisia si môže vyžiadať informácie na úrovni operácií, opatrení, prioritných osí alebo operačného programu.

**Členský štát**

Údaje o operácii

- cieľ Konvergencia
- bez cieľa Konvergencia

(nehodiace sa prečiarknite)

Stručný opis operácie, v prípade potreby pomocou údajov uvedených nižšie

C.C.I. (spoločný identifikačný kód) pre program:

Rozhodnutie Komisie, ktorým sa schvaľuje operačný program ... č. ... z .././200..

**Informácie o jednotlivých operáciách**

Finančné údaje vyjadrené v EUR

Text v stĺpcoch: pozri ďalej v texte.

(1)	(2)	(3)	...	...	...	...	...	...	(16)	(17)	(18)
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------

Meno, postavenie a podpis zástupcu príslušného orgánu:

Dátum: .././20..

**Text v stĺpcoch tabuľky**

(Informácie, ktoré sa majú poskytovať za každú operáciu)

**Stĺpce 1 až 5: administratívne údaje o operácii**

- (1) Identifikačné číslo operácie (číslo, ktoré prideli riadiaci orgán, keď sa prijme administratívne rozhodnutie o poskytnutí verejnej pomoci – najviac 20 znakov).
- (2) Vypĺňa sa iba v prípade, ak operácia spadá pod prioritnú os 1: Registračné číslo rybárskej flotily Spoločenstva (CFR) (neuvádzajte registračné číslo); operácia by sa mala týkať jedného plavidla.
- (3) Miesto, kde sa vykonáva operácia (obec).
- (4) Kód NUTS III pre miesto, kde sa vykonáva operácia.
- (5) Príjemca (obchodný názov).
- (6) Pohlavie (mužské, ženské).



**Stĺpce 7 až 10: predpokladané výdavky v rámci operácie v súlade s administratívnym rozhodnutím o poskytnutí verejnej pomoci, ktoré prijal riadiaci orgán**

- (7) Celkové náklady zohľadnené v rozhodnutí o poskytnutí verejnej pomoci (v EUR).
- (8) Celkové verejné náklady zohľadnené v rozhodnutí o poskytnutí verejnej pomoci (v EUR).
- (9) Pomoc z EFRH poskytnutá na operáciu (v EUR).
- (10) Dátum administratívneho rozhodnutia o poskytnutí verejnej pomoci (dd/mm/yyyy).

**Stĺpce 11 až 15: fyzické údaje o operácii (klasifikácia a fyzická realizácia)**

- (11) Opatrenie (dve číslice) v súlade s nomenklatúrou (každá jednotlivá operácia sa môže týkať iba jedného opatrenia).
- (12) Akcia (jedna číslica) v súlade s nomenklatúrou (každá jednotlivá operácia môže pozostávať z viac ako jednej akcie; v takom prípade uveďte každú akciu na osobitnom riadku a použite niekoľko riadkov).
- (13) Údaje o realizácii (1 alebo 2 číslice) v súlade s nomenklatúrou (akcia, ktorá tvorí súčasť operácie, môže predstavovať viac ako jeden údaj o realizácii; v takom prípade uveďte na jednom riadku iba jeden údaj o realizácii a použite niekoľko riadkov).
- (14) Dosiahnuté fyzické množstvo (jeden údaj o množstve na každý údaj o realizácii).
- (15) Stav realizácie operácie (1 číslica): kód 0 (na operáciu sa vzťahuje rozhodnutie o poskytnutí pomoci, ale riadiacemu orgánu ešte neboli vykázané žiadne výdavky na operáciu)/kód 1 (operácia sa uskutočňuje)/kód 2 (operácia prerušená po čiastočnej realizácii)/kód 3 (operácia zrušená po čiastočnej realizácii)/kód 4 (operácia ukončená).

**Stĺpce 16 až 18: informácie o finančnej realizácii operácie – výkaz oprávnených výdavkov a príslušná verejná pomoc**

- (16) Oprávnené certifikované výdavky, ktoré prijímatelia skutočne vynaložili (v EUR) a ktorých presnosť bola overená v súlade s článkom 39 ods. 2 tohto nariadenia.
- (17) Štátny príspevok (v EUR): pomoc, ktorú príjemcom vypláca členský štát, vrátane dotácií a iných typov verejnej pomoci na vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej úrovni v rámci obmedzení stanovených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1198/2006.
- (18) Pomoc z EFRH vyplácaná príjemcom (v EUR).

## NOMENKLATÚRA OSÍ PRIORÍT, OPATRENÍ, AKCIÍ A ÚDAJOV O REALIZÁCIÍ

**Prioritná os 1: Opatrenia na prispôsobenie rybárskej flotily Spoločenstva***Opatrenie 1.1: Trvalé ukončenie rybolovných činností*

- Akcia 1: Likvidácia plavidla
  - Údaj 1: GT
  - Údaj 2: kW
- Akcia 2: Preradenie na iné činnosti mimo rybolovu
  - Údaj 1: GT
  - Údaj 2: kW

— Akcia 3: Preradenie na účely vytvárania umelých útesov

— Údaj 1: GT

— Údaj 2: kW

*Opatrenie 1.2: Dočasné zastavenie rybolovných činností*

— Akcia 1: Dočasné zastavenie činností

— Údaj 1: počet rybárov/1 deň

— Údaj 2: Príslušné plavidlá, ak je to potrebné

*Opatrenie 1.3: Investície na palubách rybárskych plavidiel a do výberovosti*

— Akcia 1: Zlepšenie bezpečnosti na palube

— Údaj 1: Príslušné plavidlo

— Akcia 2: Zlepšenie pracovných podmienok

— Údaj 1: Príslušné plavidlo

— Akcia 3: Zlepšenie hygieny

— Údaj 1: Príslušné plavidlo

— Akcia 4: Zlepšenie kvality produktov

— Údaj 1: Príslušné plavidlo

— Akcia 5: Zlepšenie energetickej efektívnosti

— Údaj 1: Príslušné plavidlo

— Akcia 6: Zlepšenie výberovosti

— Údaj 1: Príslušné plavidlo

— Akcia 7: Výmena motora

— Údaj 1: Výkon motora (po modernizácii) (kW)

— Údaj 2: Zníženie výkonu v súvislosti s vymenenými motormi (– kW)

— Údaj 3: Príslušné plavidlo

— Akcia 8: Výmena výstroja

— Údaj 1: počet výmen rybárskeho výstroja

— Údaj 2: Príslušné plavidlo

— Akcia 9: Iné investície na palubách rybárskych plavidiel a do výberovosti

— Údaj 1: Príslušné plavidlo

*Opatrenie 1.4: Maloobjemový pobrežný rybolov*

- Akcia 1: Maloobjemový pobrežný rybolov
  - Údaj 1: Počet rybárov/vlastníkov rybárskych plavidiel, ktorým boli vyplatené prémie s cieľom zlepšiť riadenie a kontrolu podmienok prístupu do určitých rybolovných oblastí
  - Údaj 2: Počet rybárov/vlastníkov rybárskych plavidiel, ktorým boli vyplatené prémie s cieľom podporiť organizáciu výroby, spracovania a uvádzania produktov rybného hospodárstva na trh
  - Údaj 3: Počet rybárov/vlastníkov rybárskych plavidiel, ktorým boli vyplatené prémie s cieľom podnietiť dobrovoľné kroky vedúce k zníženiu rybolovného úsilia s cieľom ochrany zdrojov
  - Údaj 4: Počet rybárov/vlastníkov rybárskych plavidiel, ktorým boli vyplatené prémie s cieľom podnietiť využívanie technických inovácií, ktoré nezvyšujú rybolovné úsilie
  - Údaj 5: Počet rybárov/vlastníkov rybárskych plavidiel, ktorým boli vyplatené prémie s cieľom zlepšovať bezpečnostnú prípravu
  - Údaj 6: Počet žien rybárov/vlastníčok rybárskych plavidiel, ktorým boli vyplatené prémie s cieľom zlepšovať bezpečnostnú prípravu
  - Údaj 7: Celkový počet rybárov/vlastníkov rybárskych plavidiel, ktorým boli vyplatené prémie s cieľom zlepšovať odborné zručnosti
  - Údaj 8: Počet žien rybárov/vlastníčok rybárskych plavidiel, ktorým boli vyplatené prémie s cieľom zlepšovať odborné zručnosti

*Opatrenie 1.5: Sociálno-ekonomické kompenzácie za riadenie rybárskej flotily*

- Akcia 1: Sociálno-ekonomické kompenzácie
  - Údaj 1: Celkový počet rybárov ovplyvnených diverzifikáciou činností, ak je to potrebné
  - Údaj 2: Počet žien rybárov ovplyvnených diverzifikáciou činností, ak je to potrebné
  - Údaj 3: Celkový počet rybárov ovplyvnených predčasným odchodom z odvetvia rybného hospodárstva
  - Údaj 4: Počet žien rybárov ovplyvnených predčasným odchodom z odvetvia rybného hospodárstva
  - Údaj 5: Celkový počet individuálnych prémie pre rybárov mladších ako 40 rokov
  - Údaj 6: Počet individuálnych prémie pre ženy rybárky mladšie ako 40 rokov
  - Údaj 7: Celkový počet rybárov ovplyvnených zlepšovaním odborných zručností
  - Údaj 8: Počet žien rybárov ovplyvnených zlepšovaním odborných zručností
  - Údaj 9: Celkový počet rybárov využívajúcich programy rekvalifikácie v povolaniach mimo rybolovu
  - Údaj 10: Počet žien rybárov využívajúcich programy rekvalifikácie v povolaniach mimo rybolovu
  - Údaj 11: Počet dní odbornej prípravy
  - Údaj 12: Celkový počet rybárov využívajúcich neobnoviteľné kompenzácie, ak je to potrebné
  - Údaj 13: Počet žien rybárov využívajúcich neobnoviteľné kompenzácie, ak je to potrebné

**Prioritná os 2: Akvakultúra, vnútrozemský rybolov, spracovanie a uvádzanie produktov rybolovu a akvakultúry na trh***Opatrenie 2.1: Akvakultúra*

- Akcia 1: Zvýšenie výrobnnej kapacity v dôsledku výstavby nových fariem
  - Údaj 1: Slávky v tonách za rok
  - Údaj 2: Šklábky v tonách za rok
  - Údaj 3: Ustrice v tonách za rok
  - Údaj 4: Ostriež v tonách za rok
  - Údaj 5: Morská pražma v tonách za rok
  - Údaj 6: Kambala v tonách za rok
  - Údaj 7: Losos v tonách za rok
  - Údaj 8: Morský pstruh z chovu v tonách za rok
  - Údaj 9: Úhor v tonách za rok
  - Údaj 10: Kapor v tonách za rok
  - Údaj 11: Sladkovodný pstruh z chovu v tonách za rok
  - Údaj 12: Tuniak v tonách za rok
  - Údaj 13: Iné druhy v tonách za rok
  - Údaj 14: Veľkosť podniku (mikropodnik, malý, stredný, veľký podnik)
- Akcia 2: Zmeny vo výrobe v dôsledku rozšírenia alebo modernizácie existujúcich fariem
  - Údaj 1: Slávky v tonách za rok
  - Údaj 2: Šklábky v tonách za rok
  - Údaj 3: Ustrice v tonách za rok
  - Údaj 4: Ostriež v tonách za rok
  - Údaj 5: Morská pražma v tonách za rok
  - Údaj 6: Kambala v tonách za rok
  - Údaj 7: Losos v tonách za rok
  - Údaj 8: Morský pstruh z chovu v tonách za rok
  - Údaj 9: Úhor v tonách za rok
  - Údaj 10: Kapor v tonách za rok
  - Údaj 11: Sladkovodný pstruh z chovu v tonách za rok
  - Údaj 12: Tuniak v tonách za rok
  - Údaj 13: Iné druhy v tonách za rok
  - Údaj 14: Veľkosť podniku (mikropodnik, malý, stredný, veľký podnik)

- Akcia 3: Zvýšenie množstva rybieho plôdika z umelých liahní
  - Údaj 1: Slávky v tonách za rok
  - Údaj 2: Šklábky v tonách za rok
  - Údaj 3: Ustrice v tonách za rok
  - Údaj 4: Ostriež v tonách za rok
  - Údaj 5: Morská pražma v tonách za rok
  - Údaj 6: Kambala v tonách za rok
  - Údaj 7: Losos v tonách za rok
  - Údaj 8: Morský pstruh z chovu v tonách za rok
  - Údaj 9: Úhor v tonách za rok
  - Údaj 10: Kapor v tonách za rok
  - Údaj 11: Sladkovodný pstruh z chovu v tonách za rok
  - Údaj 12: Tuniak v tonách za rok
  - Údaj 13: Iné druhy v tonách za rok
  - Údaj 14: Veľkosť podniku (mikropodnik, malý, stredný, veľký podnik)
- Akcia 4: Akvaenvironmentálne opatrenia
  - Údaj 1: Jednotka, ktorá zaviedla akvaenvironmentálne opatrenia, ako sa stanovuje v článku 30 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1198/2006
  - Údaj 2: Jednotka, ktorá sa zúčastňuje v systéme Spoločenstva pre ekologické riadenie a audit (EMAS)
  - Údaj 3: Jednotka, ktorá zaviedla ekologickú výrobu
- Akcia 5: Opatrenia pre verejné zdravie
  - Údaj 1: Chovateľ mäkkýšov, ktorý využíva kompenzácie
- Akcia 6: Opatrenia pre zdravie zvierat
  - Údaj 1: Chovateľ, ktorý využíva kompenzácie

*Opatrenie 2.2: Vnútrozemský rybolov*

- Akcia 1: Plavidlá vykonávajúce vnútrozemský rybolov
  - Údaj 1: Tonáž modernizovaného plavidla (GT)
  - Údaj 2: Výkon modernizovaného plavidla (kW)
  - Údaj 3: Tonáž plavidla preradeného na inú činnosť (GT)
  - Údaj 4: Výkon preradeného plavidla (kW)
  - Údaj 5: Príslušné plavidlo



- Akcia 2: Investície zamerané na výstavbu zariadení pre vnútrozemský rybolov
  - Údaj 1: Jednotka, ktorá využila investície
- Akcia 3: Investície do rozšírenia, vybavenia a modernizácie zariadení pre vnútrozemský rybolov
  - Údaj 1: Jednotka, ktorá využila investície

*Opatrenie 2.3: Spracovanie a uvádzanie rýb na trh*

- Akcia 1: Zvýšenie výrobnnej kapacity (výstavba nových jednotiek a/alebo rozšírenie existujúcich jednotiek)
  - Údaj 1: Čerstvé alebo chladené produkty v tonách za rok
  - Údaj 2: Konzervované alebo polokonzervované produkty v tonách za rok
  - Údaj 3: Mrazené alebo hlboko zmrazené produkty v tonách za rok
  - Údaj 4: Iné spracované produkty v tonách za rok (pripravené mäso, údené, solené, sušené produkty).
  - Údaj 5: Veľkosť podniku (mikropodnik, malý, stredný, veľký podnik)
- Akcia 2: Výstavba, rozšírenie, vybavenie a modernizácia spracovateľských jednotiek
  - Údaj 1: Jednotka, ktorá využíva výhody zlepšených hygienických/pracovných podmienok
  - Údaj 2: Jednotka, ktorá využíva zlepšené podmienky životného prostredia
  - Údaj 3: Jednotka, ktorá zaviedla zdokonalené výrobné systémy (kvalita, inovácie technológie)
  - Údaj 4: Veľkosť podniku (mikropodnik, malý, stredný, veľký podnik)
- Akcia 3: Výstavba nového podniku pre uvádzanie výrobkov na trh
  - Údaj 1: m<sup>2</sup> skutočnej plochy
  - Údaj 2: Veľkosť podniku (mikropodnik, malý, stredný, veľký podnik)
- Akcia 4: Modernizácia existujúcich podnikov pre uvádzanie produktov na trh
  - Údaj 1: Jednotka, ktorá využíva výhody zlepšených hygienických/pracovných podmienok
  - Údaj 2: Jednotka, ktorá využíva zlepšené podmienky životného prostredia
  - Údaj 3: Jednotka, ktorá zaviedla zdokonalené výrobné systémy (kvalita, inovácie technológie)
  - Údaj 4: Jednotka, ktorá zaviedla úpravu, spracovanie a uvádzanie odpadov z produktov rybného hospodárstva a akvakultúry na trh
  - Údaj 5: Jednotka, ktorá využíva výhody tejto akcie rozčlenenej podľa veľkosti podniku (mikropodnik, malý, stredný, veľký podnik)

**Prioritná os 3: Opatrenia spoločného záujmu**

*Opatrenie 3.1: Kolektívne činnosti*

- Údaj 1: Vytvorené organizácie výrobcov
- Údaj 2: Reštrukturalizované organizácie výrobcov

- Údaj 3: Operácia, ktorá zlepšuje odborné zručnosti alebo vyvíja nové metódy a nástroje odbornej prípravy
- Údaj 4: Operácia, ktorá podporuje partnerstvo medzi vedcami a subjektmi v odvetví rybného hospodárstva
- Údaj 5: Operácia zameraná na vytváranie sietí a výmenu skúseností a najlepších postupov medzi organizáciami, ktoré podporujú rovnaké príležitosti medzi mužmi a ženami a inými zainteresovanými stranami
- Údaj 6: Iná(-é) operácia(-e)

*Opatrenie 3.2: Ochrana a rozvoj vodných živočíchov a rastlín*

- Údaj 1: Plocha morskej hladiny (km<sup>2</sup>) chránená pomocou inštalácie statických alebo pohyblivých zariadení
- Údaj 2: Operácia týkajúca sa regenerácie vnútrozemských vôd
- Údaj 3: Operácia týkajúca sa území sústavy Natura 2000
- Údaj 4: Operácia týkajúca sa regenerácie nerisísk a migračných trás

*Opatrenie 3.3: Rybárske prístavy, vykládkové miesta a prístrešky*

- Akcia 1: Investície do existujúcich rybárskych prístavov
  - Údaj 1: m<sup>3</sup> vytvoreného priestoru na uskladňovanie v chlade
  - Údaj 2: m<sup>3</sup> iného skladovacieho priestoru ako priestoru na uskladňovanie v chlade
  - Údaj 3: Prevádzka obslužných zariadení.
  - Údaj 4: Prevádzka zariadení na výrobu ľadu
  - Údaj 5: Operácia zameraná na zariadenia na dodávku energií (elektrická energia, voda, palivo)
  - Údaj 6: Operácia týkajúca sa iných zariadení
  - Údaj 7: m<sup>2</sup> reštrukturalizovaných prístavísk
  - Údaj 8: Reštrukturalizované prístaviská v dĺžkových metroch
  - Údaj 9: m<sup>2</sup> využiteľnej plochy v prípade prvého predaja
- Akcia 2: Investície do reštrukturalizácie a zlepšenia vykládkových miest
  - Údaj 1: Vykládkové miesto, ktoré využilo výhody reštrukturalizácie a zlepšenia
- Akcia 3: Investície týkajúce sa bezpečnosti zamerané na výstavbu alebo modernizáciu malých rybárskych prístreškov
  - Údaj 1: Rybársky prístrešok, ktorý využil investície
- Akcia 4: Investície týkajúce sa bezpečnosti zamerané na výstavbu alebo modernizáciu malých rybárskych prístreškov
  - Údaj 1: Rybársky prístrešok, ktorý využil investície

*Opatrenie 3.4: Rozvoj nových trhov a propagačné kampane*

- Údaj 1: Kampaň zameraná na produkty rybného hospodárstva a akvakultúry
- Údaj 2: Kampaň na zlepšenie imidžu rybného hospodárstva
- Údaj 3: Operácia na podporu produktov získavaných použitím metód s nízkym vplyvom na životné prostredie

- Údaj 4: Operácia na podporu produktov uznaných podľa podmienok nariadenia Rady (EHS) č. 2081/92 <sup>(1)</sup>
- Údaj 5: Operácia na vykonávanie politiky kvality pre produkty rybného hospodárstva a akvakultúry
- Údaj 6: Operácia na podporu certifikácie kvality
- Údaj 7: Operácia na podporu zásobovania trhu nadbytočnými alebo nedostatočne využívanými druhmi
- Údaj 8: Operácia na vykonávanie prieskumov trhu

*Opatrenie 3.5: Pilotné operácie*

- Údaj 1: Skúška inovačnej technológie
- Údaj 2: Skúška plánov riadenia a plánov pridelovania rybolovného úsilia.
- Údaj 3: Operácia zameraná na vývoj a skúšanie metód na zlepšenie výberovosti výstroja/zníženia vedľajších úlovkov a vyhadzovania.
- Údaj 4: Operácia na odskúšanie alternatívnych druhov techník riadenia rybolovu

*Opatrenie 3.6: Úprava na preradenie rybárskych plavidiel*

- Údaj 1: Plavidlo upravené na účely zachovania historického dedičstva
- Údaj 2: Plavidlo upravené na výskumné účely v odvetví rybného hospodárstva (FR)
- Údaj 3: Plavidlo upravené na výcvikové účely (TA)
- Údaj 4: Plavidlo upravené na účely kontroly (C)

**Prioritná os 4: Trvalo udržateľný rozvoj rybolovných oblastí**

*Opatrenie 4.1: Rozvoj rybolovných oblastí*

- Údaj 1: Operácia zameraná na posilnenie konkurencieschopnosti rybolovných oblastí
- Údaj 2: Operácia zameraná na reštrukturalizáciu a presmerovanie hospodárskych činností
- Údaj 3: Operácia zameraná na diverzifikáciu činností
- Údaj 4: Operácia zameraná na pridanie hodnoty produktom rybného hospodárstva
- Údaj 5: Operácia zameraná na podporu malých rybolovných spoločností a infraštruktúry súvisiacej s cestovným ruchom
- Údaj 6: Operácia zameraná na ochranu životného prostredia v rybolovných oblastiach
- Údaj 7: Operácia zameraná na obnovu výrobného potenciálu v rybolovných oblastiach
- Údaj 8: Operácia zameraná na podporu medziregionálnej a nadnárodnej spolupráce
- Údaj 9: Operácia zameraná na nadobudnutie zručností a uľahčenie prípravy a realizácie stratégie miestneho rozvoja
- Údaj 10: Operácia zameraná na prispievanie na prevádzkové náklady skupín
- Údaj 11: Operácia zameraná na komunikačné činnosti skupín
- Údaj 12: Iná(-é) operácia(-e)

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 208, 24.7.1992, s. 1.

**Prioritná os 5: Technická pomoc***Opatrenie 5.1: Technická pomoc*

- Akcia 1: Riadenie a realizácia programov
    - Údaj 1: Operácia zameraná na technickú pomoc určenú na realizáciu operačného programu
    - Údaj 2: Operácia zameraná na zlepšenie administratívnej kapacity
    - Údaj 3: Operácia zameraná na komunikačné činnosti
    - Údaj 4: Operácia zameraná na uľahčenie budovania sietí
    - Údaj 5: Operácie zamerané na hodnotenie
  - Akcia 2: Štúdie (okrem hodnotenia)
    - Údaj 1: Štúdie
  - Akcia 3: Propagácia a šírenie informácií
    - Údaj 1: Operácia zameraná na propagáciu
    - Údaj 2: Operácia zameraná na informovanie zainteresovaných strán
  - Akcia 4: Iné opatrenia technickej pomoci
    - Údaj 1: Operácia zameraná na iné druhy technickej pomoci
-

## PRÍLOHA IV

**TECHNICKÉ PARAMETRE PRE NÁHODNÝ ŠTATISTICKÝ VÝBER VZORIEK NA ZÁKLADE ČLÁNKU 43  
(VÝBER VZORIEK)**

1. Metóda náhodného štatistického výberu vzoriek umožňuje z výsledkov auditov vzorky odvodzovať závery o celkových výdavkoch, z ktorých sa vzorka vybrala, a teda poskytuje dôkazy na získanie istoty o fungovaní riadiacích a kontrolných systémov.
2. Istota o fungovaní systémov sa získa tak, že sa stanoví stupeň spoľahlivosti vyplývajúci zo záverov auditov systému a z auditov operácií vo vzorke vybratej metódou náhodného štatistického výberu. Na to, aby sa dosiahla vysoká miera istoty, to znamená obmedzenie rizika auditu, audítorský orgán by mal kombinovať výsledky auditov systému a auditov operácií. Audítorský orgán najprv hodnotí dôveryhodnosť systémov (vysoká priemerná alebo nízka) s prihliadnutím na výsledky auditov systémov, s cieľom stanoviť technické parametre výberu vzoriek, najmä úroveň spoľahlivosti a predpokladanú chybovosť. Členské štáty môžu používať aj výsledky zo správy o hodnotení súladu na základe článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1198/2006. Kombinovaná miera istoty, ktorá sa získa z auditov systémov a z auditov operácií, by mala byť vysoká. Úroveň spoľahlivosti používaná na operácie výberu vzoriek, by nemala byť nižšia ako 60 % s maximálnou úrovňou závažnosti 2 %. Pre systém, ktorého dôveryhodnosť sa hodnotí ako nízka, úroveň spoľahlivosti používaná pre operácie výberu vzoriek by nemala byť nižšia ako 90 %. Audítorský orgán opíše vo výročnej kontrolnej správe spôsob, akým sa k tejto istote dospelo.
3. Dôveryhodnosť riadiacích a kontrolných systémov sa určuje pomocou kritérií, ktoré stanoví audítorský orgán pre auditu systémov, vrátane kvantitatívneho hodnotenia všetkých kľúčových prvkov týchto systémov a hlavných orgánov a sprostredkovateľských orgánov, ktoré sa zúčastňujú na riadení a kontrole operačného programu. Záznam z vykonaných hodnotení sa zakladá do zložky audítorskej pracovnej dokumentácie.



## PRÍLOHA V

## VZOR STRATÉGIE AUDITU NA ZÁKLADE ČLÁNKU 61 ODS. 1 PÍSM. c) NARIADENIA (ES) č. 1198/2006

## 1. ÚVOD

- Stanovenie audítorského orgánu, ktorý zodpovedá za vytvorenie stratégie auditu a všetkých ostatných orgánov, ktoré do nej prispeli. Vysvetlenie postupu, ktorý sa dodržiava pri vypracovaní stratégie auditu.
- Stanovenie celkových cieľov stratégie auditu.
- Vysvetlenie funkcií a zodpovednosti audítorského orgánu a iných orgánov, ktoré vykonávajú auditu v rámci jeho zodpovednosti.
- Údaje o nezávislosti audítorského orgánu od riadiaceho orgánu a certifikačného orgánu.
- Potvrdenie audítorského orgánu o tom, že orgány, ktoré vykonávajú auditu na základe článku 61 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1198/2006, majú požadovanú funkčnú nezávislosť.

## 2. PRÁVNÝ ZÁKLAD A ROZSAH PÔSOBNOSTI

- Údaje o všetkých vnútroštátnych regulačných rámcoch, ktoré ovplyvňujú audítorský orgán a jeho funkcie.
- Údaje o období, na ktoré sa vzťahuje stratégia.

## 3. METODIKA

- Uveďte metódu auditu, podľa ktorej sa má postupovať, s prihliadnutím na medzinárodne prijaté audítorské normy (vrátane ale nielen INTOSAI, IFAC a IIA), audítorské príručky a iné špecifické dokumenty.

## 4. AUDÍTORSKÝ PRÍSTUP A PRIORITY

- Hranice závažnosti na účely plánovania a pre nedostatky v podávaní správ.
- Údaje o type auditov, ktoré sa majú vykonať (audity systémov, audity operácií).
- Pre audity systémov:
  - a) určenie orgánu alebo orgánov zodpovedných za audítorské práce;
  - b) určenie orgánov, v ktorých sa má audit vykonať;
  - c) údaje o všetkých horizontálnych otázkach, ktorými sa audity systému majú zaoberať, ako je verejné obstarávanie, štátna pomoc, environmentálne požiadavky, rovnaké príležitosti a systémy informačných technológií.
- Pre audity operácií:
  - a) určenie orgánu alebo orgánov zodpovedných za audítorskú prácu;
  - b) určenie kritérií na stanovenie miery istoty získanej z auditov systému a odkaz na dokumentáciu použitú pri uplatňovaní metodiky výberu vzoriek uvedenej v článku 43;
  - c) určenie postupu na stanovenie krokov, ktoré sa majú vykonať, keď sa zistia závažné chyby.
- Uvedenie a zdôvodnenie priorít a cieľov auditu stanovených na celé programové obdobie.
- Vysvetlenie súvislosti medzi výsledkami hodnotenia rizík a plánovanými audítorskými prácami.
- Orientačný harmonogram úloh auditu na nasledujúci rok vo forme tabuľky.

## 5. HODNOTENIE RIZIKA

- Uvedenie použitých postupov vrátane miery, v akej sa zohľadnili výsledky predchádzajúcich auditov orgánov a systémov (napríklad auditov z obdobia 2000 – 2006, audítorské práce zamerané na hodnotenie súladu).
- Uvedenie zúčastneného riadiaceho orgánu, certifikačného orgánu a sprostredkovateľských orgánov.
- Uvedenie rizikových faktorov, na ktoré sa prihliadalo, vrátane všetkých horizontálnych problémov označených ako rizikové oblasti.
- Uvedenie výsledkov prostredníctvom identifikácie a stanovenia priorít kľúčových orgánov, procesov, kontrolných mechanizmov a prioritných osí na vykonanie auditov.

## 6. SPOĽAHNUTIE SA NA PRÁCU DRUHÝCH

- Uvedenie rozsahu, v akom audit určitých zložiek vykonávajú iní audítori, a miera potenciálneho spoľahnutia sa na túto prácu.
- Vysvetlenie, akým spôsobom audítorský orgán zabezpečí kvalitu prác, ktoré vykonávajú iné orgány, s prihliadnutím na medzinárodne prijaté audítorské normy.

## 7. ZDROJE

- Označenie plánovaných zdrojov, ktoré sa majú prideliť, minimálne na nasledujúci rok.

## 8. PODÁVANIE SPRÁV

- Uvedenie interných postupov pre podávanie správ, ako sú predbežné a záverečné audítorské správy, a práva orgánu, v ktorom sa vykonal audit, na vypočutie a poskytnutie vysvetlenia pred prijatím konečného stanoviska.

---

## PRÍLOHA VI

## VZOR VÝROČNEJ KONTROLNEJ SPRÁVY A STANOVISKA

## ČASŤ A

**Vzor výročnej kontrolnej správy na základe článku 61 ods. 1 písm. e) bodu i) nariadenia (ES) č. 1198/2006 a článku 44 ods. 2 tohto nariadenia**

## 1. ÚVOD

- Uvedenie zodpovedného audítorského orgánu a iných orgánov, ktoré sa zúčastnili na príprave správy.
- Uvedenie 12-mesačného (referenčného) obdobia, v ktorom sa vybrala náhodná vzorka.
- Označenie operačného programu, na ktorý sa vzťahuje správa (číslo CCI) a uvedenie jeho riadiaceho a certifikačného orgánu.
- Opis krokov, ktoré sa vykonali pri príprave správy.

## 2. ZMENY V RIADIACICH A KONTROLNÝCH SYSTÉMOCH

- Uvedenie všetkých významných zmien v riadiacich a kontrolných systémoch, o ktorých bol audítorský orgán informovaný, v porovnaní s opisom ustanoveným na základe článku 71 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a termínov, od ktorých tieto zmeny platia.

## 3. ZMENY STRATÉGIE AUDITU

- Uvedenie všetkých zmien, ktoré boli urobené v stratégii auditu alebo sú navrhnuté, a ich zdôvodnenie.

## 4. AUDITY SYSTÉMOV

- Uvedenie orgánov, ktoré vykonali audity systémov, vrátane samotného audítorského orgánu.
- Súhrnný zoznam vykonaných auditov (orgánov, v ktorých bol vykonaný audit).
- Opis základu pre výber auditov v zmysle stratégie auditu.
- Opis zásadných nálezov a záverov vyplývajúcich z audítorskej práce zameranej na riadiace a kontrolné systémy a ich fungovanie, vrátane dostatočnosti riadiacich kontrol, certifikačných postupov a revízieho záznamu, primeraného oddelenia funkcií a súladu s požiadavkami a politikou Spoločenstva.
- Konštatovanie, či niektoré zistené problémy možno považovať za problémy systémového charakteru a prijaté opatrenia, vrátane vyčíslenia neoprávnených výdavkov a všetkých s tým súvisiacich finančných opráv.

## 5. AUDITY VZORIEK OPERÁCIÍ

- Uvedenie orgánov, ktoré vykonali audity vzoriek, vrátane audítorského orgánu.
- Opis základu pre výber vzorky (vzoriek).
- Uvedenie úrovne závažnosti a v prípade štatistického výberu vzoriek použitá úroveň spoľahlivosti, prípadne interval.
- Súhrnná tabuľka (pozri ďalej bod 9), v ktorej sú uvedené oprávnené výdavky vykázané Komisii v priebehu kalendárneho (referenčného) roka (ktorý končí v období auditu), sumu výdavkov, ktoré sú predmetom auditu, a percentuálny podiel výdavkov, ktoré sú predmetom auditu, v pomere k celkovým oprávneným výdavkom vykázaným Komisii (za posledný kalendárny rok a aj súhrnne). Informácie týkajúce sa náhodnej vzorky sa odlišujú od informácií týkajúcich sa iných vzoriek.
- Opis zásadných výsledkov auditov, najmä uvedenie výšky neoprávnených výdavkov a chybovosti v dôsledku vykonania auditu na náhodnej vzorke.

- Uvedenie záverov odvodených z výsledkov auditov vzhľadom na efektívnosť riadiaceho a kontrolného systému.
- Informácie o sledovaní nezrovnalostí, vrátane prehodnotenia údajov chybovosti uvedených v minulých správach.
- Konštatovanie, či niektoré zistené problémy možno považovať za problémy systémového charakteru a prijaté opatrenia, vrátane vyčíslenia neoprávnených výdavkov a všetkých s tým súvisiacich finančných opráv.

#### 6. KOORDINÁCIA MEDZI AUDÍTORSKÝMI ORGÁNMI A DOHĽAD AUDÍTORSKÉHO ORGÁNU

- Opis postupu pre dohľad, ktorý uplatňuje audítorský orgán na iné orgány vykonávajúce auditu v súlade s článkom 61 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1198/2006 (v prípade potreby).

#### 7. SLEDOVANIE AUDÍTORSKÝCH ČINNOSTÍ ZA PREDCHÁDZAJÚCE ROKY

- Informácie o sledovaní nevybavených odporúčaní z auditov a o sledovaní výsledkov auditov systémov a auditov operácií z predchádzajúcich rokov.

#### 8. INÉ INFORMÁCIE (V PRÍPADE POTREBY)

#### 9. TABUĽKA VYKAZOVANÝCH VÝDAVKOV A AUDITOV VZORIEK

##### Regióny s cieľom Konvergencia

Referencia (č. CCI)	Výdavky vykázané v referenčnom roku	Výdavky v referenčnom roku podrobené auditu náhodnej vzorky		Suma a percentuálny podiel (chybovosť) neoprávnených výdavkov v náhodnej vzorke		Iné výdavky, ktoré prešli auditom <sup>(1)</sup>	Suma neoprávnených výdavkov v inej vzorke výdavkov	Celkové výdavky vykázané súhrnne	Celkové výdavky, ktoré prešli auditom, súhrnne ako percentuálny podiel z celkových výdavkov vykázaných súhrnne
		(2)	(3)	Suma	%				

<sup>(1)</sup> Výdavky za doplnkovú vzorku a výdavky za náhodnú vzorku v inom ako referenčnom roku.

<sup>(2)</sup> Suma výdavkov, ktoré prešli auditom.

<sup>(3)</sup> Percentuálny podiel výdavkov, ktoré prešli auditom, vo vzťahu k oprávneným výdavkom vykázaným Komisii v referenčnom roku.

##### Regióny bez cieľa Konvergencia

Referencia (č. CCI)	Výdavky vykázané v referenčnom roku	Výdavky v referenčnom roku podrobené auditu náhodnej vzorky		Suma a percentuálny podiel (chybovosť) neoprávnených výdavkov v náhodnej vzorke		Iné výdavky, ktoré prešli auditom <sup>(1)</sup>	Suma neoprávnených výdavkov v inej vzorke výdavkov	Celkové výdavky vykázané súhrnne	Celkové výdavky, ktoré prešli auditom, súhrnne ako percentuálny podiel z celkových výdavkov vykázaných súhrnne
		(2)	(3)	Suma	%				

<sup>(1)</sup> Výdavky za doplnkovú vzorku a výdavky za náhodnú vzorku v inom ako referenčnom roku.

<sup>(2)</sup> Suma výdavkov, ktoré prešli auditom.

<sup>(3)</sup> Percentuálny podiel výdavkov, ktoré prešli auditom, vo vzťahu k oprávneným výdavkom vykázaným Komisii v referenčnom roku.

## ČASŤ B

**Vzor výročného stanoviska na základe článku 61 ods. 1 písm. e) bodu ii) nariadenia (ES) č. 1198/2006 a článku 44 ods. 2 tohto nariadenia**

Pre Európsku komisiu, Generálne riaditeľstvo [...]

## 1. ÚVOD

Ja, podpísaný, ktorý zastupujem (názov orgánu, ktorý určí členský štát), som skúmal fungovanie riadiacich a kontrolných systémov v operačnom programe (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) na účely vydania stanoviska o efektívnosti fungovania týchto systémov a stanovenia primeranej miery istoty o tom, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda aj primeranej miery istoty, že príslušné transakcie sú zákonné a oprávnené.

## 2. ROZSAH SKÚMANIA

Skúmanie sa vykonalo v súlade so stratégiou auditu pre tento program v období od 1. júla do 30. júna (rok) a správa o ňom bola podaná v pripojenej výročnej správe na základe článku 61 ods. 1 písm. e) bodu i) nariadenia (ES) č. 1198/2006.

**Buď**

pre rozsah tohto skúmania neexistovali žiadne obmedzenia

**alebo**

rozsah tohto skúmania bol obmedzený týmito faktormi:

- a)
- b)
- c) atď.

(Uveďte všetky obmedzenia rozsahu skúmania, napríklad všetky systémové problémy, nedostatky riadiaceho a kontrolného systému, chýbajúcu podkladovú dokumentáciu, prípady v súdnom konaní atď. a odhady výšky výdavkov a príspevku Spoločenstva, ktorých sa tieto výdavky týkajú. Ak sa audítorský orgán domnieva, že tieto obmedzenia nemajú vplyv na konečné vykázané výdavky, toto je potrebné uviesť.)

## 3. STANOVISKO

**Buď**

(Stanovisko bez výhrad)

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že v uvedenom období riadiaci a kontrolný systém zavedený pre program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) bol v súlade s uplatniteľnými požiadavkami článkov 57 až 61 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a kapitoly VII nariadenia Komisie (ES) č. 498/2007 <sup>(1)</sup> a fungoval efektívne, pokiaľ ide o poskytovanie primeranej miery istoty o tom, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda aj primeranú mieru istoty, že príslušné transakcie sú zákonné a oprávnené.

**Alebo**

(Podmienečné stanovisko)

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že v uvedenom období riadiace a kontrolné systémy zavedené pre program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) boli v súlade s uplatniteľnými požiadavkami článkov 57 až 61 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a kapitoly VII nariadenia (ES) č. 498/2007 a fungovali efektívne, pokiaľ ide o poskytovanie primeranej miery istoty o tom, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda aj primeranú mieru istoty, že príslušné transakcie sú zákonné a oprávnené, s výnimkou týchto aspektov <sup>(2)</sup>:

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 120, 10.5.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Uveďte orgány alebo orgány a ten aspekt (tie aspekty) ich systémov, ktoré neboli v súlade s požiadavkami a/alebo nefungovali efektívne.

Moje dôvody, pre ktoré sa domnievam, že tento/tieto aspekt/aspekty systémov nie je/sú v súlade s požiadavkami a/alebo nefungujú tak, aby poskytovali primeranú mieru istoty o správnosti výkazov výdavkov predložených Komisii, sú tieto <sup>(1)</sup>: ...

Odhadujem, že vplyv tejto výhrady/týchto výhrad predstavuje sumu ... z celkových vykázaných výdavkov. Príspevok Spoločenstva, ktorého sa to týka, je teda ...

### **Alebo**

*(Nepriaznivé stanovisko)*

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že v uvedenom období riadiaci a kontrolný systém zavedený pre program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) nebol v súlade s uplatniteľnými požiadavkami článkov 57 až 61 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a kapitoly VII nariadenia (ES) č. 498/2007 a nefungoval efektívne, pokiaľ ide o poskytovanie primeranej miery istoty o tom, že výkazy výdavkov predložené Komisii sú správne, a teda ani primeranú mieru istoty, že príslušné transakcie sú zákonné a oprávnené.

Toto nepriaznivé stanovisko vychádza z: ... <sup>(2)</sup>.

Dátum:

Podpis:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Uvedte zdôvodnenie výhrady pre každý orgán a pre každý aspekt.

<sup>(2)</sup> Uvedte zdôvodnenie nepriaznivého stanoviska pre každý orgán a pre každý aspekt.



## PRÍLOHA VII

**VZOR ZÁVEREČNEJ KONTROLNEJ SPRÁVY A VYHLÁSENIA O UKONČENÍ PRE OPERAČNÝ PROGRAM NA ZÁKLADE ČLÁNKU 61 ODS. 1 PÍSM. f) NARIADENIA (ES) č. 1198/2006 A ČLÁNKU 44 ODS. 3 TOHTO NARIADENIA**

## ČASŤ A

**Vzor záverečnej kontrolnej správy**

## 1. ÚVOD

- Uvedenie zodpovedného audítorského orgánu a iných orgánov, ktoré sa zúčastnili na príprave správy.
- Uvedenie posledného referenčného obdobia, v ktorom sa vybrala náhodná vzorka.
- Označenie operačného programu, na ktorý sa vzťahuje správa, a uvedenie jeho riadiacich a certifikačných orgánov.
- Opis krokov, ktoré sa vykonali pri príprave správy.

2. ZMENY V RIADIACICH A KONTROLNÝCH SYSTÉMOCH A V STRATÉGII AUDITU <sup>(1)</sup>

- Uvedenie všetkých významných zmien v riadiacich a kontrolných systémoch, ktoré boli oznámené audítorskému orgánu, v porovnaní s opisom ustanoveným na základe článku 71 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a termínov, od ktorých tieto zmeny platia.
- Uvedenie všetkých zmien, ktoré boli urobené v stratégii auditu alebo sú navrhnuté, a ich zdôvodnenie.

## 3. SÚHRN AUDITOV VYKONANÝCH NA ZÁKLADE ČLÁNKU 61 ODS. 1 PÍSM. a) A b) NARIADENIA (ES) č. 1198/2006 A ČLÁNKU 43 TOHTO NARIADENIA

**Pre auditý systémov:**

- Uvedenie orgánov, ktoré vykonali auditý systémov, vrátane samotného audítorského orgánu.
- Súhrnný zoznam vykonaných auditov orgánov, v ktorých bol vykonaný audit, a rokov, v ktorých bol vykonaný audit.
- Opis základu pre výber auditov v zmysle stratégie auditu <sup>(2)</sup>.
- Opis zásadných nálezov a záverov vyplývajúcich z audítorskej práce zameranej na riadiace a kontrolné systémy a ich fungovanie, vrátane dostatočnosti riadiacich kontrol, certifikačných postupov a revízneho záznamu, priradeného oddelenia funkcií a súladu s požiadavkami a politikou Spoločenstva <sup>(2)</sup>.
- Konštatovanie, či niektoré zistené problémy možno považovať za problémy systémového charakteru, a prijaté opatrenia, vrátane vyčíslenia neoprávnených výdavkov a všetkých s tým súvisiacich finančných opráv <sup>(2)</sup>.

**Pre auditý operácií:**

- Uvedenie orgánov, ktoré vykonali auditý vzoriek, vrátane samotného audítorského orgánu.
- Opis základu pre výber vzorky (vzoriek).
- Uvedenie úrovne závažnosti a v prípade štatistického výberu vzoriek, použitej úrovne závažnosti, prípadne intervalu.

<sup>(1)</sup> Pre zmeny, ktoré sa neuviedli v predošlých výročných kontrolných správach.

<sup>(2)</sup> Pre auditý, ktoré neboli zahrnuté do predchádzajúcich výročných kontrolných správ.

- Opis zásadných výsledkov auditov, najmä uvedenie výšky neoprávnených výdavkov a chybovosti v dôsledku vykonania auditu na náhodnej vzorke <sup>(1)</sup>.
- Uvedenie záverov odvodených z výsledkov auditov vzhľadom na efektívnosť riadiaceho a kontrolného systému.
- Informácie o sledovaní nezrovnalostí, vrátane prehodnotenia chybovosti z predchádzajúcich správ.
- Konštatovanie, či niektoré zistené problémy možno považovať za problémy systémového charakteru a prijaté opatrenia, vrátane vyčíslenia neoprávnených výdavkov a všetkých s tým súvisiacich finančných opráv <sup>(1)</sup>.

#### 4. SLEDOVANIE AUDÍTORSKÝCH ČINNOSTÍ

- Informácie o sledovaní výsledkov auditov systémov a auditov operácií.

#### 5. ĎALŠIE PRÁCE, KTORÉ VYKONÁ AUDÍTORSKÝ ORGÁN PRI PRÍPRAVE SVOJHO VYHLÁSENIA O UKONČENÍ

- Zhrnutie auditov postupu riadiacich a certifikačných orgánov a sprostredkovateľských orgánov pri ukončení.
- Zhrnutie výsledkov skúmania účtovných kníh dlžníkov vedených na základe článku 60 písm. f) nariadenia (ES) č. 1198/2006.
- Zhrnutie výsledkov opakovaného vykonania kontrol presnosti súm vykázaných v súvislosti s podpornými dokumentmi.
- Zhrnutie výsledkov skúmania správ iných vnútroštátnych audítorských orgánov alebo audítorských orgánov Spoločenstva (uveďte podľa kategórií, ktoré správy boli dodané a preskúmané).
- Zhrnutie výsledkov skúmania informácií súvisiacich so sledovaním nálezov auditov a riešením nezrovnalostí.
- Zhrnutie výsledkov skúmania ďalších prác, ktoré vykonali riadiace a certifikačné orgány na to, aby bolo možné poskytnúť stanovisko bez výhrad.
- Iné.

#### 6. OBMEDZENIA ROZSAHU SKÚMANIA ZO STRANY AUDÍTORSKÉHO ORGÁNU

- V správe by sa mali uviesť podrobnosti o všetkých faktoroch, ktorými bol obmedzený rozsah skúmania zo strany audítorského orgánu <sup>(2)</sup>.
- Musí sa uviesť odhad súm výdavkov a príspevky Spoločenstva, ktorých sa týkajú.

#### 7. NEZROVNALOSTI UVEDENÉ V SPRÁVACH

- Potvrdenie, že postup na podávanie správ a sledovanie nezrovnalostí, vrátane ošetrenia systémových problémov, bol vykonaný v súlade s požiadavkami predpisov.
- Potvrdenie presnosti informácií podaných v záverečnej vykonávacej správe o nezrovnalostiach, ktoré boli uvedené v správach na základe článku 70 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1198/2006.
- Zoznam prípadov nezrovnalostí považovaných za systémové a výšky výdavkov, ktorých sa týkajú.

#### 8. INÉ INFORMÁCIE (V PRÍPADE POTREBY)

<sup>(1)</sup> Pre audity, ktoré neboli zahrnuté do predchádzajúcich výročných kontrolných správ.

<sup>(2)</sup> Medzi takéto záležitosti patria napríklad systémové problémy, nedostatky v riadiacich a kontrolných systémoch, chýbajúce podkladové dokumenty a prípady v súdnom konaní.

## 9. TABUĽKA VYKAZOVANÝCH VÝDAVKOV A AUDITOV VZORIEK

**Regióny s cieľom Konvergenca**

Referencia (č. CCI)	Výdavky vykázané v referenčnom roku	Výdavky v referenčnom roku podrobené auditu náhodnej vzorky		Suma a percentuálny podiel (chybovosť) neoprávnených výdavkov v náhodnej vzorke		Iné výdavky, ktoré prešli auditom <sup>(1)</sup>	Suma neoprávnených výdavkov v inej vzorke výdavkov	Celkové výdavky vykázané súhrnne	Celkové výdavky, ktoré prešli auditom, súhrnne ako percentuálny podiel z celkových výdavkov vykázaných súhrnne
		(2)	(3)	Suma	%				

(1) Výdavky za doplnkovú vzorku a výdavky za náhodnú vzorku v inom ako referenčnom roku.

(2) Suma výdavkov, ktoré prešli auditom.

(3) Percentuálny podiel výdavkov, ktoré prešli auditom, vo vzťahu k oprávneným výdavkom vykázaným Komisii v referenčnom roku.

**Regióny bez cieľa Konvergenca**

Referencia (č. CCI)	Výdavky vykázané v referenčnom roku	Výdavky v referenčnom roku podrobené auditu náhodnej vzorky		Suma a percentuálny podiel (chybovosť) neoprávnených výdavkov v náhodnej vzorke		Iné výdavky, ktoré prešli auditom <sup>(1)</sup>	Suma neoprávnených výdavkov v inej vzorke výdavkov	Celkové výdavky vykázané súhrnne	Celkové výdavky, ktoré prešli auditom, súhrnne ako percentuálny podiel z celkových výdavkov vykázaných súhrnne
		(2)	(3)	Suma	%				

(1) Výdavky za doplnkovú vzorku a výdavky za náhodnú vzorku v inom ako referenčnom roku.

(2) Suma výdavkov, ktoré prešli auditom.

(3) Percentuálny podiel výdavkov, ktoré prešli auditom, vo vzťahu k oprávneným výdavkom vykázaným Komisii v referenčnom roku.

## ČASŤ B

**Vyhlasenie o ukončení**

Pre Európsku komisiu, Generálne riaditeľstvo [...]

## 1. ÚVOD

Ja podpísaný ..., ktorý zastupujem (názov orgánu, ktorý určí členský štát), som skúmal pre operačný program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) výsledky audítorských prác, ktoré boli na tomto programe vykonané zo strany audítorského orgánu alebo v jeho zodpovednosti v súlade s audítorskou stratégiou [a vykonal som ďalšie práce, ktoré som považoval za potrebné]. Výsledky skúmania a všetkých ďalších prác, ktoré som vykonal, sú zhrnuté v pripojenej záverečnej kontrolnej správe (táto tiež obsahuje informácie, ktoré sa požadujú do výročnej kontrolnej správy za obdobie 1. január 2015 až 31. december 2016). Tieto práce som naplánoval a vykonal so zámernom získať primeranú mieru istoty o tom, či žiadosť o platbu z hľadiska konečného zostatku príspevku Spoločenstva na tento operačný program je správna a platná a či príslušné transakcie zahrnuté do záverečného výkazu výdavkov sú zákonné a oprávnené.

## 2. ROZSAH SKÚMANIA

Skúmanie bolo vykonané v súlade s audítorskou stratégiou pre tento program a správa o ňom je v pripojenej záverečnej kontrolnej správe na základe článku 61 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1198/2006.

**Buď**

pre rozsah tohto skúmania neexistovali žiadne obmedzenia

**alebo**

rozsah tohto skúmania bol obmedzený týmito faktormi:

- a)
- b)
- c) atď.

(Uvedte všetky obmedzenia rozsahu skúmania, napríklad všetky systémové problémy, nedostatky riadiaceho a kontrolného systému, chýbajúcu podkladovú dokumentáciu, prípady v súdnom konaní atď. a odhady výšky výdavkov a príspevku Spoločenstva, ktorých sa tieto výdavky týkajú. Ak sa audítorský orgán domnieva, že tieto obmedzenia nemajú vplyv na konečné vykázané výdavky, toto je potrebné uviesť.)

## 3. NEZROVNALOSTI A CHYBOVOSŤ

**Buď**

Prípady nezrovnalostí a chybovosti zistené pri audítorských prácach nie sú také, aby bránili vydaniu stanoviska bez výhrad, pokiaľ sa nimi riadiaci orgán uspokojivým spôsobom zaoberal a uspokojivý je aj vývoj úrovne ich výskytu v čase.

**Alebo**

Prípady nezrovnalostí a chybovosti zistené pri audítorských prácach a spôsob, akým sa nimi zaoberal riadiaci orgán, sú také, že bránia vydaniu stanoviska bez výhrad. Zoznam týchto prípadov je uvedený v záverečnej kontrolnej správe, spolu s označením ich možného systémového charakteru a rozsahu problému. Suma celkových vykázaných výdavkov a výška verejného príspevku, ktorého sa týkajú, je ..., resp. .... V dôsledku toho príslušný príspevok Spoločenstva, ktorý by tým mohol byť ovplyvnený, je ...

## 4. STANOVISKO

**Buď**

(Stanovisko bez výhrad)

Ak neexistovali žiadne obmedzenia rozsahu skúmania a prípady nezrovnalostí a chybovosti a spôsob, akým sa nimi zaoberal riadiaci orgán, nebránia vydať stanovisko bez výhrad:

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že záverečný výkaz výdavkov predkladá objektívne výdavky zaplatené na základe operačného programu, a to vo všetkých závažných hľadiskách, že žiadosť o vyplatenie konečného zostatku príspevku Spoločenstva pre tento program je platná a že príslušné transakcie zahrnuté do záverečného výkazu výdavkov sú zákonné a oprávnené.

**Alebo**

(Podmienečné stanovisko)

Ak neexistovali žiadne obmedzenia rozsahu skúmania a prípady nezrovnalostí a chybovosti a spôsob, akým sa nimi zaoberal riadiaci orgán, vyžadujú podmienečné stanovisko, ale nedávajú dôvody pre stanovisko nepriaznivé pre všetky súvisiace výdavky:

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že záverečný výkaz výdavkov predkladá objektívne výdavky zaplatené na základe operačného programu, a to vo všetkých závažných hľadiskách, že žiadosť o vyplatenie konečného zostatku príspevku Spoločenstva pre tento program je platná a že príslušné transakcie zahrnuté do záverečného výkazu výdavkov sú zákonné a oprávnené, s výnimkou záležitostí uvedených v bode 2 a/alebo pripomienok v bode 3 vzhľadom na chybovosť a prípady nezrovnalostí a spôsob, akým sa nimi zaoberal riadiaci orgán, a ktorých vplyv je vyčíslený vyššie. Odhadujem, že vplyv tejto výhrady (týchto výhrad) predstavuje sumu ... z celkových vykázaných výdavkov. Príspevok Spoločenstva, ktorého sa to týka, je teda ...

**Alebo**

(Nepriaznivé stanovisko)

*Ak boli veľké obmedzenia rozsahu skúmania a chybovosť, prípady nezrovnalostí a spôsob, akým sa nimi zaoberal riadiaci orgán, sú také, že nemožno dospieť k žiadnemu záveru o spoľahlivosti záverečného výkazu výdavkov bez značného objemu ďalších prác:*

Na základe uvedeného skúmania, a najmä z hľadiska záležitostí uvedených v bode 2 a/alebo chybovosti a prípadov nezrovnalostí a skutočnosti, že riadiaci orgán sa nimi uspokojivým spôsobom nezaoberal, ako sa uvádza v bode 3, konštatujem, že záverečný výkaz výdavkov nepredkladá objektívne výdavky zaplatené na základe operačného programu, a to vo všetkých závažných hľadiskách, že v dôsledku toho žiadosť o vyplatenie konečného zostatku príspevku Spoločenstva pre tento program nie je platná a že príslušné transakcie zahrnuté do záverečného výkazu výdavkov nie sú zákonné a oprávnené.

Dátum:

Podpis:

---

## PRÍLOHA VIII

**VZOR VYHLÁSENIA PRE ČIASŤOČNÉ UKONČENIE OPERAČNÉHO PROGRAMU PODĽA ČLÁNKU 44  
ODS. 5**

Pre Európsku komisiu, Generálne riaditeľstvo [...]

Riadiaci orgán pre program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) predložil výkaz výdavkov v súvislosti s operáciami [ukončenými dňa ... (dátum, ku ktorému operácie boli ukončené)] a žiada o čiastočné ukončenie programu na základe článku 85 ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1198/2006 pre tieto operácie.

Ja, podpísaný, ktorý zastupujem (názov orgánu, ktorý určí členský štát), som skúmal výsledky audítorských prác vykonaných na tomto programe, ako sú uvedené vo výročných kontrolných správach a vo výročných stanoviskách vydaných na základe článku 61 ods. 1 písm. e) bodov i) a ii) nariadenia (ES) č. 1198/2006 za rok/roky ...

Tieto práce som naplánoval a vykonal so zámerom získať primeranú mieru istoty o tom, či predmetný výkaz výdavkov je správny a platný a či príslušné transakcie zahrnuté do výkazu výdavkov sú zákonné a oprávnené.

**Stanovisko**

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že záverečný výkaz výdavkov o ukončených operáciách, ktoré predkladá riadiaci orgán za program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) na účely čiastočného ukončenia programu vzhľadom na operácie [ukončené dňa ... /ukončené medzi ... a ...] uvádza objektívne zaplatené výdavky, a to vo všetkých závažných hľadiskách a že príslušné transakcie sú zákonné a oprávnené.

Dátum:

Podpis:

\_\_\_\_\_



## PRÍLOHA IX

## CERTIFIKÁT A VÝKAZ VÝDAVKOV A ŽIADOSŤ O PLATBU

## ČASŤ A

## Certifikát a výkaz výdavkov a žiadosť o priebežnú platbu

## EURÓPSKA KOMISIA

*Európsky fond rybného hospodárstva*

## Certifikát a výkaz výdavkov a žiadosť o platbu

Členský štát: .....

Rozhodnutie Komisie ..... z .....

Referenčné číslo Komisie (CCI): .....

Regióny s cieľom Konvergencia a bez cieľa Konvergencia: .....

## CERTIFIKÁT

Ja, podpísaný,

zastupujúci certifikačný orgán, ktorý vymenoval (1):

týmto osvedčujem, že všetky výdavky uvedené v pripojenom výkaze spĺňajú kritériá oprávnenosti výdavkov stanovené v článku 55 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a prijemcovia ich zaplatili pri uskutočňovaní operácii vybraných v rámci operačného programu v súlade s podmienkami na udeľovanie verejných príspevkov podľa článku 78 daného nariadenia

po (2)

..	..	20..
----	----	------

a predstavujú sumu:

EUR (3)	
---------	--

(presné číslo na dve desatinné miesta)

Pripojený výkaz výdavkov, rozpisovaný podľa prioritných osí, sa zakladá na účtoch predbežne uzavretých k

..	..	20..
----	----	------

a je neoddeliteľnou súčasťou tohto certifikátu.

Súčasne osvedčujem, že operácie postupujú v rámci uskutočňovania cieľov stanovených v rozhodnutí a v súlade s nariadením (ES) č. 1198/2006, a najmä že:

1. vykázané výdavky sú v súlade s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami a boli zaplatené v súvislosti s operáciami vybranými na financovanie v súlade s kritériami uplatniteľnými na operačný program a s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami;
2. výkaz výdavkov je presný, vyplýva zo spoľahlivých účtovných systémov a zakladá sa na overiteľných podkladových dokumentoch;
3. základné transakcie sú zákonné a v súlade s pravidlami a postupy sa dodržiavali uspokojivo;
4. výkaz výdavkov a žiadosť o platbu zohľadňujú, ak je to uplatniteľné, všetky vrátené sumy, výnosy súvisiace s operáciami financovanými v rámci operačného programu a zo všetkých prijatých úrokov;
5. rozpis základných operácií je zaznamenaný v počítačových súboroch a na požiadanie je dostupný príslušnému oddeleniu Komisie.

V súlade s článkom 87 nariadenia (ES) č. 1198/2006 podkladové dokumenty sú a budú dostupné najmenej tri roky po uzavretí operačného programu Komisiou (bez toho, aby boli dotknuté osobitné podmienky ustanovené v článku 98 ods. 1 daného nariadenia).

Dátum:

..	..	20..
----	----	------

Meno veľkými písmenami, pečiatka,  
postavenie a podpis príslušného orgánu:

.....

- (1) Uvedte administratívny spôsob vymenovania v súlade s článkom 58 nariadenia (ES) č. 1198/2006 so všetkými referenciami a dátumom.  
(2) Referenčný dátum v súlade s rozhodnutím.  
(3) Celková suma oprávnených výdavkov zaplatených prijemcami

### Výkaz výdavkov podľa priorit: Priebežná platba

Referenčné číslo operačného programu (č. CCI): .....

Členský štát: .....

Dátum predbežnej uzávierky účtov: ..... Dátum predloženia Komisii: .....

**Celkové certifikované oprávnené výdavky zaplatené v regiónoch oprávnených v súlade s cieľom Konvergencia:** .....

Prioritná os	2007 – 2015		
	Celková suma oprávnených výdavkov zaplatených prijemcami	Príspevok z EFRH	Vnútroštátny príspevok
<i>Prioritná os 1</i>			
Prioritná os 1: Spolu			
Prioritná os 1: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 2</i>			
Prioritná os 2: Spolu			
Prioritná os 2: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 3</i>			
Prioritná os 3: Spolu			
Prioritná os 3: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 4</i>			
Prioritná os 4: Spolu			
Prioritná os 4: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 5</i>			
Prioritná os 5: Spolu			
Prioritná os 5: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<b>Celkový súčet</b>			
<b>Celkový súčet výdavkov súvisiacich s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu (1)</b>			

(1) Čiastočné uzavretie sa týka operácií ukončených k 31. decembru roka predchádzajúceho roku čiastočného uzavretia. Zoznam operácií, ktoré podliehajú čiastočnému uzavretiu, je Komisii dostupný na požiadanie.

**Celkové certifikované oprávnené výdavky zaplatené v oprávnených regiónoch bez cieľa Konvergencia:** .....

Prioritná os	2007 – 2015		
	Celková suma oprávnených výdavkov zaplatených prijemcami	Príspevok z EFRH	Vnútroštátny príspevok
<i>Prioritná os 1</i>			
Prioritná os 1: Spolu			
Prioritná os 1: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 2</i>			
Prioritná os 2: Spolu			
Prioritná os 2: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 3</i>			
Prioritná os 3: Spolu			
Prioritná os 3: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 4</i>			
Prioritná os 4: Spolu			
Prioritná os 4: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 5</i>			
Prioritná os 5: Spolu			
Prioritná os 5: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<b>Celkový súčet</b>			
<b>Celkový súčet výdavkov súvisiacich s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..</b>			

*Rozpis celkových certifikovaných oprávněných výdavků podle roků v regionech s cílem Konvergence <sup>(2)</sup>:*

	Sumy výdavků (v EUR)
Celkový sůčet 2007 – 2015	
2007	
2008	
2009	
2010	
2011	
2012	
2013	
2014	
2015	

*Rozpis celkových certifikovaných oprávněných výdavků podle roků v regionech bez cíle Konvergence <sup>(2)</sup>:*

	Sumy výdavků (v EUR)
Celkový sůčet 2007 – 2015	
2007	
2008	
2009	
2010	
2011	
2012	
2013	
2014	
2015	

<sup>(2)</sup> Podľa rokov: rozpis uvedený v tejto tabuľke zodpovedá platbám vykonaným príjemcami v príslušnom roku. Ak sa tento rozpis nedá stanoviť presne, uvedie sa jeho najlepší odhad.

### ŽIADOSŤ O PLATBU: Priebežná platba

Členský štát: .....

Referenčné číslo operačného programu (CCI): .....

Podľa článku 60 nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006 ja, podpísaný, (meno veľkými písmenami, pečiatka, postavenie a podpis príslušného orgánu), týmto žiadam, aby ste prostredníctvom priebežnej platby zaplatili sumu ..... Požadovaná suma bola vypočítaná v súlade s ustanoveniami článku 76 ods. 1 ods. 2 (1) tohto nariadenia.

(EUR)

	V rámci cieľa Konvergencia	Mimo rámca cieľa Konvergencia
EFRH		

Táto žiadosť je prípustná, pretože:

(Nehodiace sa prečiarknite.)

a) počas celého obdobia pre každú prioritnú os Komisia zaplatila nie viac ako maximálnu sumu pomoci z EFRH, ako sa ustanovuje v rozhodnutí Komisie schvaľujúcom operačný program;	
b) riadiaci orgán podal Komisii poslednú výročnú realizačnú správu v súlade s článkom 67 ods. 1 a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1198/2006;	<ul style="list-style-type: none"><li>— bola podaná riadiacim orgánom v rámci stanovenej lehoty</li><li>— je priložená</li><li>— nie je povinná</li></ul>
c) neexistuje žiadny opodstatnený názor Komisie v súvislosti s porušením podľa článku 226 zmluvy, pokiaľ ide o operáciu(-e), pre ktorú(-é) sú výdavky deklarovane v žiadosti o platbu.	

Komisia má vykonať platbu pre subjekt určený členským štátom na účely vykonávania platieb:

Určený subjekt	
Banka	
Bankový účet č.	
Majiteľ účtu (ak nie je ten istý ako určený subjekt)	

Dátum:

..	..	20..
----	----	------

Meno veľkými písmenami, pečiatka,  
postavenie a podpis príslušného orgánu:

.....

(1) Nehodiace sa prečiarknuť. Ak členský štát zvolí možnosť stanovenú na základe článku 76 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1198/2006, uvedie konkrétne a náležité dôvody pre túto voľbu.



## ČASŤ B

## Certifikát a výkaz výdavkov a žiadosť o konečnú platbu

## EURÓPSKA KOMISIA

*Európsky fond rybného hospodárstva*

## Certifikát a výkaz výdavkov a žiadosť o platbu

Členský štát: .....

Rozhodnutie Komisie ..... z .....

Referenčné číslo Komisie (CCI): .....

## CERTIFIKÁT

Ja, podpísaný,

zastupujúci certifikačný orgán, ktorý vymenoval (1):

týmto osvedčujem, že všetky výdavky uvedené v pripojenom výkaze spĺňajú kritériá oprávnenosti výdavkov stanovené v článku 55 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a príjemcovia ich zaplatili pri uskutočňovaní operácií vybraných v rámci operačného programu v súlade s podmienkami na udeľovanie verejných príspevkov podľa článku 78 tohto nariadenia

po (2) 

..	..	20..
----	----	------

a predstavujú sumu: 

EUR (3)	
---------	--

*(presné číslo na dve desatinné miesta)*

Pripojený výkaz výdavkov, rozpísaný podľa prioritných osí, sa zakladá na účtoch predbežne uzavretých k

..	..	20..
----	----	------

a je neoddeliteľnou súčasťou tohto certifikátu.

Súčasne osvedčujem, že operácie postupujú v rámci uskutočňovania cieľov stanovených v rozhodnutí a v súlade s nariadením (ES) č. 1198/2006, a najmä že:

1. vykázané výdavky sú v súlade s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami a boli zaplatené v súvislosti s operáciami vybranými na financovanie v súlade s kritériami uplatniteľnými na operačný program a s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami;
2. výkaz výdavkov je presný, vyplýva zo spoľahlivých účtovných systémov a zakladá sa na overiteľných podkladových dokumentoch;
3. základné transakcie sú zákonné a v súlade s pravidlami a postupy sa dodržiavali uspokojivo;
4. výkaz výdavkov a žiadosť o platbu zohľadňujú, ak je to uplatniteľné, všetky vrátené sumy, výnosy súvisiace s operáciami financovanými v rámci operačného programu a zo všetkých prijatých úrokov;
5. rozpis základných operácií je zaznamenaný v počítačových súboroch a na požiadanie je dostupný príslušnému oddeleniu Komisie.

V súlade s článkom 87 nariadenia (ES) č. 1198/2006 podporné dokumenty sú a budú dostupné najmenej tri roky po uzavretí operačného programu Komisiou (bez toho, aby boli dotknuté osobitné podmienky ustanovené v článku 98 ods. 1 tohto nariadenia).

Dátum: 

..	..	20..
----	----	------

Meno veľkými písmenami, pečiatka,  
postavenie a podpis príslušného orgánu:

.....

(1) Uvedte administratívny spôsob vymenovania v súlade s článkom 58 nariadenia (ES) č. 1198/2006 so všetkými referenciami a dátumom.

(2) Referenčný dátum v súlade s rozhodnutím.

(3) Celková suma oprávnených výdavkov zaplatených príjemcami.

### Výkaz výdavkov podľa prioritných osí: Vyplatenie zostatku

Referenčné číslo operačného programu (č. CCI): .....

Členský štát: .....

Dátum konečnej uzávierky účtov: ..... Dátum predloženia Komisii: .....

**Celkové certifikované oprávnené výdavky zaplatené v regiónoch oprávnených v súlade s cieľom Konvergencia:** .....

Prioritná os	2007 – 2015		
	Celková suma oprávnených výdavkov zaplatených prijemcami	Príspevok z EFRH	Vnútroštátny príspevok
<i>Prioritná os 1</i>			
Prioritná os 1: Spolu			
Prioritná os 1: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 2</i>			
Prioritná os 2: Spolu			
Prioritná os 2: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 3</i>			
Prioritná os 3: Spolu			
Prioritná os 3: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 4</i>			
Prioritná os 4: Spolu			
Prioritná os 4: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 5</i>			
Prioritná os 5: Spolu			
Prioritná os 5: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<b>Celkový súčet</b>			
<b>Celkový súčet výdavkov súvisiacich s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu <sup>(1)</sup></b>			

(1) Čiastočné uzavretie sa týka operácií ukončených k 31. decembru roka predchádzajúceho roku čiastočného uzavretia. Zoznam operácií, ktoré podliehajú čiastočnému uzavretiu, musí byť dostupný Komisii na požiadanie.

**Celkové certifikované oprávnené výdavky zaplatené v oprávnených regiónoch bez cieľa Konvergencie: .....**

Prioritná os	2007 – 2015		
	Celková suma oprávnených výdavkov zaplatených príjemcami	Príspevok z EFRH	Vnútroštátny príspevok
<i>Prioritná os 1</i>			
Prioritná os 1: Spolu			
Prioritná os 1: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 2</i>			
Prioritná os 2: Spolu			
Prioritná os 2: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 3</i>			
Prioritná os 3: Spolu			
Prioritná os 3: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 4</i>			
Prioritná os 4: Spolu			
Prioritná os 4: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<i>Prioritná os 5</i>			
Prioritná os 5: Spolu			
Prioritná os 5: Celkové výdavky súvisiace s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20..			
<b>Celkový súčet</b>			
<b>Celkový súčet výdavkov súvisiacich s operáciami, ktoré podliehali čiastočnému uzavretiu k 31. 12. 20.. (1)</b>			

(1) Čiastočné uzavretie sa týka operácií ukončených k 31. decembru roka predchádzajúceho roku čiastočného uzavretia. Zoznam operácií, ktoré podliehajú čiastočnému uzavretiu, musí byť dostupný Komisii na požiadanie.

*Rozpis celkových certifikovaných oprávněných výdavků podle roků v regionech s cílem Konvergence <sup>(2)</sup>:*

	Sumy výdavků (v EUR)
Celkový sůčet 2007 – 2015	
2007	
2008	
2009	
2010	
2011	
2012	
2013	
2014	
2015	

*Rozpis celkových certifikovaných oprávněných výdavků podle roků v regionech bez cíle Konvergence <sup>(2)</sup>:*

	Sumy výdavků (v EUR)
Celkový sůčet 2007 – 2015	
2007	
2008	
2009	
2010	
2011	
2012	
2013	
2014	
2015	

<sup>(2)</sup> Podľa rokov: rozpis uvedený v tejto tabuľke zodpovedá plátbám vykonaným príjemcami v príslušnom roku. Kde nie je možné určiť presne rozpis, musí sa uviesť čo najpresnejší odhad.

### ŽIADOSŤ O PLATBU: Vyplatenie zostatku

Členský štát: .....

Referencia operačného programu (číslo CCI): .....

Podľa článku 60 nariadenia (ES) č. 1198/2006, ja, podpísaný, (meno veľkými písmenami, pečiatka, postavenie a podpis príslušného orgánu), týmto žiadam, aby ste prostredníctvom konečnej platby z EFRH zaplatili sumu ..... EUR.

(EUR)

	V rámci cieľa Konvergencia	Mimo rámca cieľa Konvergencia
EFRH		

Táto žiadosť je prípustná, pretože:

(Nehodiace sa prečiarknite)

a) záverečná realizačná správa za operačný program v súlade s článkom 67 nariadenia (ES) č. 1198/2006	— bola podaná riadiacim orgánom v rámci stanovenej lehoty, — je priložená;
b) vyhlásenie o uzavretí uvedené v článku 61 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1198/2006	— bolo podané riadiacim orgánom v rámci stanovenej lehoty, — je priložená;
c) neexistuje žiadny opodstatnený názor Komisie v súvislosti s porušením podľa článku 226 zmluvy, pokiaľ ide o operáciu (-e), pre ktorú(-é) sú výdavky deklarované v príslušnej žiadosti o platbu.	

Komisia vykoná platbu pre subjekt určený členským štátom na účely vykonávania platieb.

Určený subjekt	
Banka	
Bankový účet č.	
Majiteľ účtu (ak nie je ten istý ako určený subjekt)	

Dátum

..	..	20..
----	----	------

Meno veľkými písmenami, pečiatka,  
postavenie a podpis príslušného orgánu:

.....

## PRÍLOHA X

ROČNÝ VÝKAZ O VYBRATÝCH A VRÁTENÝCH SUMÁCH A O NEUKONČENÝCH PRÍPADOCH  
VYMÁHANIA PODĽA ČLÁNKU 46 ODS. 2Vybraté a vrátené sumy za rok 20.. odpočítané z výkazu výdavkov pre oprávnené regióny s cieľom  
Konvergencia

Prioritná os	Vybraté sumy				Vymáhanie			
	Celkové výdavky prijímateľov	Verejný príspevok	Podiel spolufinancovania (1)	Príspevok z EFRH	Celkové výdavky prijímateľov	Verejný príspevok	Podiel spolufinancovania (1)	Príspevok z EFRH
1								
2								
3								
4								
5								
Spolu								

(1) Tento podiel spolufinancovania možno nájsť vo finančnej tabuľke operačného program pre príslušnú prioritnú os.

Vybraté a vrátené sumy za rok 20.. odpočítané z výkazu výdavkov pre oprávnené regióny bez cieľa  
Konvergencia

Prioritná os	Vybraté sumy				Vymáhanie			
	Celkové výdavky prijímateľov	Verejný príspevok	Podiel spolufinancovania (1)	Príspevok z EFRH	Celkové výdavky prijímateľov	Verejný príspevok	Podiel spolufinancovania (1)	Príspevok z EFRH
1								
2								
3								
4								
5								
Spolu								

(1) Tento podiel spolufinancovania možno nájsť vo finančnej tabuľke operačného program pre príslušnú prioritnú os.



**Neukončené prípady vymáhania k 31. 12. 20.. v oprávnených regiónoch,  
na ktoré sa vzťahuje cieľ Konvergencia**

Prioritná os	Rok začatia vymáhacieho konania	Verejný príspevok, ktorý sa má vrátiť	Podiel spolufinancovania (¹)	Príspevok EÚ, ktorý sa má vrátiť
Prioritná os 1	2007			
	2008			
	.....			
Prioritná os 2	2007			
	2008			
	...			
Prioritná os 3	2007			
	2008			
	...			
Prioritná os 4	2007			
	2008			
	...			
Čiastočné súčty	2007			
	2008			
	...			
Celkový súčet				

(¹) Táto miera spolufinancovania sa nachádza vo finančnej tabuľke operačného programu pre príslušnú prioritnú os.

**Neukončené prípady vymáhania k 31. 12. 20.. v oprávnených regiónoch,  
na ktoré sa nevzťahuje cieľ Konvergencia**

Prioritná os	Rok začatia vymáhacieho konania	Verejný príspevok, ktorý sa má vrátiť	Podiel spolufinancovania (¹)	Príspevok EÚ, ktorý sa má vrátiť
Prioritná os 1	2007			
	2008			
	.....			
Prioritná os 2	2007			
	2008			
	.....			
Prioritná os 3	2007			
	2008			
	...			
Prioritná os 4	2007			
	2008			
	...			
Čiastočné súčty	2007			
	2008			
	...			
Celkový súčet				

(¹) Táto miera spolufinancovania sa nachádza vo finančnej tabuľke operačného programu pre príslušnú prioritnú os.

## PRÍLOHA XI

## VZOR VÝKAZU VÝDAVKOV PRE ČIASTOČNÉ UKONČENIE PODĽA ČLÁNKU 46 ODS. 3

## Výkaz výdavkov podľa prioritných osí pre čiastočnú uzávierku

Referencia operačného programu (číslo CCI):

Členský štát:

Dátum predloženia Komisii:

**Celkové certifikované oprávnené výdavky na operácie dokončené medzi .../.../ a 31. 12. [rok] v regiónoch s cieľom Konvergencia:**

Prioritná os	2007 – 2015		
	Celkové certifikované výdavky	Verejný príspevok	
		Príspevok z EFRH	Vnútroštatny príspevok
Prioritná os 1: Spolu			
Prioritná os 2: Spolu			
Prioritná os 3: Spolu			
Prioritná os 4: Spolu			
Prioritná os 5: Spolu			
<b>Celkový súčet</b>			

**Celkové certifikované oprávnené výdavky na operácie dokončené medzi .../.../ a 31. 12. [rok] v regiónoch bez cieľa Konvergencia:**

Prioritná os	2007 – 2015		
	Celkové certifikované výdavky	Verejný príspevok	
		Príspevok z EFRH	Vnútroštatny príspevok
Prioritná os 1: Spolu			
Prioritná os 2: Spolu			
Prioritná os 3: Spolu			
Prioritná os 4: Spolu			
Prioritná os 5: Spolu			
<b>Celkový súčet</b>			

## PRÍLOHA XII

**OPIS RIADIACICH A KONTROLNÝCH SYSTÉMOV NA ZÁKLADE ČLÁNKU 71 NARIADENIA (ES)  
č. 1198/2006 A ČLÁNKU 47 TOHTO NARIADENIA**

## ČASŤ A

**Vzor opisu riadiacich a kontrolných systémov**

1. VŠEOBECNÝ OPIS
  - 1.1. **Informácie predložil:**
    - [Názov členského štátu] Členský štát:
    - Názov programu a číslo CCI:
    - Meno hlavnej kontaktnej osoby vrátane adresy elektronickej pošty a faxového čísla: (subjekt zodpovedný za koordináciu opisov)
  - 1.2. **Poskytnuté informácie opisujú situáciu v deň: (dd/mm/rr)**
  - 1.3. **Štruktúra systému (všeobecné informácie a bloková schéma znázorňujúca organizačný vzťah medzi subjektmi zapojenými do riadiaceho a kontrolného systému)**
    - 1.3.1. Riadiaci orgán (názov, adresa a kontaktná osoba riadiaceho orgánu)
    - 1.3.2. Sprostredkovateľské orgány (názov, adresa a kontaktná osoba sprostredkovateľských orgánov)
    - 1.3.3. Certifikačný orgán (názov, adresa a kontaktná osoba certifikačného orgánu)
    - 1.3.4. Audítorský orgán a orgány vykonávajúce audity v rámci zodpovednosti audítorského orgánu (názov, adresa a kontaktná osoba audítorského orgánu a iných audítorských orgánov)
  - 1.4. **Usmernenia poskytované riadiacim a certifikačným orgánom a sprostredkovateľským orgánom na zabezpečenie správneho finančného riadenia EFRH (dátum a odkaz)**
2. RIADIACI ORGÁN
  - 2.1. **Riadiaci orgán a jeho hlavné funkcie**
    - 2.1.1. Dátum a forma oficiálneho vymenovania splnomocňujúceho riadiaci orgán vykonávať svoje funkcie
    - 2.1.2. Stanovenie funkcií a úloh, ktoré priamo vykonáva riadiaci orgán
    - 2.1.3. Funkcie formálne delegované riadiacim orgánom (funkcie, sprostredkovateľské orgány, forma delegovania)
  - 2.2. **Organizácia riadiaceho orgánu**
    - 2.2.1. Organizačná schéma a špecifikácia funkcií útvarov (vrátane smerného počtu pridelených miest)
    - 2.2.2. Písomné postupy vypracované na používanie zo strany pracovníkov riadiaceho orgánu/sprostredkovateľských orgánov (dátum a odkaz)

- 2.2.3. Opis postupov na výber a schvaľovanie operácií a na zabezpečenie ich súladu s platnými pravidlami Spoločenstva a vnútroštátnymi pravidlami [článok 59 písm. a) nariadenia (ES) č. 1198/2006] na celé obdobie ich realizácie
- 2.2.4. Overovanie operácií [článok 59 písm. b) nariadenia č. 1198/2006]
- Opis postupov na overovanie
  - Subjekty vykonávajúce tieto overovania
  - Písomné postupy (odkaz na príručky) vydané pre túto prácu
- 2.2.5. Spracovanie žiadostí o úhradu
- Opis postupov, ktorými sa žiadosti o úhradu prijímajú, preverujú a potvrdzujú a ktorými sa schvaľujú, vykonávajú a účtovne evidujú platby prijímateľom (vrátane blokovej schémy zobrazujúcej všetky zúčastnené subjekty)
  - Subjekty vykonávajúce každý krok pri spracovaní žiadostí o úhradu
  - Písomné postupy (odkaz na príručky) vydané pre túto prácu
- 2.2.6. Opis, ako bude riadiaci orgán odovzdávať informácie certifikačnému orgánu
- 2.2.7. Pravidlá oprávnenosti ustanovené členským štátom a uplatniteľné na operačný program
- 2.3. **V prípadoch, keď je riadiaci orgán a certifikačný orgán určený v tom istom subjekte, opíšte, ako je zabezpečené oddelenie funkcií**
- 2.4. **Verejné obstarávanie, štátna pomoc, rovnosť príležitostí a environmentálne pravidlá**
- 2.4.1. Pokyny a usmernenia vydávané v súvislosti s uplatniteľnými pravidlami (dátum a odkaz)
- 2.4.2. Opatrenia určené na zabezpečenie súladu s uplatniteľnými pravidlami, napríklad previerky vykonávané manažmentom, kontroly, audity
- 2.5. **Revízy záznam**
- 2.5.1. Opis, ako sa požiadavky podľa článku 41 nariadenia (ES) č. 498/2007 budú realizovať pre program a/alebo pre jednotlivé priority
- 2.5.2. Pokyny vydané na uchovávanie sprievodných dokumentov príjemcami (dátum a odkaz)
- Uvedenie lehoty uchovávania
  - Formát, v akom sa dokumenty majú uchovávať
- 2.6. **Nezrovnalosti a vymáhania**
- 2.6.1. Pokyny vydávané na vykazovanie a nápravu nezrovnalostí a evidovanie dlhov a vymáhaní nenáležitých platieb (dátum a odkaz)
- 2.6.2. Opis postupu (vrátane blokovej schémy) na splnenie záväzku podávať Komisii správy o nezrovnalostiach v súlade s článkom 55 nariadenia (ES) č. 498/2007
3. **SPROSTREDKOVATEĽSKÉ ORGÁNY**
- Poznámka:* Tento oddiel by sa mal vyplniť samostatne pre každý sprostredkovateľský orgán. Uvedte orgán, ktorý delegoval funkciu na sprostredkovateľské orgány.
- 3.1. **Sprostredkovateľský orgán a jeho hlavné funkcie**
- 3.1.1. Špecifikovanie hlavných funkcií/úloh sprostredkovateľských orgánov

- 3.2. **Organizácia každého sprostredkovateľského orgánu**
  - 3.2.1. Organizačná schéma a špecifikácia funkcií útvarov (vrátane smerného počtu pridelených miest)
  - 3.2.2. Písomné postupy vypracované na používanie zo strany pracovníkov sprostredkovateľského orgánu (dátum a odkaz)
  - 3.2.3. Opis postupov na výber a schvaľovanie operácií (ak nie sú opísané v bode 2.2.3)
  - 3.2.4. Overovanie operácií [článok 59 písm. b) nariadenia (ES) č. 1198/2006] (ak nie je opísané v bode 2.2.4)
  - 3.2.5. Opis postupov na spracovanie žiadostí o úhradu (ak nie sú opísané v bode 2.2.5)
4. **CERTIFIKAČNÝ ORGÁN**
  - 4.1. **Certifikačný orgán a jeho hlavné funkcie**
    - 4.1.1. Dátum a forma oficiálneho vymenovania splnomocňujúceho certifikačný orgán vykonávať svoje funkcie
    - 4.1.2. Stanovenie funkcií, ktoré vykonáva certifikačný orgán
    - 4.1.3. Funkcie formálne delegované certifikačným orgánom (funkcie, sprostredkovateľské orgány, forma delegovania)
  - 4.2. **Organizácia certifikačného orgánu**
    - 4.2.1. Organizačná schéma a špecifikácia funkcií útvarov (vrátane smerného počtu pridelených miest)
    - 4.2.2. Písomné postupy vypracované na používanie zo strany pracovníkov certifikačného orgánu (dátum a odkaz)
  - 4.3. **Certifikácia výkazov výdavkov**
    - 4.3.1. Postupy, podľa ktorých sa výkazy výdavkov zostavujú, certifikujú a predkladajú Komisii
    - 4.3.2. Opis krokov, ktoré vykonáva certifikačný orgán na zabezpečenie plnenia požiadaviek na základe článku 60 nariadenia (ES) č. 1198/2006
    - 4.3.3. Mechanizmy umožňujúce prístup certifikačného orgánu k podrobným informáciám o operáciách, overovaniach a auditoch, ktoré vykonáva riadiaci orgán, sprostredkovateľské orgány a orgány auditu
  - 4.4. **Účtovný systém**
    - 4.4.1. Opis účtovného systému, ktorý sa má vytvoriť a používať ako základ na certifikáciu výdavkov pre Komisiu
      - Mechanizmy na zasielanie súhrnných údajov certifikačnému orgánu v prípade decentralizovaného systému
      - Spojenie medzi účtovným systémom a informačným systémom, ktoré sa má vytvoriť (bod 6)
    - 4.4.2. Úroveň podrobnosti účtovného systému:
      - Celkové výdavky podľa prioritných osí
  - 4.5. **Vymáhanie**
    - 4.5.1. Opis systému na zabezpečenie rýchleho vymáhania pomoci Spoločenstva
    - 4.5.2. Mechanizmy uplatňované na vedenie hlavnej účtovnej knihy dlžníkov a odpočítanie vrátených súm od výdavkov, ktoré sa majú vykazovať

5. **ORGÁN AUDITU A AUDÍTORSKÉ SUBJEKTY**
  - 5.1. Opis hlavných úloh a vzájomných vzťahov orgánu auditu a subjektov vykonávajúcich auditu v rámci zodpovednosti orgánu auditu
  - 5.2. **Organizácia orgánu auditu a subjektov spadajúcich pod jeho zodpovednosť**
    - 5.2.1. Organizačné schémy (vrátane počtu pridelených miest)
    - 5.2.2. Mechanizmy na zabezpečenie nezávislosti
    - 5.2.3. Požadovaná kvalifikácia alebo prax
    - 5.2.4. Opis postupov na monitorovanie realizácie odporúčaní a nápravných opatrení vyplývajúcich z revízií správ
    - 5.2.5. Opis postupov (v prípade potreby) pre dohľad nad prácou iných subjektov zo strany orgánu auditu
  - 5.3. **Výročná kontrolná správa, výročné stanovisko a vyhlásenie o ukončení**

Opis postupov na vypracovanie výročnej kontrolnej správy, výročného stanoviska a vyhlásenia o ukončení
6. **INFORMAČNÝ SYSTÉM [ČLÁNOK 59 PÍSM. c) NARIADENIA (ES) č. 1198/2006]**
  - 6.1. **Opis informačného systému vrátane blokovej schémy (centrálny alebo spoločný sieťový systém alebo decentralizovaný systém s väzbami medzi systémami)**
  - 6.2. **Uvedte, či je systém na zhromažďovanie spoľahlivých finančných a štatistických informácií o realizácii programov na roky 2007 – 2013 už v prevádzke**

— Ak nie je v prevádzke, uvedte dátum uvedenia do prevádzky.

## ČASŤ B

### **Vzor stanoviska na základe článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a článku 50 tohto nariadenia o súlade riadiacich a kontrolných systémov**

Pre Európsku komisiu, Generálne riaditeľstvo [...]

#### **Úvod**

Ja, podpísaný, ktorý zastupujem [názov orgánu auditu alebo prevádzkovo nezávislého orgánu, ktorý určí členský štát na základe článku 71 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1198/2006], ako orgán zodpovedný za vypracovanie správy o výsledkoch hodnotenia riadiacich a kontrolných systémov zavedených pre program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) a za podanie stanoviska o ich súlade s článkami 57 až 61 nariadenia (ES) č. 1198/2006, som vykonal skúmanie v súlade s článkom 50 nariadenia (ES) č. 498/2007.

#### **Rozsah skúmania**

Skúmanie vychádzalo z opisu riadiacich a kontrolných systémov doručených dd/mm/rrrr od [názov orgánu (orgánov), ktorý(-é) predkladá(-ajú) opis]. Okrem toho sme skúmali ďalšie informácie týkajúce sa ... (predmety skúmania) a viedli rozhovory s personálom ... (orgány, s personálom ktorých sa viedli rozhovory).

Skúmanie sa týkalo riadiacich, certifikačných a audítorských orgánov, orgánu určeného na prijímanie platieb od Komisie a na vykonávanie platieb pre prijímateľov a týchto sprostredkovateľských orgánov (zoznam ...).

**Stanovisko <sup>(1)</sup>****Buď**

*(Stanovisko bez výhrad)*

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že riadiace a kontrolné systémy zavedené pre program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) sú v súlade s požiadavkami článkov 57 až 61 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a kapitoly VII nariadenia (ES) č. 498/2007.

**Alebo**

*(Podmienečné stanovisko)*

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že riadiace a kontrolné systémy zavedené pre program ... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) sú v súlade s požiadavkami článkov 57 až 61 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a kapitoly VII nariadenia (ES) č. 498/2007, s výnimkou týchto hľadísk ... <sup>(2)</sup>

Moje dôvody, pre ktoré sa domnievam, že tento aspekt/tieto aspekty nie je/nie sú v súlade s požiadavkami a moje hodnotenie závažnosti je <sup>(3)</sup>:

**Alebo**

*(Nepriaznivé stanovisko)*

Na základe uvedeného skúmania konštatujem, že riadiace a kontrolné systémy zavedené pre program... (názov operačného programu, kódové číslo CCI, obdobie) nie sú v súlade s požiadavkami článkov 57 až 61 nariadenia (ES) č. 1198/2006 a kapitoly VII nariadenia (ES) č. 498/2007.

Toto nepriaznivé stanovisko vychádza z: ... <sup>(4)</sup>.

Dátum:

Podpis:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Keď orgán auditu vydá stanovisko, mal by poskytnúť osobitné „Vyhlásenie o spôsobilosti a prevádzkovej nezávislosti“ v súvislosti s vlastnými funkciami na základe článku 65 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

<sup>(2)</sup> Uvedte orgán alebo orgány a hľadiská ich systémov, o ktorých sa zdá, že nie sú v súlade s požiadavkami.

<sup>(3)</sup> Uvedte dôvod(-y) výhrad uvedených pre každý orgán a pre každé hľadisko.

<sup>(4)</sup> Uvedte dôvod(-y) nepriaznivého stanoviska pre každý orgán a pre každé hľadisko.

## PRÍLOHA XIII

## PREDPOKLADY PRAVDEPODOBNÝCH PLATIEB VÝDAVKOV

Predbežné predpovede pravdepodobných žiadostí o platby na súčasný a na nasledujúci finančný rok:

(v EUR)

	Spolufinancovanie Spoločenstva <sup>(1)</sup>	
	(bežný rok)	(nasledujúci rok)
OP (číslo CCI) celkom		
Regióny v rámci cieľa Konvergencia		
Regióny mimo rámca cieľa Konvergencia		

<sup>(1)</sup> V tabulke sa uvedú len predbežné prognózy pravdepodobných žiadostí o platby v súvislosti s príspevkom Spoločenstva a nie prognózy celkových výdavkov. V predbežných prognózach pravdepodobných žiadostí o platby sa musí uviesť príspevok Spoločenstva za daný rok a nemá sa kumulovať od začiatku programovacieho obdobia.



## PRÍLOHA XIV

## PODÁVANIE VÝROČNÝCH A ZÁVEREČNÝCH SPRÁV

## 1. IDENTIFIKÁCIA

Členský štát:

Operačný program	Číslo programu (č. CCI):
Realizačná správa	Vykazovaný rok:
	Dátum schválenia výročnej správy monitorovacím výborom:

## 2. ZHRNUTIE

## 3. PREHLAD REALIZÁCIE OPERAČNÉHO PROGRAMU PODĽA PRIORITYNÝCH OSÍ

## 3.1. Informácie o fyzickom pokroku priorityných osí

Pre každý vyčísliteľný ukazovateľ výsledkov uvedený v operačnom programe súvisiaci s cieľmi a očakávanými výsledkami (na rok N, na predchádzajúce roky, ako aj súhrnne).

Priorityná os:

Ukazovateľ		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	Spolu
Ukazovateľ 1:	Dosiahnutý výsledok										
	Cieľ <sup>(1)</sup>										
	Východisko										
... atď.	... atď.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Ukazovateľ n:	Dosiahnutý výsledok										
	Cieľ <sup>(1)</sup>										
	Východisko										

(1) Cieľ možno určiť buď každoročne, alebo na celé programové obdobie.

Informácie je okrem toho možno prezentovať aj graficky. Všetky ukazovatele sú rozpísané podľa rodu, ak je to možné. Ak čísla (údaje) ešte nie sú k dispozícii, uvedú sa informácie o tom, kedy sa stanú dostupnými a akým spôsobom ich riadiaci orgán poskytne Komisii.

## 3.2. Špecifické informácie pre prioritynú osi a opatrenia

- Analýza výsledkov realizácie plánov úpravy rybolovného úsilia pomocou ukazovateľov definovaných v operačnom programe vo forme tabuľky, ako sa stanovuje v bode 3.1 tejto prílohy.
- Vybrané rybolovné oblasti, vybrané skupiny, rozpočet, ktorý im bol pridelený, percentuálny podiel rybolovných oblastí zahrnutých do stratégií miestneho rozvoja.

## 3.3. Finančné informácie (všetky finančné údaje sa vyjadria v eurách)

### Regióny oprávnené v rámci cieľa Konvergencia

	Výdavky zaplatené príjemcami zahrnuté do nárokov na platbu odoslaných riadiacemu orgánu	Zodpovedajúci verejný príspevok	Zodpovedajúci príspevok EFRH	Výdavky zaplatené subjektom zodpovedným za vykonanie platby príjmom	EFRH prislúbený riadiacim orgánom	Celková platba požadovaná od Komisie Uveďte základ pre výpočet príspevku Spoločenstva [článok 76 ods. 1 alebo článok 76 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006]	Celkové platby prijaté od Komisie
Prioritná os 1							
Prioritná os 2							
Prioritná os 3							
Prioritná os 4							
Prioritná os 5							
	Celkový súčet						

### Oprávnené regióny mimo rámca cieľa Konvergencie

	Výdavky zaplatené príjemcami zahrnuté do nárokov na platbu odoslaných riadiacemu orgánu	Zodpovedajúci verejný príspevok	Zodpovedajúci príspevok EFRH	Výdavky zaplatené subjektom zodpovedným za vykonanie platby príjmom	EFRH prislúbený riadiacim orgánom	Celková platba požadovaná od Komisie Uveďte základ pre výpočet príspevku Spoločenstva [článok 76 ods. 1 alebo článok 76 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006]	Celkové platby prijaté od Komisie
Prioritná os 1							
Prioritná os 2							
Prioritná os 3							
Prioritná os 4							
Prioritná os 5							
	Celkový súčet						

Finančné informácie sa môžu poskytovať aj v grafickej podobe.

#### 3.4. Kvalitatívna analýza

Analýza dosiahnutých výsledkov hodnotená na základe fyzických a finančných ukazovateľov vrátane kvalitatívnej analýzy pokroku dosiahnutého v pomere k cieľom stanoveným na začiatku.

Demonštrovanie vplyvov operačného programu na presadzovanie rovnosti príležitostí medzi mužmi a ženami podľa potreby a opis dohôd o partnerstve.

Zoznam neukončených operácií a plán na ich ukončenie (len záverečná správa).

#### 3.5. Monitorovacie mechanizmy

Monitorovacie a riadiace opatrenia, ktoré prijal riadiaci orgán alebo monitorovací výbor s cieľom zabezpečiť kvalitu a efektívnosť realizácie, najmä monitorovacie a hodnotiace opatrenia, vrátane strednodobých a aktuálnych hodnotiacich činností, mechanizmov zhromažďovania údajov, ťažkostí, ktoré sa vyskytli a krokov, ktoré sa urobili na ich riešenie.

#### 3.6. Závažné problémy, ktoré sa vyskytli, a opatrenia prijaté na ich prekonanie (vyplniť, iba ak došlo k významnej úprave od predloženia predošlej správy)

Všetky závažné problémy, ktoré sa vyskytli pri realizácii operačného programu a aj prioritných osí, pokiaľ bola ovplyvnená ktorákoľvek z prioritných osí, vrátane zhrnutia závažných problémov zistených na základe postupu uvedeného v článku 61 ods. 1 písm. e) bodu i) nariadenia (ES) č. 1198/2006, ak je to vhodné, ako aj všetky opatrenia, ktoré riadiaci orgán alebo monitorovací výbor prijal na riešenie problémov.

#### 3.7. Odporúčania Komisie na základe výročného preskúmania operačného programu (vyplniť, iba ak došlo k významnej úprave od predloženia predošlej správy)

V správe sa v prípade potreby poskytne opis toho, ako členský štát vykonal odporúčanie Komisie vyplývajúce z predošlého výročného skúmania programu.

Ak sa niektoré odporúčanie nerealizovalo, riadiaci orgán by mal uviesť dôvody, pre ktoré sa nerealizovalo.

#### 3.8. Pomoc, ktorá bola zaplatená alebo opätovne použitá (vyplniť, iba ak došlo k významnej úprave od predloženia predošlej správy)

Informácie o využití pomoci, ktorá bola zaplatená alebo opätovne použitá po zrušení pomoci, ako sa uvádza v článku 56 a v článku 96 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

#### 3.9. Podstatné úpravy v zmysle článku 56 nariadenia (ES) č. 1198/2006 (vyplniť, iba ak došlo k významnej úprave od predloženia predošlej správy)

Prípady, keď sa zistili podstatné úpravy v zmysle článku 56 nariadenia (ES) č. 1198/2006.

#### 3.10. Zmeny v kontexte a všeobecných podmienkach realizácie operačného programu (vyplniť, iba ak došlo k významnej úprave od predloženia predošlej správy)

Opis všetkých prvkov, ktoré bez toho, aby vyplynuli priamo z pomoci operačného programu, majú priamy vplyv na realizáciu programu (to znamená, legislatívne zmeny alebo nečakaný sociálno-ekonomický vývoj).

#### 4. VYUŽITIE TECHNICKEJ POMOCI (VYPLNIŤ, IBA AK DOŠLO K VÝZNAMNEJ ÚPRAVE OD PREDLOŽENIA PREDOŠLEJ SPRÁVY)

— Vysvetlenie využitia technickej pomoci

— Percentuálny podiel výšky príspevku z EFRH prideleného operačnému programu a vynaloženého v rámci technickej pomoci

5. INFORMOVANOSŤ A PROPAGÁCIA (VYPLNIŤ, IBA AK DOŠLO K VÝZNAMNEJ ÚPRAVE OD PREDLOŽENIA PREDOŠLEJ SPRÁVY)
- Opatrenia prijaté na zabezpečenie informovanosti o operačnom programe a jeho propagácie vrátane príkladov správnej praxe a vyzdvihovania významných udalostí a mechanizmy určené pre informačné a propagačné opatrenia uvedené v písm. d) druhého odseku článku 31 nariadenia (ES) č. 498/2007, ako aj adresa elektronickej pošty, na ktorej možno nájsť také údaje
  - Ukazovatele vo forme tabuliek, ako sa stanovuje v bode 3.1
  - Hodnotenie výsledkov informačných a propagačných opatrení z hľadiska viditeľnosti operačného programu a povedomia o ňom a úlohy, ktorú zohráva Spoločenstvo (iba vo výročnej realizačnej správe, ktorá zahŕňa rok 2010 a v záverečnej realizačnej správe)
6. INFORMÁCIE O SÚLADE S PRÁVOM SPOLOČENSTVA
- Všetky závažné problémy súvisiace so súladom s právom Spoločenstva, ktoré sa vyskytli pri realizácii operačného programu, a opatrenia prijaté na ich riešenie.
7. DOPLNKOVOSŤ S INÝMI NÁSTROJMI
- Zhrnutie realizácie uskutočnených mechanizmov zabezpečujúcich vymedzenie a komplementárnosť medzi pomocou z EFRH, Štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a inými existujúcimi finančnými nástrojmi [článok 6 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1198/2006].
-